



# SIMOND

CHAMONIX

1 8 6 0

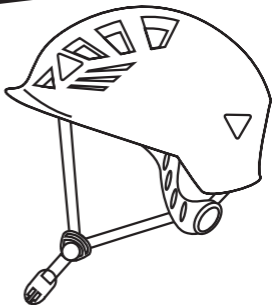
## ***CASQUE ROCK HELMET ROCK***



EN 12492 : 2012

SIMOND SAS - 150 route des papillons -  
74410 Chamonix Mont-Blanc - FRANCE

[www.simond.com](http://www.simond.com)





M : 50-57 cm

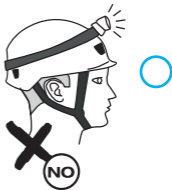
L : 54-61 cm

19,7 - 22,4 in

21,2 - 24 in







SIMOND / Decathlon 4 bd de Mons 59650 Ville-  
neuve d'ascq (FRANCE) / Helmet ROCK



- For US market / [customer.service@decathlon.com](mailto:customer.service@decathlon.com)

- Decathlon is not liable for accidents or injuries due

to improper use of the product, failure to adhere to the instructions given in this guide, or modifications to the product

- To avoid serious injury or death, follow the safety information in this document

- Keep these instructions

- While every effort has been made to ensure that the information contained in the guide is accurate and complete, Decathlon is not liable for any errors or omissions

## EN - US HELMET FOR MOUNTAINEERS



**ATTENTION:** for your safety, please read this information carefully before use.

### HELMET PERFORMANCE:



This helmet is designed solely for mountaineers. It must not be used for any

other activity, for example: motor sports, snow sports or cycling. The protection provided by a helmet depends on the circumstances of the accident; wearing a helmet cannot always prevent death or long-term disability. This helmet complies with the European standard EN 12492:2012.

It helmet absorbs the energy of an impact through partial destruction of, or damage to, the helmet; any helmet subjected to a severe impact should be replaced, even though such damage may not be readily apparent.

Users are also reminded that they should not modify or remove any of the original component parts, unless indicated by the manufacturer, as this may damage the helmet. No attachments or accessories should be added to the helmet unless recommended by the manufacturer.



: Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhering stickers to your helmet, unless specified in the manufacturer's instructions.

When cleaning, maintaining or disinfecting your helmet, avoid using any substance that may damage the helmet or adversely affect the user, in accordance with the information and instructions supplied by the manufacturer.

### HELMET SIZE:

Read these instructions carefully before each use and keep them for future reference. For



adequate protection this helmet has to fit or to be adjusted to the size of the user's head. It must be fastened correctly, following the instructions in this guide. Try different sizes and choose

the one that best fits your head circumference. Refer to the size displayed inside the helmet.

### **ADJUSTING YOUR HELMET?**

To ensure the helmet offers adequate protection, it must be adapted or adjusted to fit the user's head size. It must be correctly buckled, in accordance with the instructions set out in this guide. Place the helmet on your head and adjust the cradle system. Shake your head gently to check that the helmet is on properly: the helmet shouldn't move. Side strap buckles: Adjust the side buckles so they form a «Y» under the ear lobe, without covering it. Adjust the length of the straps to ensure that the helmet fits proper-

ly at the back (doesn't expose forehead) and at the front (doesn't impede vision). Fastening: The strap must go under the chin, against the throat. The strap must be adjusted to the correct tightness: neither too tight nor too loose. The buckle must not press against the chin. You know the straps are properly adjusted if, when the helmet slips backwards, the forehead remains covered and when it slips forwards, the field of vision remains unaffected. Note: you should not be able to lift up the helmet when it is properly fastened. It is fitted with a retention system to prevent it from unclipping in the event of an accident.

### **CARE ADVICE:**

If the inner foam is damp after extended use, we recommend that you remove it to help it dry more quickly but avoid direct contact with any heat sources. If the foam or helmet are dirty, clean and disinfect using a sponge or cloth and a little soapy water.

### **PRECAUTIONARY MEASURES:**

Never modify or remove any of the helmet's original component parts. Only use spare parts, designed for this type of helmet, available from DECATHLON after-sales department. Depending on the model, some spare parts are available from the after-sales department. Never try to modify the helmet yourself. This helmet should not be used by children while climbing or doing activities where there is a risk of strangulation if the child gets trapped by their helmet. Only use spare parts, designed for this type of helmet, available from DECATHLON after-sales department. Following an impact, the helmet must be replaced, even if it was not in use at the time and there is no visible damage. Wearing a helmet can reduce the severity of head injuries but cannot prevent serious or even fatal injuries. It does not provide guaranteed protection against all impacts. A helmet that is damaged as a result of an impact has performed its job. Storage advice: always store in a dry place, away from direct sunlight or any heat source. After drying, ideally store in a canvas bag.

## INSPECTION, DISPOSAL AND SERVICE LIFE:

Climbing equipment has a limited service life. Check your equipment before and after each use, replace it if damaged or if it has reached its maximum period of service, namely 10 years from the date of manufacture, even if it has not been used or has been correctly stored. Damage and extreme conditions can reduce the service life of your equipment so you may even need to replace it the first time you use it. Inspect your equipment immediately if you suspect it has incurred any damage whatsoever during use. Additional factors that may affect the service life of your climbing equipment: impact (whether significant or moderate), exposure to heat, direct sunlight, corrosive substances, solvents, flammable products, battery acid or fumes. Never apply paint, detergent or any other chemicals. Never apply transfers or self-adhesive stickers.







It might weaken your helmet. Your helmet may be damaged if exposed to temperatures above 50°C (for example in a hot car). Helmets exposed to high

temperatures must be replaced as they may well be damaged even if there are no visible signs. If your helmet needs disinfecting, we recommend you replace it rather than exposing it to aggressive chemical products.

Destroy any unserviceable equipment to prevent it from being used again.

The product's service life begins from the date of manufacture (indicated on the product) and not the date of sale. This product must remain in its original packaging during transportation from the factory to the shop shelf.

 **simond** : SIMOND logo

**CE** : CE: This material complies with the requi-

rements of Regulation (EU) 2016/425.

**YYYY/MM + N°**: Year - month of manufacture + serial number.



: Recyclable product or packaging.

Notified Body responsible for issuing certificates:  
Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace  
henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX  
07 - FRANCE

### **EC approval certificate:**

View the EU declaration of compliance on the website: <https://support.decathlon.fr/languages>

- 1) Choose your language on the homepage
- 2) enter the article and/or model and/or XXX code in the search engine
- 3) open the product data sheet
- 4) the declaration is at the bottom of the product

## FR CASQUE D'ALPINISTE



**ATTENTION : pour votre sécurité, lire attentivement ces informations avant d'utiliser votre casque.**

### EFFICACITE DU CASQUE :



Ce casque est destiné exclusivement à la pratique des sports d'alpinisme. Il

ne devrait pas être utilisé pour toutes autres pratiques telles que les sports mécaniques, sports de glisse et cycle... La protection procurée par ce casque dépend des circonstances de l'accident ; le port d'un casque de protection ne prévient pas toujours de la mort ou d'un handicap de longue durée. Il répond aux normes européennes EN 12492:2012.

Ce casque est capable d'absorber l'énergie dégagée lors d'un choc par une destruction ou un dommage partiels ; même si le dommage subi

par le casque n'est pas apparent, il convient de remplacer systématiquement un casque qui a été soumis à un choc important.



L'attention des utilisateurs est également appelé sur le fait que modifier ou ôter l'un des composants originaux, en dehors des indications fournies par le fabricant, endommage le casque. Il convient d'éviter d'utiliser ces casques avec des fixations ne figurant pas dans les recommandations du fabricant.



: N'appliquer sur le casque ni peinture ni solvant ni adhésif ni autocollant, sauf cas prévu dans les indications du fabricant.

Pour nettoyer, entretenir ou désinfecter le casque, n'utiliser que des substances qui peuvent avoir aucun effet néfaste sur le casque et ne sont pas réputées pour avoir des effets néfastes sur le porteur lorsqu'elles sont appliquées en suivant les indications et informations fournies

par le fabricant.

### **TAILLE DU CASQUE :**



Lisez cette notice attentivement avant chaque utilisation et conservez-la tout au long de la durée de vie du produit.

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Essayez les différentes tailles de casques proposées pour sélectionner celle correspondant le mieux à votre tour de tête. Référez-vous à la taille indiquée à l'intérieure du casque.

### **COMMENT AJUSTER VOTRE CASQUE ?**

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Il doit être bouclé correctement, conformément aux instructions décrites dans ce manuel. Mettez le casque sur votre tête puis refermez le système en l'ajustant. Pour vérifier si

le casque est bien installé, secouez légèrement la tête : le casque ne doit pas bouger. Boucles de croisement de sangles : Ajustez les boucles de croisement de façon à ce que les sangles forment un « Y » sous le lobe de l'oreille, sans la recouvrir. Réglez les longueurs de sangles de façon à ce que le casque ne soit ni trop en arrière (risque de front dégagé), ni trop en avant (gêne de la visibilité). Fermeture : La sangle doit passer sous la mâchoire, contre la gorge. Le serrage de la sangle doit être ajusté : ni trop fort, ni trop lâche. La boucle ne doit pas être placée sur la mâchoire. Le serrage est bon quand le front n'est pas trop découvert lors d'un basculement du casque en arrière, et quand le champ de vision n'est pas altéré lors d'un basculement du casque en avant. Attention, le casque ne doit pas pouvoir s'enlever lorsque le système de fermeture est bouclé. Il est équipé d'un système de rétention prévu pour ne pas se décrocher en cas d'accident.

### **CONSEIL D'ENTRETIEN :**

Après une utilisation prolongée, lorsque les mousses intérieures sont humides, il est recommandé de les ôter du casque afin de les faire sécher plus rapidement, cela sans les mettre en contact avec une source de chaleur. Si les mousses ou le casque sont sales, il faut les nettoyer avec une éponge ou un chiffon humide avec de l'eau et du savon pour la désinfection.

### **PRECAUTIONS :**

Ne jamais changer ou modifier les pièces d'origine de votre casque. Utiliser uniquement les pièces de rechange du service après-vente de DECATHLON adaptées à ce type de casque. Certaines pièces détachées disponibles en SAV suivant modèle. Ne jamais bricoler votre casque. Il convient que les enfants n'utilisent pas ce casque alors qu'ils grimpent ou s'adonnent à des activités induisant un risque de pendaison au cas où ils resteraient accrochés par leur casque. Utilisez uniquement les pièces de rechange du service après-vente de DECATHLON adaptées à ce type de casque. En cas de choc, en usage

ou pas, le casque doit être mis au rebut même si les dégâts ne sont pas apparents. Un casque diminue la gravité des blessures à la tête mais n'évite pas les risques de blessures graves et même mortelles. Il ne garantit pas une protection contre tous les chocs. Un casque dégradé suite à un choc aura rempli sa fonction. Conseil de stockage : ne pas stocker le casque dans un lieu humide, près d'une source de chaleur ou d'UV. Le ranger de préférence, après l'avoir séché, dans un sac en toile.

### **INSPECTION, MISE AU REBUT ET DUREE DE VIE :**

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat.





Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.

Inspectez votre matériel

immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation. Facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie du matériel d'escalade : les chocs (qu'ils soient importants ou modérés), l'exposition à la chaleur, aux rayons du soleil, aux substances corrosives, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie ou aux fumées de batterie. N'appliquez jamais de peinture, de détergent ou d'autres produits chimiques. N'aposez jamais de transferts ou d'autocollants.



La solidité de votre casque pourrait en être altérée. Le casque sera endommagé s'il est exposé à des températures supérieures à 50°C (par exemple dans une voiture au soleil). Dans ce cas jetez-le, car le casques peut être réelle-

ment endommagé sans que cela soit visible. Si votre casque doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que de l'exposer à des produits chimiques agressifs.

Détruisez le matériel réformé pour empêcher toute utilisation ultérieure.

La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication (indiquée dans le produit), et non de la date de vente. Ce produit doit rester dans son emballage unitaire d'origine lors de son transport depuis sa fabrication jusqu'à sa mise en rayon. Dans des conditions de stockage respectant les précautions de cette notice.

 **simond** : logo de Simond

**CE** : Cet équipement est conforme aux prescriptions du Règlement (UE) 2016/425.

**YYYY/MM + N°** : Année - mois de fabrication + numéro d'identification unitaire.



: Produit ou emballage recyclable.

Organisme Notif Body délivreur de certification  
: Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace  
henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX  
07 - FRANCE

### Certificat d'homologation CE:

Voir déclaration UE de conformité sur le site :  
<https://support.decathlon.fr/languages>

- 1) Choisir votre langue sur la page d'accueil
- 2) renseigner le code article et/ou modèle et/ou XXX dans le moteur de recherche
- 3) ouvrir la fiche du produit
- 4) la déclaration est disponible en bas de la fiche du produit»

### **ES** CASCO DE ALPINISTA



**ADVERTENCIA:** Por su seguridad, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el casco.

### EFICACIA DEL CASCO:



Casco destinado exclusivamente a la práctica de deportes de alpinismo. No debe utilizarse para otros fines, como deportes mecánicos o de deslizamiento, ciclismo.... La protección que ofrece este casco depende de las circunstancias del accidente usar un casco de protección no siempre previene de sufrir lesiones mortales o una incapacidad de larga duración. Este casco es conforme con las normas europeas EN 12492:2012.



Este casco es capaz de absorber la energía que produce un impacto con una destrucción o un daño parciales; aunque el daño sufrido por el casco no sea aparente, conviene sustituir sistemáticamente todo casco que se haya sometido a un golpe importante.

Se advierte a los usuarios de que la modificación o extracción de componentes originales,



excepto aquellas indicadas por el fabricante, puede producir daños en el casco. No se deben utilizar estos cascos con fijaciones que no figuren en las recomendaciones del fabricante.



: No aplicar pintura, disolventes, adhesivos ni pegatinas en el casco, salvo casos

previstos en las indicaciones del fabricante.

Para limpiar, mantener en buen estado o desinfectar el casco, no se deben utilizar sustancias que puedan perjudicar el casco o al usuario del casco y seguir siempre las indicaciones y la información proporcionada por el fabricante.

### TALLA DEL CASCO:

Lea atentamente estas instrucciones antes de cada utilización y consérvelas durante toda la vida útil del producto. Con el fin de garantizar una protección conveniente, este casco debe

adaptarse y ajustarse al tamaño de la cabeza de su usuario. Conviene probarse distintas tallas de casco para seleccionar la que mejor se corresponda con el perímetro craneal. Consulte la talla indicada en el interior del casco.

### ¿CÓMO SE AJUSTA EL CASCO?

Con el fin de garantizar una protección conveniente, este casco debe adaptarse y ajustarse al tamaño de la cabeza de su usuario. Debe cerrarse correctamente, de conformidad con las instrucciones que se describen en este manual. Colocar el casco en la cabeza y apretar el sistema de cierre. Para comprobar que el casco esté bien colocado, sacudir la cabeza: el casco no debe moverse. Hebillas de cruce de correas: Ajustar las hebillas de cruce de manera que las correas formen una «Y» bajo el lóbulo de la oreja, sin llegar a recubrirla. Ajustar la longitud de las correas de forma que el casco no quede demasiado hacia atrás (frente muy despejada) ni demasiado hacia delante (molestias para la visión).

**Cierre:** La correa debe pasar por debajo de la mandíbula, contra la garganta. El apriete de la correa también debe ajustarse: no demasiado tenso ni demasiado flojo. La hebilla no debe quedar sobre la mandíbula. El apriete es adecuado cuando la frente no queda demasiado descubierta al bascular el casco hacia atrás ni se tape el campo de visión al bascular el casco hacia delante. Precaución: el casco no debería poder quitarse si el sistema de cierre está bloqueado. El casco dispone de un sistema de retención para que no se desenganche en caso de accidente.

### **CONSEJOS DE MANTENIMIENTO:**

Si las espumas interiores están húmedas tras un uso prolongado, se recomienda retirarlas del casco para que se sequen más rápidamente, pero sin ponerlas en contacto directo con una fuente de calor. Si las espumas o el casco están sucios, hay que limpiarlos con jabón y una esponja o un paño húmedo para desinfectarlos.

### **PRECAUCIONES:**

No cambiar ni modificar nunca las piezas originales del casco. Utilizar únicamente piezas de repuesto del servicio posventa de DÉCATHLON que se adapten a este tipo de casco. En función de los modelos, encontrará repuestos en el servicio posventa. No manipule nunca ni intente arreglar el casco. Los niños no deben utilizar este casco para escalar o practicar actividades que representen un riesgo de asfixia por quedarse colgados por el casco. Utilice únicamente piezas de repuesto del servicio posventa de DÉCATHLON que se adapten a este tipo de casco. En caso de impacto, tanto si es durante su uso como si no, hay que deshacerse del casco, aunque no presente daños aparentes. Un casco reduce la gravedad de las lesiones en la cabeza, pero no evita sufrir lesiones graves, incluso mortales. Un casco no protege de todos los golpes. Si un casco se deteriora tras un golpe, habrá cumplido su función. Consejo de almacenamiento: No guarde el casco








cerca de una fuente de calor o rayos ultravioletas ni en un lugar con humedad. Es preferible guardarlo en una bolsa de tela después de secarlo.

## INSPECCIÓN, ELIMINACIÓN Y VIDA ÚTIL:

El material de escalada tiene una vida útil limitada. Inspeccione el material antes y después de cada uso. Deshágase de él si está defectuoso o si ha alcanzado su vida útil, es decir, 10 años a partir de la fecha de fabricación, aunque no se haya utilizado o esté bien guardado. Los deterioros y las condiciones extremas pueden disminuir la vida útil del equipo y podría ser necesario deshacerse de él en su primer uso. Inspeccione el material de inmediato si sospecha que se pueda haber deteriorado durante su uso. Factores adicionales que pueden reducir la vida útil del material de escalada: golpes (ya sean importantes o moderados) y exposición al calor, a los rayos del sol, a sustancias corrosivas, a

disolventes, combustibles, ácidos de baterías o humos de baterías. No aplique nunca pintura, detergente ni otros productos químicos. No coloque pegatinas ni adhesivos.  Podrían perjudicar la solidez del casco. Evite exponer el casco a temperaturas superiores a los 50 °C (por ejemplo, en un coche al sol). De lo contrario, deberá deshacerse del casco porque podría estar realmente dañado, aunque no se aprecie. Si el casco tuviese que desinfectarse, es preferible deshacerse de él en vez de exponerlo a productos químicos agresivos.


Destruya el material reformado para impedir una utilización posterior.

La vida útil del material se inicia desde la fecha de fabricación (indicada en el producto) y no la fecha de venta. Este producto debe mantenerse en su embalaje unitario original durante su transporte desde su fabricación hasta su comercialización en tienda. En condiciones de almacenamiento que respeten las precauciones de estas instrucciones.

 **simond** : logotipo de SIMOND

**CE** : CE: equipo conforme con las disposiciones del reglamento (UE) 2016/425.

**AAAA/MM + N.º**: Año/mes de fabricación + número de identificación unitario.

 : Producto o embalaje reciclables.

Organismo notificado responsable de la certificación: Financière POURQUERY – 2789 / 2, Espace Henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 (FRANCIA)

### Certificado de homologación CE:

Véase la declaración de conformidad UE en la página de Internet: <https://support.decathlon.fr/languages>

- 1) Seleccionar el idioma en la página de inicio
- 2) Introducir el código del artículo o modelo o XXX en el motor de búsqueda

3) Abrir la ficha del producto

4) La declaración aparece en la parte inferior de la ficha del producto



**KLETTERHELM**



**WARNUNG:** für Ihre Sicherheit lesen Sie diese Informationen aufmerksam durch, bevor Sie Ihren Helm verwenden.

### WIRKSAMKEIT DES HELMS:

 Dieser Helm darf ausschließlich zum Bergsteigen verwendet werden. Er darf nicht für andere Aktivitäten, wie zum Beispiel Motorsport, Gleitsport, Radsport... verwendet werden. Die Schutzwirkung dieses Helms hängt von den Umständen des Unfalls ab ; das Tragen eines Schutzhelms schützt nicht immer vor Tod oder anhaltenden Behinderun-

gen. Er entspricht der europäischen Norm EN 12492:2012.



Dieser Helm kann die Aufprallenergie auffangen, indem er kaputt geht oder

Schaden erleidet ; selbst wenn der vom Helm erlittene Schaden nicht sichtbar ist, wird empfohlen, den Helm zu ersetzen, wenn er einen erheblichen Aufstoß erlitten hat.

Wir möchten die Benutzer ebenfalls darauf hinweisen, dass eine Änderung oder ein Abnehmen von Originalteilen, außer dies wurde vom Hersteller vorgeschrieben, den Helm beschädigt. Es wird empfohlen, diese Helme nicht mit Befestigungen zu verwenden, welche nicht vom Hersteller empfohlen wurden.



: Keine Farbe, kein Lösungsmittel, kein Klebstoff und keinen Aufkleber auf dem

Helm auftragen, außer dies wurde vom Hersteller vorgeschrieben.

Zur Reinigung, Pflege oder Desinfizierung des Helms nur Substanzen verwenden, die nicht schädlich für den Helm sind und auch nicht als schädlich für den Benutzer gelten, wenn sie den Hinweisen des Herstellers entsprechend aufgetragen werden.

### GRÖSSE DES HELMS:

Lesen Sie diese Anleitung vor jeder Verwendung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die gesamte Lebensdauer des Produkts auf. Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss dieser Helm an die Kopfgröße des Benutzers angepasst sein. Probieren Sie verschiedene Helmgrößen aus, um jene zu wählen, die am besten zu Ihrem Kopfumfang passt. Die Größe ist innen im Helm angeführt.

### IHREN HELM ANPASSEN?

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss dieser Helm an die Kopfgröße des Benutzers angepasst sein. Er muss richtig zugeschnallt werden, laut der in diesem

Handbuch beschriebenen Anweisungen. Setzen Sie den Helm auf und schließen Sie das System, indem Sie es festziehen. Überprüfen Sie, ob der Helm gut fest sitzt, indem Sie den Kopf leicht schütteln: der Helm darf sich nicht bewegen. Schnallen an den Kreuzriemen: Passen Sie die Schnallen der Kreuzriemen derart an, dass sie ein „Y“ unter dem Ohr läppchen bilden, ohne sie zu überdecken. Stellen Sie die Längen der Riemen derart ein, dass der Helm weder zu weit hinten (Risiko einer ungeschützten Stirn) noch zu weit vorne sitzt (beeinträchtigt die Sicht). Schließen: Der Riemen muss unter dem Kiefer am Hals anliegen. Die Riemen müssen angezogen sein: weder zu fest, noch zu locker. Die Schnalle darf nicht am Kiefer ansitzen. Der Helm ist richtig festgezogen, wenn die Stirn nicht zu frei liegt, falls der Helm nach hinten rutscht und wenn die Sicht nicht beeinträchtigt ist, falls der Helm nach vorne rutscht. Achtung, der Helm darf nicht abnehmbar sein, wenn der Verschluss angezogen ist. Er besitzt ein Halterungssystem,

welches im Fall eines Unfalls nicht ausrastet.

### **PFLEGEHINWEISE:**

Nach einer längeren Verwendung, wenn der innere Schaumstoff feucht ist, wird empfohlen, sie aus dem Helm zu entfernen und unverzüglich zu trocknen, jedoch fern von jeglicher Hitzequelle. Wenn der Schaumstoff oder der Helm verschmutzt sind, müssen sie mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch und mit Seifenwasser desinfiziert werden.

### **VORSICHTSMASSNAHMEN:**

Niemals Originalteile Ihres Helms ändern oder abnehmen. Ausschließlich Ersatzteile von Seiten des DECATHLON-Kundendienstes verwenden, die für diese Art von Helm geeignet sind. Sämtliche Ersatzteile sind je nach Modell beim Kundendienst erhältlich. Niemals an Ihrem Helm herumbasteln. Für Kinder ist dieser Helm nicht empfohlen, wenn sie klettern oder anderen





Aktivitäten nachgehen, bei welchen sie riskieren, mit dem Helm hängen zu bleiben und sich zu erwürgen. Ausschließlich Ersatzteile von Seiten des DECA-

THLON-Kundendienstes

verwenden, die für diese Art von Helm geeignet sind. Im Fall eines Aufpralls und unabhängig davon, ob er verwendet wurde oder nicht, muss der Helm entsorgt werden, selbst wenn die Beschädigungen nicht sichtbar sind. Ein Helm mindert den Schweregrad von Verletzungen am Kopf, schützt jedoch nicht vor schweren oder sogar tödlichen Verletzungen. Er schützt nicht vor allen Arten von Stößen. Ein durch einen Aufprall beschädigter Helm hat seine Funktion erfüllt. Hinweise zur Aufbewahrung: Den Helm nicht an einem feuchten Ort oder in der Nähe einer Hitzequelle aufbewahren oder UV-Strahlung aussetzen. Ihn vorzugsweise in einer Stofftasche aufbewahren, nachdem er getrocknet wurde.

## ÜBERPRÜFUNG, ENTSORGUNG UND

## LEBENSDAUER:

Kletterausrüstungen haben eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jeder Verwendung und entsorgen Sie sie, wenn sie beschädigt ist oder ihre maximale Lebensdauer erreicht hat, das heißt 10 Jahre nach dem Herstellungsdatum, selbst wenn sie nicht verwendet oder gewissenhaft aufbewahrt wurde. Beschädigungen und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung beeinträchtigen und sogar zu ihrer Entsorgung ab der ersten Verwendung führen. Überprüfen Sie Ihr Material sofort, wenn Sie glauben, dass es während seiner Verwendung beschädigt wurde. Zusätzliche Faktoren, die die Lebensdauer der Kletterausrüstung beeinträchtigen können: ein Aufprall (unabhängig davon, ob er schwerwiegend oder unbedeutend ist), Hitze, Sonneneinstrahlung, korrosive Substanzen, Lösemittel, Brennstoffe, Batteriesäure oder Batteriedampf. Tragen Sie niemals Farben, Lösemittel oder andere chemische Produkte auf. Bringen Sie

niemals Transfers oder Aufkleber an. Die Belastbarkeit Ihres Helms könnte dadurch beeinträchtigt werden. Der Helm wird Schaden erleiden, wenn er Temperaturen über 50°C ausgesetzt wird (zum Beispiel in einem Auto in der Sonne). In diesem Fall muss er entsorgt werden, denn der Helm könnte wahrhaftig beschädigt sein, ohne dass dies sichtbar wäre. Wenn Ihr Helm desinfiziert werden muss, empfehlen wir Ihnen, ihn besser zu entsorgen, als ihn aggressiven chemischen Produkten auszusetzen.

Zerstören Sie jede ausgediente Ausrüstung, um jegliche weitere Verwendung zu verhindern.

Die Lebensdauer der Ausrüstung beginnt ab dem (im Produkt angeführten) Herstellungsdatum und nicht ab dem Kaufdatum. Dieses Produkt muss während dem Transport von der Fabrik bis in das Warenregal in seiner Originalverpackung verbleiben. Unter Lagerungsbedingungen, welche die in dieser An-



leitung angeführten Vorsichtsmaßnahmen einhalten.

 **simond** : Logo von SIMOND



**CE** : CE: Diese Ausrüstung entspricht den Vorschriften der Regelung (UE) 2016/425.

**JJJJ/MM + Nr.:** Jahr - Herstellungsmonat + individuelle Identifikationsnummer.



: Produkt oder Verpackung recycelbar.

Benannte Stelle zur Vergabe der Zertifizierung:  
Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace  
Henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX  
07 - FRANKREICH

### **EU-Übereinstimmungsbescheinigung:**

Siehe EU-Konformitätserklärung auf der Website: <https://support.decathlon.fr/languages>



- 1) Ihre Sprache auf der Startseite auswählen
- 2) Den Artikel- und/oder Modellcode und/oder XXX in die Suchmaschine eingeben
- 3) Die Produktbeschreibung

öffnen

- 4) Die Bescheinigung ist unten in der Produktbeschreibung verfügbar



## IT CASCO DA ALPINISMO

**ATTENZIONE:** per la vostra sicurezza, leggere attentamente queste informazioni prima di utilizzare il casco.

### EFFICACIA DEL CASCO:



Questo casco è destinato esclusivamente alla pratica degli sport di alpinismo.

Non deve essere utilizzato per altre pratiche quali gli sport meccanici, di scivolamento e ciclismo...

La protezione procurata da questo casco dipende dalle circostanze dell'incidente; l'uso di un casco non è garanzia di protezione dalla morte o da lesioni permanenti. È conforme alle norme europee EN 12492:2012.

Questo casco è in grado di assorbire l'energia prodotta da un urto mediante la distruzione o un danno parziale; anche se il danno subito dal casco non è evidente, si raccomanda di sostituire sistematicamente un casco che sia stato sottoposto a un impatto importante.

Si richiama inoltre l'attenzione degli utenti sul fatto che modificare o rimuovere uno dei componenti originali, al di fuori delle indicazioni fornite dal produttore, provoca danni al casco. Si raccomanda di evitare l'uso di questi caschi con sistemi di fissaggio che non siano raccomandati dal produttore.



: Non applicare sul casco vernici, solventi o adesivi, ad eccezione di quanto previsto nelle indicazioni del produttore.

Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione del casco usare solo sostanze che non possano avere effetti nocivi sul casco stesso e che si ritengono innocue per chi lo indossa se applicate secondo le indicazioni e le informazioni fornite dal produttore.

### TAGLIA DEL CASCO:

Leggere attentamente queste istruzioni prima di ogni utilizzo e conservarle per l'intera durata di vita del prodotto. Al fine di garantire una protezione adeguata, il casco deve essere adattato o regolato alla misura della testa dell'utente. Provare le diverse taglie di casco proposte per scegliere quella più adatta alla propria testa. Vedere la taglia indicata all'interno del casco.

### COME REGOLARE IL CASCO?

Al fine di garantire una protezione adeguata, il casco deve essere adattato o regolato alla misura della testa dell'utente. Deve essere allacciato correttamente, in conformità con le istruzioni descritte in questo manuale.

Mettere il casco sulla testa quindi chiudere il sistema e regolarlo. Per verificare se il casco è ben regolato, scuotere leggermente la testa: il casco non deve muoversi. Fibbie di incrocio delle cinghie:



Regolare le fibbie di incrocio in modo che le cinghie formino una « Y » sotto il lobo dell'orecchio, senza coprirlo. Regolare la lunghezza delle cinghie in modo che il casco non stia né troppo indietro (rischiando di lasciare la fronte scoperta), né troppo in avanti (compromettendo la visibilità). Chiusura: La cinghia deve passare sotto la mascella, contro la gola. La cinghia deve essere stretta al punto giusto: né troppo stretta, né troppo larga. La fibbia non deve essere posizionata sulla mascella. L'allacciatura è corretta quando la fronte non resta troppo scoperta se il casco si muove all'indietro e quando il campo visivo non è alterato se il casco si muove in avanti. Attenzione: il casco non deve potersi togliere quando il sistema di chiusura è allacciato. È dotato di un



sistema di ritenuta che non gli permette di liberarsi in caso di incidente.



### **CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE:**

Dopo un uso prolungato, se le imbottiture interne sono umide si consiglia di toglierle dal casco per farle asciugare più rapidamente, senza metterle a contatto diretto con una fonte di calore. Se le imbottiture o il casco sono sporchi, pulirli con una spugna o un panno inumidito con acqua e sapone per la disinfezione.

### **AVVERTENZE:**

Non cambiare né modificare mai i componenti originali del casco. Usare solo i pezzi di ricambio del servizio post-vendita di DECATHLON adatti a questo tipo di casco. Alcuni ricambi sono disponibili in assistenza post-vendita secondo il modello. Non fare interventi sul casco. I bambini non devono utilizzare questo casco laddove esista la possibilità di arrampicarsi o dedicarsi ad attività

tali da implicare un rischio di impiccagione nel caso in cui restino impigliati con il casco. Usare solo i pezzi di ricambio del servizio post-vendita di DECATHLON adatti a questo tipo di casco. In caso di impatto, durante l'uso o in qualsiasi momento, il casco deve essere ritirato dall'uso anche se i danni non sono visibili. Un casco riduce la gravità delle ferite alla testa ma non evita i rischi di ferite gravi e mortali. Non garantisce una protezione contro tutti i tipi di impatto. Se un casco risulta rovinato a seguito di un impatto è perché ha adempiuto alla sua funzione. Consigli di stoccaggio: non conservare il casco in un luogo umido, vicino a una fonte di calore o esposto ai raggi UV. Si consiglia di riportarlo, dopo averlo asciugato, in una borsa di tela.

### **ISPEZIONE, SMALTIMENTO E DURATA DI VITA:**

Il materiale da scalata ha una durata di vita limitata. Ispezionare il materiale prima e dopo ogni utilizzo, quindi eliminarlo se risulta difettoso o se ha raggiunto la sua durata di

vita massima, vale a dire 10 anni a partire dalla data di fabbricazione, anche in caso di non utilizzo o di stoccaggio adeguato.


I deterioramenti e le condizioni estreme possono ridurre la durata di vita dell'attrezzatura e possono renderne necessario lo smaltimento in occasione del primo utilizzo..

Ispezionare immediatamente il materiale se si sospetta un qualsiasi deterioramento durante l'uso. Ulteriori fattori che possono ridurre la durata di vita del materiale da scalata: gli impatti (siano essi importanti o moderati), l'esposizione al calore, ai raggi del sole, alle sostanze corrosive, ai solventi, ai combustibili, all'acido delle batterie o ai fumi delle batterie. Non applicare mai vernici, detergenti o altri prodotti chimici.

Non applicare mai trasferelli o adesivi. 

La solidità del casco potrebbe esserne alterata. Il casco si danneggia se esposto a temperature superiori a 50°C (per esempio in auto al sole). In tal caso eliminarlo, perché i caschi possono avere danni reali anche se non visibili. Se il casco deve essere disinfettato, si consiglia

di eliminarlo piuttosto che esporlo a prodotti chimici aggressivi.


Distruggere il materiale riformato per impedirne utilizzi futuri. 

La durata di vita del materiale si intende a partire dalla data di fabbricazione (indicata sul prodotto), e non dalla data di vendita. Questo prodotto deve restare nel suo imballaggio unitario d'origine durante il trasporto dalla fabbrica al negozio. In condizioni di stoccaggio che rispettino le avvertenze di queste istruzioni.

 **simond** : logo di SIMOND

**CE** : CE: Questo dispositivo è conforme alle prescrizioni del Regolamento (UE) 2016/425.

**YYYY/MM + N°** : Anno - mese di fabbricazione + numero di identificazione unitario.

 : Prodotto o imballaggio riciclabile.



Organismo Notificato che rilascia la certificazione: Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 - FRANCE

### Certificato di omologazione CE:

Vedere dichiarazione UE di conformità sul sito:  
<https://support.decathlon.fr/languages>

- 1) Scegliere la propria lingua nella homepage
- 2) inserire il codice articolo e/o il modello e/o XXX nel motore di ricerca
- 3) aprire la scheda del prodotto
- 4) la dichiarazione si trova nella parte inferiore della scheda del prodotto



**HELM VOOR BERGSPORTEN**

**LET OP: lees voor uw eigen veiligheid aandachtig deze informatie door over het gebruik van de helm.**

### DOELTREFFENDHEID VAN DE HELM:



Deze helm dient uitsluitend te worden gebruikt tijdens het beoefenen van bergsporten. De helm dient niet te worden gebruikt voor andere sporten zoals motorsporten, winter- of watersporten, fietsen ... De bescherming die deze helm biedt, is afhankelijk van de omstandigheden van het ongeval; het dragen van een helm kan de dood of blijvende invaliditeit niet altijd voorkomen. De helm voldoet aan de Europese normen EN 12492:2012.

Deze helm kan de energie absorberen die vrijkomt bij een schok. De helm zal hierbij kapot gaan of gedeeltelijk beschadigen; zelfs als de beschadiging van de helm niet zichtbaar is, dient een helm die een grote schok heeft ondergaan systematisch vervangen worden.

De gebruikers dienen ook te weten dat het wijzigen of verwijderen van een van oorspronkelijke onderdelen, buiten de instructies van de fabrikant om, de helm beschadigt. Het gebruik van deze helmen met bevestigingen die niet in de aanbevelingen van de fabrikant staan, moet vermeden worden.



: Breng geen verf, oplosmiddel, lijm of stickers aan op de helm, tenzij anders vermeld staat in de instructies van de fabrikant.

Voor het reinigen, onderhouden of ontsmetten van de helm dient u alleen middelen te gebruiken die geen nadelige invloed op de helm hebben en geen nadelige gevolgen voor de gebruiker kunnen hebben als deze middelen gebruikt worden volgens de instructies en informatie van de fabrikant.

### MAATVAN DE HELM:

Lees deze handleiding aandachtig door voor elk gebruik en bewaar het document voor zolang

het product gebruikt wordt.

Om voldoende bescherming te garanderen, dient deze helm geschikt te zijn voor of aangepast te worden aan de grootte van het hoofd van de gebruiker. Probeer verschillende maten om de helm te kiezen die het beste op uw hoofd past. Controleer de maat van de helm die aan de binnenkant staat aangegeven.



### DE HELM AFSTELLEN?

Om voldoende bescherming te garanderen, dient deze helm geschikt te zijn voor of aangepast te worden aan de grootte van het hoofd van de gebruiker. De helm moet correct vastgemaakt worden met de gesp, in overeenstemming met de instructies in deze handleiding. Zet de helm op uw hoofd, sluit het systeem en trek het aan. Om te controleren of de helm goed zit, schudt u licht met het hoofd: de helm mag niet bewegen. Stellers op de rimpjes: Verstel de stellers



zodat de riempjes een "Y" vormen onder de oorlel zonder dat de oorlel bedekt wordt. Stel de lengte van de riempjes af zodat de helm niet te veel naar achteren (voorhoofd niet bedekt)

en niet te veel naar voren zit (beperkt zicht).  
**Sluiting:** De riem moet onder de kaak en tegen de keel lopen. De riem moet aangetrokken worden: niet te strak, niet te los. De gesp mag niet op de kaak worden geplaatst. De helm zit goed als het voorhoofd bedekt blijft als de helm naar achteren schuift en als het gezichtsveld niet wordt belemmerd als de helm naar voren schuift. Let op, de helm mag niet van het hoofd kunnen vallen als het sluitingssysteem vastzit. De helm is voorzien van een blokkeringsysteem zodat de helm bij een ongeval niet opengaat.

### **ONDERHOUDSTIPS:**

Wanneer na een lange draagtijd het schuim aan de binnenkant vochtig is geworden, dan is het

raadzaam dit uit de helm te halen om het sneller te laten drogen. Houd het schuim echter uit de buurt van warmtebronnen. Wanneer het schuim van de helm vuil is, reinig het dan met een spons of een vochtige doek met water en zeep om het schuim te ontsmetten.

### **VOORZORGSMAATREGELEN:**

Vervang of wijzig nooit originele onderdelen van uw helm. Gebruik uitsluitend vervangende onderdelen die speciaal voor dit model zijn vervaardigd, verkrijgbaar via de DECATHLON-aftersalesdienst. Bepaalde reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de aftersalesdienst, afhankelijk van het model. Knutsel nooit zelf aan uw helm. Kinderen dienen deze helm niet te dragen tijdens het klimmen, of tijdens andere bezigheden waarbij ze het risico lopen zichzelf op te hangen doordat ze ergens aan blijven hangen met hun helm. Gebruik uitsluitend vervangende onderdelen die speciaal voor dit model zijn vervaardigd, verkrijgbaar via de DECATHLON-aftersalesdienst. In geval van een schok, tijdens gebruik of niet, moet


de helm weggegooid worden, zelfs als de schade niet zichtbaar is. Een helm vermindert de ernst van letsel aan het hoofd maar voorkomt het risico op ernstig of zelfs dodelijk letsel niet. De helm garandeert geen bescherming tegen alle schokken. Een helm die na een schok beschadigd is, heeft zijn functie vervuld. Opbergadvies: bewaar de helm niet op een vochtige plaats, of in de buurt van een warmte- of UV-bron. Bewaar de helm bij voorkeur op een droge plaats in een stoffen zak.

### INSPECTIE, WEGGOOIEN EN LEVENSDUUR:

Het klimmateriaal heeft een beperkte levensduur. Inspecteer uw materiaal voor en na elk gebruik en gooi het weg als het defect blijkt te zijn of de maximale levensduur heeft bereikt, ofwel 10 jaar vanaf de vervaardigingsdatum, zelfs als het materiaal niet gebruikt is of correct is opgeslagen. Schade en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting beperken en kunnen het weggooien van het materiaal na het eerste gebruik betekenen. Inspecteer uw materiaal onmiddellijk als u ti-

jdens het gebruik denkt dat het materiaal beschadigd is. Bijkomende factoren die de levensduur van het klimmateriaal kunnen verminderen: schokken (hard of gematigd), blootstelling aan hitte, zonlicht, bijtende stoffen, oplosmiddelen, brandstoffen, batterijzuur of dampen van een accu. Gebruik nooit verf, reinigingsmiddel of andere chemische producten voor uw helm. Plak nooit plaatjes of stickers op de



helm.  Het kan invloed hebben op de stevigheid van de helm. De helm raakt beschadigd indien hij wordt blootgesteld aan temperaturen boven de 50°C (bijv. in de auto in de zon). Gooi de helm in dat geval weg, want hij kan wezenlijk beschadigd zijn zonder dat dit zichtbaar is. Als de helm ontsmet moet worden, raden we u aan het product weg te gooien in plaats van de helm bloot te stellen aan agressieve chemicaliën. Vernietig vervormd materiaal om verder gebruik te voorkomen.




De levensduur van het materiaal start op de vervaardigingsdatum (aangegeven op het product) en niet op de verkoopdatum. Dit product moet tijdens vervoer vanaf de plaats van vervaardiging totdat het in de schappen van winkel ligt in de originele verpakking blijven. Het product dient opgeslagen te worden met inachtneming van de voorzorgsmaatregelen in deze handleiding.

 **simond** : SIMOND logo

**CE** : CE: :Deze uitrusting is in overeenstemming met de voorschriften van (EU) Verordening 2016/425.

**JJJJ/MM + Nr:** Jaar – maand van fabricage – identificatienummer eenheid.


 : Recycleerbaar product of recycleerbare verpakking.

Aangemelde instantie die de certificering afgeeft:  
Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace  
henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX  
07 - FRANKRIJK

### **EG goedkeuringscertificaat:**

Zie de EU-conformiteitsverklaring op de website:  
<https://support.decathlon.fr/languages>

- 1) Kies uw taal op de homepagina
- 2) voer de artikelcode in en/of het model en/of XXX in het zoekprogramma
- 3) Open de productkaart
- 4) De verklaring staat onderaan de productkaart vermeld

**PT** **CAPACETE DE ALPINISTA**  


**ATENÇÃO:** para sua segurança, leia estas informações cuidadosamente antes de usar

**o capacete.**

## **EFICÁCIA DO CAPACETE:**



Este capacete é concebido exclusivamente para a prática de desportos de

alpinismo. Não deve ser usado para quaisquer outras práticas tais como desportos mecânicos, desportos de trenó e ciclismo. A proteção fornecida por este capacete depende das circunstâncias do acidente; o uso de um capacete de proteção não previne sempre a morte ou invalidez de longa duração. Cumpre com as normas europeias EN 12492:2012.

Este capacete é capaz de absorver a energia libertada durante um choque por destruição ou um dano parciais; mesmo que o dano sofrido por este capacete não seja aparente, deve-se substituir sistematicamente um capacete que tenha sido sujeito a um grande choque.

Do mesmo modo, chama-se a atenção dos utilizadores para o facto de que alterar ou remover

um dos componentes originais, para além das indicações fornecidas pelo fabricante, danifica o capacete. Deve-se evitar usar estes capacetes com prendedores que não constem nas recomendações do fabricante.



: Não aplicar tinta ou solvente, adesivos nem autocolantes no capacete, exceto nos casos previstos nas instruções do fabricante.

Para limpar, manter ou desinfetar o capacete, utilizar apenas substâncias que não possam ter qualquer efeito nocivo no capacete e que não são conhecidas por ter efeitos nocivos para o utilizador quando são aplicadas seguindo as instruções e informações fornecidas pelo fabricante.

## **TAMANHO DO CAPACETE:**

Agradecemos que leia este manual com atenção antes de cada utilização e que o guarde ao





longo de toda a vida útil do produto. A fim de assegurar uma proteção adequada, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Experimente os

diferentes tamanhos de capacetes propostos para selecionar aquele que se adequa melhor ao tamanho da cabeça. Consulte o tamanho indicado no interior do capacete.

## COMO AJUSTAR O CAPACETE?

A fim de assegurar uma proteção adequada, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Deve ser apertado corretamente, em conformidade com as instruções descritas neste manual. Coloque o capacete na cabeça e aperte o sistema ajustando-o. Para verificar se o capacete está corretamente instalado, abane ligeiramente a cabeça: o capacete não se deve mover. Fivelas de correias: Ajuste as fivelas de forma

que as correias formem um "Y" sob o lóbulo da orelha, sem a cobrir. Ajuste os comprimentos das correias para que o capacete não fique demasiado para trás (risco com a testa livre) nem demasiado para a frente (perturba a visibilidade). Fecho: A correia deve passar a mandíbula, contra a garganta. O aperto da correia deve ser ajustado: nem muito apertado, nem muito folgado. A fivela não deve ficar posicionada sobre a mandíbula. O aperto está bom quando a testa não fica demasiado descoberta quando um capacete se move para trás e quando o campo de visão não é alterado quando um capacete se move para a frente. Cuidado, o capacete não pode ser removido quando o sistema de fecho está apertado. Encontra-se equipado com um sistema de retenção destinado a não desprender-se em caso de acidente.

## CONSELHOS DE MANUTENÇÃO:

Após um uso prolongado, quando as espumas interiores estão húmidas, recomenda-se removê-las do capacete para as secar mais rapi-

damente, isto sem as colocar em contacto com uma fonte de calor. Se as espumas ou o capacete estiverem sujos, limpe-os com uma esponja ou um pano húmido com água e sabão para a desinfeção.

### **PRECAUÇÕES:**

Nunca mude ou modifique as peças originais do seu capacete. Utilize apenas peças sobressalentes do serviço pós-venda DECATHLON adaptados a este tipo de capacete. Algumas peças soltas estão disponíveis no serviço pós-vendas consoante o modelo. Nunca faça trabalhos de reparação no seu capacete. As crianças não devem usar este capacete enquanto sobem ou participam em atividades que conduzem a um risco de suspensão no caso em que permaneceriam pendurados pelo seu capacete. Utilize apenas peças sobressalentes do serviço pós-venda de DECATHLON adaptados a este tipo de capacete. Em caso de choque, durante a utilização ou não, o capacete deve ser remetido para eliminação mesmo quando o dano não seja aparente.

Um capacete diminui a gravidade das lesões na cabeça mas não evita os riscos de ferimentos graves ou mesmo morte. Não garante uma proteção contra todos os choques. Um capacete danificado após



um choque terá cumprido a sua função. Conselho de armazenamento: Não guarde o capacete num local húmido, perto de uma fonte de calor ou de UV. Arrume o capacete, depois de o ter secado, num saco de tecido.

### **INSPEÇÃO, ELIMINAÇÃO E VIDA ÚTIL:**

O equipamento de escalada tem uma vida útil limitada. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização e elimine-o caso verifique que está defeituoso ou tiver atingido a sua vida útil máxima de 10 anos a partir da data de fabrico, mesmo em caso de não utilização ou de armazenamento adequado. As deteriorações e as condições extremas podem reduzir a vida útil do seu equipa-



mento e podem requerer uma eliminação aquando da primeira utilização. Inspeção o seu material imediatamente caso suspeite de qualquer deterioração durante a utilização.

Fatores adicionais que podem reduzir a vida útil do material de escalada: os choques (quer sejam grandes ou moderados), exposição ao calor, à luz solar, a substâncias corrosivas, solventes, combustíveis, ácido de bateria ou fumos da bateria. Nunca aplique tinta, detergente ou outros produtos químicos. Nunca coloque apliques ou adesivos.



A solidez do seu capacete poderá sofrer alterações. O capacete será danificado se exposto a temperaturas acima de 50°C (por exemplo, num carro ao sol). Neste caso, deve descartá-lo, porque os capacetes podem ficar realmente danificados sem que isso seja visível. Se o seu capacete precisar ser desinfetado, é aconselhável eliminá-lo ao invés de o expor a produtos químicos agressivos.

Destrua o material reformado para evitar qualquer utilização subsequente.

A vida útil do material estende-se desde a data de fabrico (indicada no produto), não a partir da data de venda. Este produto deve permanecer na sua embalagem unitária de origem durante o seu transporte desde o seu fabrico até à sua colocação em exposição. Em condições de armazenamento que cumpram com as precauções neste manual.

 **simond** : logótipo da SIMOND

**CE** : CE: Este equipamento encontra-se em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425.

**YYYY/MM + N°** :: Ano - mês de fabrico + número de identificação da unidade.



: Produto ou embalagem reciclável.

Organismo Notificado emissor da certificação:  
Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace

henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 - FRANÇA

### Certificado de homologação CE:

Ver a declaração de conformidade UE no site:  
<https://support.decathlon.fr/languages>

- 1) Selecionar o idioma na página inicial
- 2) Introduzir o código do artigo e/ou o modelo e/ou XXX no motor de procura
- 3) Abrir a ficha do produto
- 4) A declaração está disponível na parte de baixo da ficha do produto

### PL KASK DO UPRAWIANIA ALPINIZMU



**UWAGA:** dla bezpieczeństwa użytkownika należy dokładnie przeczytać te informacje przed rozpoczęciem korzystania z kasku.

### SKUTECZNOŚĆ KASKU:



Ten kask jest



przeznaczony wyłącznie do uprawiania sportów alpinistycznych. Nie należy wykorzystywać go do uprawiania jakichkolwiek innych dyscyplin sportu, takich jak sporty motorowe, sporty ślizgowe, kolarstwo itp. Ochrona zapewniana przez ten kask zależy od okoliczności wypadku; noszenie kasku ochronnego nie zapewnia ochrony przed śmiercią lub długotrwałą niepełnosprawnością w każdych okolicznościach. Produkt spełnia wymogi norm europejskich EN 12492:2012.

Kask wchłania energię uwalnianą podczas uderzenia poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie; nawet jeśli uszkodzenie kasku nie jest widoczne, należy zawsze wymienić na nowy kask, który został poddany silnemu uderzeniu.

Zwracamy również uwagę użytkowników na fakt, że przeprowadzenie jakichkolwiek modyfikacji



lub usunięcie któregokolwiek z oryginalnych elementów produktu bez zatwierdzenia przez producenta stanowi uszkodzenie kasku. Kaski nie powinny być używane z elementami łącznikowym niewymienionymi w zaleceniach producenta.



: Nie wolno nakładać na kask żadnych farb, rozpuszczalników, klejów ani naklejek, z wyjątkiem przypadków przewidzianych w instrukcjach producenta.

Do czyszczenia, konserwacji lub dezynfekcji kasku należy używać wyłącznie substancji, które mogą nie mieć negatywnego wpływu na kask i nie są uważane za mające szkodliwy wpływ na użytkownika pod warunkiem ich zastosowania zgodnie z zaleceniami i informacjami przekazanymi przez producenta.

## ROZMIAR KASKU:

Przed każdym użyciem należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Należy przechowywać ją przez cały okres użytkowania produktu. Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi być dostosowany lub dopasowany do rozmiarów głowy użytkownika. Należy wypróbować różne rozmiary dostępnych kasków, aby wybrać ten, który najlepiej pasuje do obwodu głowy użytkownika. Rozmiar jest określony wewnątrz kasku.

## W JAKI SPOSÓB WYREGULOWAĆ KASK?

Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi być dostosowany lub dopasowany do rozmiarów głowy użytkownika. Musi zostać prawidłowo zapięty, zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w tej instrukcji. Należy założyć kask na głowę i zamknąć system mocujący, regulując go. Aby sprawdzić, czy kask jest dobrze założony, lekko potrząsnąć głową: kask nie powinien się poruszać. Sprzączki na skrzyżowaniu pasków: Dopasować sprzączki na skrzyżowaniu pasków w taki sposób, aby paski tworzyły kształt „Y” pod płatkiem

ucha, nie zakrywając go. Wyregulować długość pasków tak, aby kask nie znajdował się za daleko z tyłu (ryzyko odsłonięcia czoła) ani zbyt daleko do przodu (może ograniczać pole widzenia). Zapięcie: Pasek musi zostać poprowadzony pod podbródkiem, na szyi. Pasek powinien być odpowiednio zapięty: nie za mocno, ani nie za słabo. Sprzączka nie może znajdować się na podbródku. Zamocowanie jest prawidłowe, kiedy czoło nie jest zbyt odsłonięte podczas przechylenia kasku do tyłu, a pole widzenia użytkownika nie zmienia się podczas pochylania kasku do przodu. Uwaga, po zapięciu systemu zamykania zdjęcie kasku powinno być niemożliwe. Jest on wyposażony w system zatrzymujący, zaprojektowany w taki sposób, aby kask nie mógł spaść z głowy użytkownika w razie wypadku.

### **WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI:**

Po dłuższym okresie użytkowania, kiedy wewnętrzne wkładki piankowe są mokre, powinny zostać wyjęte z kasku, aby szybciej je osuszyć, bez kontaktu ze źródłem ciepła. Jeśli pianki

lub kask są zabrudzone, należy oczyścić je gąbką lub wilgotną ściereczką z wodą i mydłem do dezynfekcji.

### **WSKAZÓWKI BEZ- PIECZEŃSTWA:**

Nie wolno w żadnym wypadku wymieniać lub modyfikować oryginalnych części kasku. Należy używać wyłącznie części zamiennych dostępnych w serwisie naprawczym firmy DECATHLON, przeznaczonych do kasków tego rodzaju. Niektóre części zamienne mogą być dostępne w serwisie naprawczym w zależności od modelu. Nie wolno przeprowadzać żadnych przeróbek kasku. Dzieci nie powinny używać tego kasku podczas wspinania się lub wykonywania jakichkolwiek czynności, które mogą spowodować powieszenie w przypadku zaczepienia kaskiem o jakiegokolwiek przedmioty. Należy używać wyłącznie części zamiennych dostępnych w serwisie naprawczym firmy DECATHLON, przeznaczonych do kasków tego rod-






zaju. W przypadku uderzenia podczas użytkowania lub nie, kask należy wyrzucić, nawet jeśli uszkodzenie nie jest widoczne. Kask zmniejsza nasilenie urazów głowy, ale nie zapobiega ryzyku

odniesienia poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń. Produkt nie zapewnia ochrony przed wszystkimi uderzeniami. Jeśli kask został uszkodzony wskutek uderzenia, oznacza to, że spełnił swoją funkcję. Porady dotyczące przechowywania: nie wolno przechowywać kasku w miejscu wilgotnym, w pobliżu źródła ciepła lub narażonym na działanie promieni ultrafioletowych. W miarę możliwości po wysuszeniu należy umieścić kask w tekstylnej torbie.

### **KONTROLA, UTYLIZACJA I OKRES PRZYDATNOŚCI DO UŻYCIA:**

Okres przydatności do użycia wyposażenia przeznaczonego do wspinaczki jest ograniczony. Należy dokładnie sprawdzić swój sprzęt przed i

po każdym użyciu i wyrzucić go, jeśli okaże się wadliwy lub osiągnął maksymalny okres przydatności do użycia, wynoszący 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli nie był wykorzystywany i był przechowywany w sposób prawidłowy. Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki mogą skrócić okres przydatności sprzętu do użycia i wymagać jego utylizacji nawet po pierwszym użyciu. Jeśli użytkownik podejrzewa, że sprzęt został w jakikolwiek sposób uszkodzony podczas użycia, należy natychmiast przeprowadzić jego kontrolę. Dodatkowe czynniki, które mogą spowodować ograniczenie okresu przydatności do użycia sprzętu przeznaczonego do wspinaczki: uderzenia (zarówno silne, jak i umiarkowane), narażenie na ciepło, światło słoneczne, substancje żrące, rozpuszczalniki, paliwa, kwas akumulatorowy lub opary pochodzące z akumulatora. Nie wolno w żadnym wypadku nakładać na kask jakichkolwiek farb, detergentów lub innych produktów chemicznych. Nie wolno nakładać żadnych naklejek.  Może to spowodować zmniejszenie jego skuteczności. Kask może

ulec uszkodzeniu w przypadku narażenia na działanie temperatury przekraczającej 50°C (na przykład w samochodzie pozostawionym na słońcu). W takim przypadku należy wyrzucić kask, ponieważ może być poważnie uszkodzony, nawet jeżeli nie jest to widoczne. Jeśli kask wymaga dezynfekcji, zalecamy jego wyrzucenie, aby uniknąć narażenia go na działanie agresywnych produktów chemicznych.

Sprzęt przeznaczony do wyrzucenia musi zostać zniszczony w sposób uniemożliwiający jego ponowne wykorzystanie.

Okres przydatności sprzętu do użycia jest określany od daty produkcji (wskazanej wewnątrz produktu), a nie od daty sprzedaży. Produkt musi pozostać w oryginalnym opakowaniu jednostkowym podczas jego transportu z miejsca produkcji do momentu umieszczenia na stoisku. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania, zamieszczonych w tej instrukcji.

 **simond** : logo marki SIMOND

**CE** : CE: sprzęt zgodny z postanowieniami Rozporządzenia (UE) nr 2016/425.

**RRRR/MM + N°** : Rok – miesiąc produkcji + jednostkowy numer identyfikacyjny.



: Produkt lub opakowanie przeznaczone do recyklingu.



Jednostka notyfikowana, która wydała certyfikację: Financière POURQUERY – 2789 / 2  
Espace henry Vallée CS 67251 69354 LYON  
CEDEX 07 – FRANCJA

### Świadectwo homologacji typu WE:

Zobacz oświadczenie zgodności UE na stronie:  
<https://support.decathlon.fr/languages>

1) Wybierz język na stronie głównej



2) Wpisz numer artykułu i/lub model i/lub XXX w polu wyszukiwania

3) Otwórz opis produktu

4) Oświadczenie jest umieszczone na dole, w opisie produktu



## HU SZIKLAMÁSZÓ SISAK



**FIGYELEM:** saját biztonsága érdekében a sisak viselése előtt olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót.

### A SISAK HATÉKONYSÁGA:



Ez a sisak kizárólag alpinizmus gyakorlására szolgál. Nem használható

egyéb sportokhoz, például motorsportok, hósportok, kerékpározás stb. gyakorlása közben. A sisak által nyújtott védelem a baleset körülményeitől függ; a sisak viselete nem véd meg

mindig a halálesettől vagy a hosszan tartó fogyatékoságtól. A sisak megfelel az EN 12492:2012 európai szabványnak.

A sisak képes elnyelni egy rombolás vagy egy részleges károsodás okozta ütés energiáját; még ha a sisak által elszenvedett károsodás szemmel nem is látható, érdemes a jelentősebb ütésnek kitett sisakot szisztematikusan lecserélni.

Arra is felhívjuk a használók figyelmét, hogy az eredeti alkatrészeknek a gyártó által nyújtott útmutatásokon kívüli módosítása vagy eltávolítása kárt tesz a sisakban. Javasolt elkerülni a sisak használatát olyan csatokkal/kötésekkel, amelyek nem szerepelnek a gyártó által javasoltak között.



: A sisakra ne vigyen fel se festéket, se oldószert, se ragasztót, se matricát, kivéve, ha a gyártó által adott útmutató ezt megengedi.

A tisztításához, karbantartásához vagy fertőtlenítéséhez kizárólag olyan anyagokat használjon, amelyek semmilyen károsító hatással nem

lehetnek a sisakra és annak viselőjére, ha azokat a gyártó utasításai és információi alapján használják.

## A SISAK MÉRETE:

Olvassa el az útmutatót figyelmesen, és őrizze meg a termék teljes élettartama alatt. A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisakot a használója fejéhez kell igazítani és beállítani. Próbáljon fel több méretű sisakot, hogy a fejének kerületéhez legjobban illeszkedő sisakot választhassa. A méretet a sisak belsejében találja.

## HOGYAN KELL A SISAKOT BEÁLLÍTANI?

A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisakot a használója fejéhez kell igazítani és beállítani. Helyesen kell becsatolni, az ebben a kézikönyvben leírt utasításoknak megfelelően. Vegye fel a sisakot a fejére, és csatolja be és igazítsa be. Ellenőrizze, hogy jól illeszkedik a sisak, rázza meg a fejét finoman: a sisaknak nem szabad megmozdulnia.

Szíjak keresztező csatjai: Állítsa be a keresztező csatokat úgy, hogy a pántok „Y” alakban legyenek a fülcimpa alatt, anélkül, hogy fednék azt. Állítsa be a pántok hosszúságát úgy, hogy ne legyen sem túl hátul (szabadon maradt homlok kockázata), sem túl elől (zavarja a látást). Zár: A pántnak az állkapocs alatt, a torok előtt kell elhaladnia. A pánt csatját be kell állítani: se túl szoros, se túl laza ne legyen. A csat ne kerüljön az állra. A sisak akkor van jól becsatolva, ha abban az esetben, ha a sisak hátracsúszik, a homlok egy nincs teljesen betakarva, és ha látómező nem módosul, ha a sisak előrebukik. Figyelem, a sisakot úgy kell felhelyezni, hogy ne lehessen levenni kicsatolás nélkül. A sisak egy tartórendszerrel van felszerelve, hogy baleset esetén ne csatolódjon ki.



## KARBANTARTÁSI TANÁCSOK:

Hosszabb használat után, ha a szivacsbetétek



nedvesek, ajánlott kivenni őket a sisakból, hogy gyorsabban megszáradjanak. Ne érintkezzenek hőforrással. Ha a szivacsbetétek vagy a sisak elszennyeződött, vízzel nedves szivaccsal vagy ronggyal

ke| tisztítani őket vízzel és szappannal a fertőtlenítés érdekében.

### ÓVINTÉZKEDÉSEK:

Ne cserélje ki másra és ne módosítsa a sisak eredeti alkatrészeit. KIZÁRÓLAG a DECATHLON ügyfélszolgálatának az ehhez a sisakhoz való alkatrészeit használja. Egyes pótalkatrészek kaphatók a Vevőszolgálaton modell szerint. Ne javítsa, módosítsa a sisakot. A gyermekek ne használják a sisakot mászás, vagy egyéb olyan tevékenység közben, ami felakadás veszélyével járhat, ahol a sisakjukkal fennakadhatnak. Kizárólag a DECATHLON vevőszolgálatának az ehhez a sisakhoz való alkatrészeit használja. Ütés esetén, akár használatban volt a sisak, akár

használaton kívül éri, a sisakot le kell selejtezni, még ha a károk nem is láthatók szemmel. A sisak csökkenti a fejsérülések súlyosságát, ám nem védenek meg a súlyos, akár halálos sérülések veszélyétől. A sisak nem biztosít védelmet minden ütés ellen. Ha a sisak ütés miatt sérült, betöltötte a funkcióját. Tárolási tanácsok: a sisakot ne tárolja nedves helyen, hőforrás közelében vagy UV-sugárzásnak kitéve. Száradás után vászontáskában tárolható.

### ELLENŐRZÉS, LESELEJTEZÉS ÉS ÉLETTARTAM:

A hegymászó felszerelés élettartama korlátozott. Felszerelését ellenőrizze minden egyes használat előtt és után, és selejtezze le, ha hibát talál rajtuk vagy ha elérték maximális élettartamukat, akár 10 évvel a gyártásukat követően, akár használaton kívül volt, akár megfelelő tárolás mellett. A felszerelés élettartamát csökkenthetik a termékert károsodások és az extrém körülmények, és előfordulhat, hogy az első használatkor le kell cserélni.

Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha bármely károsodást gyanít használat közben. A hegymászó felszerelés élettartamát csökkentő további tényezők: ütések (akár nagyok, akár közepesek), hőnek, napsugárzásnak, korrozív anyagoknak, oldószernek, tüzelőanyag, akkumulátorsavnak vagy akkumulátor füstnek való kitével. Ne használjon festéket, tisztítószert vagy egyéb vegyszert. Ne tegyen rá dekorációt vagy matricát.



Megváltoztathatják a sisak szilárdságát. A sisak tönkremegy, ha 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek van kitéve (például egy napon álló gépkocsiban). Ebben az esetben ki kell dobni, mert úgy is károsodást szenvedhetett, ha nem is látszik rajta. Ha a sisakot fertőtleníteni kell, azt tanácsoljuk, inkább selejtezze le, és ne tegye ki agresszív vegyszereknek.

Az átalakított felszerelést semmisítse meg, hogy minden utólagos felhasználást megakadályozzon.

A felszerelés élettartama a gyártás dátumától

számít (amelyet a terméken feltüntetnek), nem pedig a vásárlás dátumától. A termék maradjon egységes eredeti csomagolásában a gyártását követő szállítása alatta egészen addig, míg a polcokra rakják. Az útmutatóban leírt óvintézkedéseket betartó raktározási körülmények között kell tartani.



 **simond** : SIMOND-logó

**CE** : CE-jelölés: A felszerelés megfelel a 2016/425 (EU) rendelet előírásainak.

**ÉÉÉÉ/HH + SZ.**: Gyártási év – hónap + az egység azonosító száma.



: Újrahasznosítható termék vagy csomagolás.

A tanúsítványt adó kijelölt szervezet: Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace Henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 – FRAN-

CIAORSZÁG



## EK jóváhagyási bizonyítvány:

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a weboldalon tekinthető meg: <https://support.decathlon.fr/languages>

- 1) Válassza ki a kívánt nyelvet a kezdőlapon
- 2) Adja meg a keresett termékkódot/modellszámot vagy írjon be XXX-et
- 3) Nyissa meg a terméket
- 4) A nyilatkozat a termékírást alján található



## RO CASCĂ DE ALPINISM

**ATENȚIE:** pentru siguranța dvs., citiți cu atenție aceste informații înainte de a utiliza casca dvs.

### EFICIENȚA CĂȘTII:



Această cască este destinată exclusiv practicării sporturilor de alpinism.

Aceasta nu trebuie utilizată pentru alte practici precum sporturile mecanice, sporturile de glisare sau ciclism, etc. Protecția furnizată de această cască depinde de circumstanțele accidentului; purtarea unei căști de protecție nu previne întotdeauna decesul sau vătămările cu efecte îndelungate. Aceasta este în conformitate cu normele europene EN 12492:2012.

Această cască poate absorbi energia eliberată de un șoc printr-o distrugere sau o deteriorare parțială; chiar și dacă daunele suferite de cască nu sunt vizibile, trebuie înlocuită sistematic o cască care a fost supusă la un șoc semnificativ.

De asemenea, li se atrage atenția utilizatorilor asupra faptului că modificarea sau înlăturarea unuia dintre componentele originale, cu excepția situațiilor indicate în instrucțiunile producătorului, deteriorează casca. Trebuie evitată utilizarea acestei căști cu elemente de fixare care nu sunt

precizate în recomandările producătorului.



: Nu aplicați pe cască vopsea sau dizolvant sau adeziv sau abțibilduri, fără ca acest lucru să fie precizat în indicațiile producătorului.

Pentru a spăla, întreține sau dezinfecă cască, nu utilizați decât substanțe care pot avea niciun efect negativ asupra căștii și despre se știe că nu au efecte negative asupra purtătorului atunci când sunt aplicate conform indicațiilor și informațiilor furnizate de producător.

### MĂRIMEA CĂȘTII:

Citiți această informare cu atenție înainte de fiecare utilizare și păstrați pe toată durata de viață a produsului. Pentru a asigura o protecție corespunzătoare, această cască trebuie adaptată sau ajustată la mărimea capului utilizatorului. Încercați diferitele mărimi de cască propuse pentru a alege pe cea cea mai potrivită pentru capul dvs. Consultați mărimea indicată pe partea interioară a căștii.

### CUM VĂ PUTEȚI AJUSTA CASCA?

Pentru a asigura o protecție corespunzătoare, această cască trebuie să fie adaptată sau ajustată la mărimea capului utilizatorului. Aceasta trebuie fixată corect, conform instrucțiunilor descrise în acest manual. Puneți cască pe cap, apoi închideți sistemul, ajustându-l. Pentru a verifica dacă este instalată corespunzător cască, scuturați ușor capul: cască nu trebuie să se miște. Cataramă pentru intersectarea chingilor: Ajustați cataramele pentru intersectare astfel încât chingile să formeze un „Y” sub lobul urechii, fără să o acopere. Reglați lungimile chingilor astfel încât cască să nu fie prea mult în spate (risc de expunere a părții frontale) sau în față (vizibilitate obturată). Închidere: Chinga trebuie să treacă sub maxilar, pe gât. Fixarea chingii trebuie ajustată: nici excesivă, nici prea scăzută. Catarama nu trebuie poziționată pe maxilar. Închiderea este corespu-





nzătoare atunci când partea frontală nu este prea descoperită la bascularea căștii în spate și atunci când câmpul vizual nu este alterat la bascularea căștii înainte. Atenție, casca nu trebuie să poată fi

înlăturată atunci când sistemul de închidere este închis. Aceasta este prevăzută cu un sistem de reținere cu rolul de a preveni desprinderea în caz de accident.

### **INDICAȚII PRIVIND ÎNTREȚINEREA:**

După o utilizare îndelungată, atunci când spumele interioare sunt umede, este recomandată înlăturarea acestora din cască astfel încât să se usuce mai rapid, fără a le pune în contact cu o sursă de căldură. Dacă spumele sau casca sunt murdare, trebuie spălate cu un burete sau o cârpă umedă cu apă și săpun pentru dezinfectare.


### **ATENȚIONĂRI:**

Nu schimbați sau modificați piesele originale ale

căștii. Utilizați numai piesele de schimb oferite prin serviciile post-vânzare ale DECATHLON care sunt potrivite pentru acest tip de cască. Anumite piese detașabile disponibile prin SPV în funcție de model. Nu efectuați lucrări asupra căștii dvs. Copiii trebuie să nu utilizeze această cască atunci când urcă sau efectuează activități care prezintă risc de strangulare în cazul în care li se agață casca. Utilizați numai piesele de schimb oferite prin serviciile post-vânzare ale DECATHLON care sunt potrivite pentru acest tip de cască. În caz de șoc, în timpul sau în afara utilizării, casca trebuie eliminată, chiar și dacă daunele nu sunt vizibile. O cască diminuează gravitatea vătămarilor suferite la nivelul capului, dar nu evită riscurile de vătămare gravă sau deces. Aceasta nu garantează o protecție împotriva tuturor șocurilor. O cască degradată ca urmare a unui șoc și-a îndeplinit funcția. Indicații privind depozitarea: nu depozitați casca într-un loc umed, aproape de o sursă de căldură sau de radiații UV. Preferabil, depozitați aceasta, după uscare, într-un sac de pânză.

## INSPECTAREA, ELIMINAREA ȘI DURATA DE VIAȚĂ:

Echipamentul de escaladă are o durată de viață limitată. Inspectați-vă echipamentul înainte de fiecare utilizare, apoi eliminați-l dacă este defect sau și-a atins durata maximă de viață, mai exact, 10 ani începând de la data fabricării, chiar și în caz de neutilizare sau de depozitare corespunzătoare. Deteriorările și condițiile extreme pot diminua durata de viață a echipamentului dvs. și pot necesita o eliminare la prima utilizare. Inspectați-vă echipamentul imediat în cazul în care suspectați că a avut loc orice deteriorare în timpul utilizării. Factori suplimentari care pot reduce durata de viață a echipamentului de escaladă: șocurile (semnificative sau moderate), expunerea la căldură, la razele soarelui, la substanțe corozive, la solvenți, la combustibili, la acidul de baterie sau la vaporii de la baterie. Nu aplicați niciodată vopsea, detergent sau alte produse chimice. Nu aplicați niciodată etichete sau

abțibilduri.  Soliditatea căștii dvs. poate fi alterată. Casca va fi deteriorată dacă este expusă la temperaturi de peste 50°C (de exemplu, într-o mașină expusă la soare).



În acest caz eliminați-le, deoarece căștile pot fi deteriorate fără ca daunele să fie vizibile. În cazul în care casca dvs. trebuie dezinfectată, vă recomandăm mai degrabă să o eliminați decât să o expuneți la produse chimice agresive.

Distrugeți echipamentele eliminate pentru a împiedica orice utilizare ulterioară.

Durata de viață a echipamentului este definită începând de la data fabricării (indicată în produs) și nu începând de la data vânzării. Acest produs trebuie să rămână în ambalajul unitar original în timpul transportului de la fabricare până la punerea pe raft. În aceste condiții de depozitare, respectați atenționările din această informare.



 **simond** : logoul SI-  
MOND



**CE** : CE: Acest echipament este în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (UE) 2016/425.

**AAAA/LL + Nr.:** Anul - luna fabricării + număr unic de identificare.



: Produs sau ambalaj reciclabil.

Organismul notificat responsabil pentru certificare: Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 - FRANȚA

### Certificat de omologare CE:

Consultați declarația de conformitate UE pe site-ul: <https://support.decathlon.fr/languages>

1) Selectați limba de pe pagina de pornire

2) introduceți codul articolului și/sau modelul și/sau XXX în motorul de căutare

3) deschideți fișa produsului

4) declarația este disponibilă în partea de jos a fișei produsului

### **SK** HOROLEZECKÁ PRILBA



**UPOZORNENIE:** pred použitím prilby si v záujme svojej bezpečnosti pozorne prečítajte tieto informácie.

### ÚČINNOSŤ PRILBY:



Táto prilba je určená výhradne na horolezecké športové aktivity. Nesmie sa používať pri iných športových aktivitách, ako sú napríklad motorové alebo boardové športy, cyklistika, atď. Ochrana poskytovaná prilbou závisí od okolností nehody. Nosenie ochrannej prilby nemusí vždy zabrániť smrti alebo trvalej invalidite. Prilba sľúha požiadavky európskej nor-

my EN 12492:2012.

Táto prilba je schopná absorbovať energiu uvoľnenú pri náraze, čo sa môže prejaviť jej celkovým alebo čiastočným poškodením. Aj keď nie je poškodenie na prilbe viditeľné, je potrebné ju vymeniť vždy, keď bola vystavená silnému nárazu.

Používatelia by mali venovať pozornosť skutočnosti, že úprava alebo odstránenie niektorého z originálnych dielov v rozpore s pokynmi výrobcu poškodzuje prilbu. Vyhnite sa používaniu tejo prilby s upevňovacími prvkami, ktoré nie sú uvedené v odporúčaní výrobcu.



: Na prilbu neaplikujte žiadne farby, rozpúšťadlá, lepidlá, ani samolepky, s výnimkou prípadov uvedených v pokynoch výrobcu.

Na čistenie, údržbu alebo dezinfikovanie prilby používajte iba látky, ktoré nemajú žiadny nepriaznivý vplyv na prilbu a sú považované za látky bez nepriaznivých účinkov na používateľa za predpokladu, ak sa používajú podľa poky-

nov a informácií poskytnutých výrobcu.

## VEĽKOSŤ PRILBY:

Pred každým použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny a uchovajte ich pro celú dobu životnosti výrobku. Aby prilba poskytovala odpovedajúcu ochranu, musí vyhovovať alebo byť nastavená na veľkosť hlavy používateľa. Vyskúšajte ponuku rôznych veľkostí, aby ste si vybrali prilbu, ktorá najviac vyhovuje obvodu vašej hlavy. Veľkosť je uvedená vnútri prilby.

## AKO PRILBU NASTAVIŤ?

Kvôli maximálnej ochrane musí byť prilba nastavená podľa veľkosti hlavy používateľa. Musí byť správne zapnutá podľa pokynov uvedených v tomto návode. Nasadte si prilbu na hlavu, zapnite systém a nastavte ho. Správne nasadenie prilby skontrolujte miernym potrasením hlavy: prilba sa nesmie hýbať. Pracky prekríženia popruhov: Nastavte krížo-





vé pracky tak, aby popruhy vytvárali písmeno „Y“ pod ušným lalôčikom bez toho, aby ho prekryli. Nastavte dĺžku popruhov tak, aby prilba nebola ani príliš vzadu (riziko odkrytého

čela), ani príliš vpredu (zhoršený výhľad). Zapínanie: Popruh musí prechádzať popod čelusť, popri hrdle. Utiiahnutie popruhu nesmie byť: ani príliš silné, ani príliš voľné. Pracka sa nesmie nachádzať na čelusti. Utiiahnutie je správne vtedy, keď čelo nie je príliš odkryté pri posunutí prilby dozadu a keď nie je narušené zorné pole pri posunutí prilby dopredu. Pozor, prilba sa nesmie dať zložiť z hlavy pri zapnutom popruhu. Je vybavená záchytným systémom, ktorý má zabezpečiť, aby pri nehode nespadla.

### ODPORÚČANIA PRE ÚDRŽBU:

Ak sú vnútorné penové výstelky po dlhšom používaní vlhké, odporúča sa vybrať ich z prilby, aby rýchlejšie uschli. Nemali by však prísť do

kontaktu so zdrojom tepla. Ak sú penové výstelky alebo prilba špinavé, je potrebné ich vyčistiť špongiou alebo vlhkou handrou a vodou, prípadne mydlom kvôli dezinfekcii.

### OPATRENIA:

Nikdy nevymieňajte, ani neupravujte pôvodné diely svojej prilby. Používajte iba náhradné diely záručného servisu DECATHLON, ktoré sú prispôbené pre tento typ prilby. Niektoré náhradné diely sú k dispozícii v popredajnom servise v závislosti na modeli. Nikdy svoju prilbu po domácky neupravujte. Nie je vhodné, aby deti používali túto prilbu pri šplhaní alebo pri činnostiach, kde by sa mohli za ňu zachytiť a uškrtiť sa. Používajte iba náhradné diely záručného servisu DECATHLON, ktoré sú prispôbené pre tento typ prilby. Ak dôjde k nárazu, či už počas použitia alebo mimo neho, musíte prilbu ihneď zlikvidovať a to aj v prípade, že poškodenie nie je viditeľné. Prilba znižuje závažnosť zranenia hlavy, nevyklučuje však riziko vážneho alebo smrteľného zranenia. Nezaručuje ochranu proti všetkým

nárazom. Prilba poškodená v dôsledku nárazu splnila svoju funkciu. Skladovanie: prilbu neskladujte na vlhkom mieste, pri zdroji tepla alebo UV žiarenie. Prilbu po vysušení uložte najlepšie do pláteného vrečka.

## KONTROLA, LIKVIDÁCIA, ŽIVOTNOSŤ:

Lezecký materiál má obmedzenú životnosť. Pred každým použitím aj po ňom svoj materiál skontrolujte a ak zistíte vadu alebo ak dosiahol výrobok svojej maximálnej životnosti, teda 10 rokov od dátumu výroby, zlikvidujte ho a to aj v prípade, že ho nepoužívate, alebo že bol nevhodne skladovaný. Poškodenie a extrémne podmienky môžu znížiť životnosť vášho vybavenia, čo môže viesť k jeho likvidácii hneď pri prvom použití. Ak máte podozrenie, že sa materiál poškodil hneď pri prvom použití ho okamžite skontrolujte. Ďalšie faktory, ktoré môžu skrátiť životnosť lezeckého materiálu: nárazy (silné aj priemerné), vystavenie teplu, slnečným lúčom, korozívnym látkam, rozpúšťadlám, palivám, kyselinám z akumulátorov alebo výparom z akumulátorov.

Nikdy neaplikujte farby, čistiace prostriedky, ani iné chemické látky. Nikdy nenalepujte samolepky alebo odtlačky.



Pevnosť prilby tým môže byť narušená. Prilba sa poškodí, ak ju vystavíte teplotám vyšším ako 50 ° C (napríklad v aute na slnku). V takom prípade ju vyhoďte, pretože môže byť skutočne poškodená, bez toho aby to bolo zrejmé. Ak je nutné prilbu dezinfikovať, odporúčame ju zlikvidovať, než ju vystavíte agresívnym chemickým látkam.

Ak došlo k úprave materiálu, zlikvidujte ho, aby už nemohol byť používaný.

Životnosť materiálu začína dátumom výroby (uvedeným vo vnútri výrobku) a nie dátumom kúpy. Tento výrobok musí zostať vo svojom pôvodnom obale od výroby a počas prepravy až po vystavení na predajni. V podmienkach skladovania súlade s opatreniami tejto príručky.



 **simond** : logo SI-  
MOND



**CE** : CE: Toto vybavenie spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425.

**RRRR/MM + Č.:** Rok - mesiac výroby + jednotné identifikačné číslo.



: Recyklovateľný výrobok alebo obal.

Notifikovaný orgán vydávajúci certifikáciu: Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 - FRANCÚZSKO

### Osvedčenie o schválení ES:

Pozri vyhlásenie o zhode EÚ na stránke: <https://support.decathlon.fr/languages>

- 1) Na úvodnej stránke vyberte jazyk
- 2) do vyhľadávača zadajte kód tovaru a/alebo

modelu a/alebo XXX

3) otvorte list tovaru

4) vyhlásenie je k dispozícii v dolnom okraji liste tovaru



### CS Horolezecká prilba

**UPOZORNĚNÍ:** před použitím přilby si v zájmu svojí bezpečnosti pozorně přečtěte tyto informace.

### ÚČINNOST PŘILBY:



Tato přilba je určena výhradně na horolezecké sportovní aktivity. Nesmí se používat při jiných sportovních aktivitách, jako jsou například motoristické nebo boardové sporty, cyklistika, atd. Ochrana poskytovaná přilbou závisí na okolnostech nehody; Nošení ochranné přilby nemusí vždy zabránit úmrtí nebo trvalé invaliditě. Splňuje evropské normy EN 12492:2012.

Tato přilba může absorbovat energii uvolněnou při nárazu, což se může projevit jejím celkovým nebo částečným zničením. I když škoda, kterou přilba utrpěla není patrná, je nutné ji vždy vyměnit, pokud byla vystavena silnému nárazu.

Uživatelé by také měli vzít na vědomí, že úprava nebo odstranění některého z původních dílů v rozporu s pokyny výrobce vede k poškození přilby. Tyto přilby se nesmí používat s úchytnými prvky, které nejsou uvedeny v doporučeních výrobce.



: Není-li výrobcem uvedeno jinak, na přilbu nenanášejte barvy, rozpouštědla, lepidla ani samolepky.

Na čištění, údržbu nebo dezinfekci přilby používejte pouze látky, které nemají žádný nepříznivý vliv na přilbu a jsou považovány za látky bez nepříznivých účinků na uživatele za předpokladu, že se používají podle pokynů a informací poskytnutých výrobcem.

## VELIKOST PŘILBY:

Před každým použitím přilby si pozorně přečtěte tyto informace a uschovejte je po celou dobu životnosti výrobku.



Aby přilba poskytovala odpovídající ochranu, musí vyhovovat nebo být nastavena dle velikosti hlavy uživatele. Vyzkoušejte si nabídku různých velikostí, abyste si vybrali přilbu, která nejlépe vyhovuje vašemu obvodu hlavy. Informace o velikosti naleznete uvnitř přilby.

## JAK PŘILBU NASTAVIT?

Kvůli maximální ochraně musí být přilba nastavená podle velikosti hlavy uživatele. Musí být správně zapnutá v souladu s pokyny popsány v tomto návodu. Nasadte si přilbu na hlavu, zapněte systém a nastavte jej. Správné nasazení přilby zkontrolujete lehkým potřesením hlavy: přilba se nesmí hýbat. Přezky překřížení popruhů: Nastavte křížové přezky tak, aby popruhy vytvořily písmeno „Y“



pod ušním lalůčkem, aniž by jej zakryly. Přizpůsobte délku popruhů tak, abyste přilbu neměli posazenou příliš vzadu (riziko odhaleného čela), ani příliš vzadu (omezuje viditelnost).

Zapínání: Popruh musí procházet pod čelistí, na krku. Utažení popruhu nesmí být: příliš silné, ani příliš volné. Přezka se nesmí nacházet na čelisti. Utažení je správné, pokud při posunutí přilby dozadu nedochází k většímu obnažení čela a pokud při posunutí přilby dopředu nedochází k narušení zorného pole. Pozor, je-li systém zapínání zapnutý, přilbu by nemělo být možné sundat. Přilba je vybavena zádržným systémem navrženým tak, aby se v případě nehody nerozepsal.

### **DOPORUČENÍ PRO ÚDRŽBU:**

Pokud jsou vnitřní pěny po delším použití vlhké, doporučuje se je vyjmout z přilby, aby rychle vyschly. Neměli by však přijít do kontaktu se

zdrojem tepla. Jsou-li pěny nebo přilba špinavé, vyčistěte je houbou nebo vlhkým kusem látky a vodou, případně mýdlem kvůli dezinfekci.

### **OPATŘENÍ:**

Nikdy neměňte, ani neupravujte původní díly přilby. Používejte výhradně náhradní díly poprodejniho servisu DECATHLON, které tomuto typu přilby vyhovují. Některé náhradní díly jsou v závislosti na modelu přilby k dispozici v pozáručním servisu. Nikdy se přilbu nesnažte podomácku předělat. Není vhodné, aby děti používaly tuto přilbu při šplhání nebo při aktivitách, kde by se za ni mohly zachytit a uškrtit se. Používejte výhradně náhradní díly poprodejniho servisu DECATHLON, které tomuto typu přilby vyhovují. Dojde-li k nárazu, ať už během použití nebo mimo něj, musíte přilbu ihned zlikvidovat a to i v případě, že poškození není patrné. Přilba snižuje vážnost zranění hlavy, nevylučuje však rizika vážného nebo smrtelného zranění. Nezaručuje ochranu proti všem nárazům. Přilba poškozená v důsledku nárazu splnila svou funkci.

Skladování: neskladujte přilbu na vlhkém místě, v blízkosti zdroje tepla nebo UV záření. Jakmile je přilba suchá, doporučujeme ji skladovat v plátěném pytlíku.

## KONTROLA, LIKVIDACE A ŽIVOTNOST:

Lezecký materiál má omezenou životnost. Před každým použitím i po něm svůj materiál zkontrolujte a zjistíte-li vadu nebo dosáhl-li výrobek své maximální životnosti, tedy 10 let od data výroby, zlikvidujte jej a to i v případě, že jej nepoužíváte, nebo že byl nevhodně skladován. Poškození a extrémní podmínky mohou snížit životnost vašeho vybavení, což může vést k jeho likvidaci hned při prvním použití. Máte-li podezření, že se materiál poškodil hned při prvním použití, okamžitě jej zkontrolujte. Další faktory, které mohou zkrátit životnost lezeckého materiálu: nárazy (silné i průměrné), vystavení teplu, slunečním paprskům, korozivním látkám, rozpouštědlům, palivům, kyselinám z akumulátorů nebo výparům z akumulátorů. Nikdy neaplikujte barvy, čisticí prostředky, ani jiné che-

mické látky. Nikdy nenalepujte samolepky nebo otisky.



Pevnost přilby tím může být narušena. Přilba se poškodí, vystavíte-li ji teplotám vyšším než 50°C (například v autě na slunci). V takovém případě ji vyhoďte, neboť může být skutečně poškozená, aniž by to bylo patrné. Je-li nutné přilbu dezinfikovat, doporučujeme ji zlikvidovat, než ji vystavit agresivním chemickým látkám.



Došlo-li k úpravě materiálu, zlikvidujte jej, aby již nemohl být používán.

Životnost materiálu začíná datem výroby (uvedeným uvnitř výrobku) a ne datem koupě. Tento výrobek musí zůstat ve svém původním obalu od výroby a během přepravy až po vystavení na prodejně. V podmínkách skladování v souladu s opatřeními této příručky.

 **simond** : logo SIMOND

**CE** : CE: Toto vybavení splňuje požadavky



nařízení (EU) 2016/425.

**RRRR/MM + Č.:** Rok - měsíc  
výroby + jednotné  
identifikační číslo.



: Recyklovatelný  
výrobek nebo obal.

Oznámený subjekt vydávající certifikaci: Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 - FRANCE

### Osvědčení o schválení ES:

Viz prohlášení o shodě EU na stránce: <https://support.decathlon.fr/languages>

- 1) Na úvodní stránce vyberte jazyk
- 2) do vyhledávače zadejte kód zboží a/nebo modelu a/nebo XXX
- 3) otevřete list výrobku

4) prohlášení je k dispozici v dolním okraji listu výrobku

**SV KLÄTTERHJÄLM**



**OBS! För din egen säkerhet, läs noga igenom denna information innan du använder hjälmen.**

### HJÄLMENS EFFEKTIVITET:



Denna hjälm är endast avsedd att användas i samband med klättersporter. Den får inte användas vid utövning av några andra sportgrenar, inklusive motorsport, isport, cykelsport etc. Skyddet som hjälmen ger beror på omständigheterna kring olyckan. Att bära hjälm skyddar inte alltid från dödsfall eller långvariga funktionsnedsättningar. Den uppfyller den europeiska standarden EN 12492:2012.

Hjälmen kan absorbera energi från stötar genom att förstöras eller skadas. Även om skadan på hjälmen inte är uppenbar ska den bytas ut om

den har utsatts för en kraftig stöt.

Användaren måste vara uppmärksam på att förändring eller avlägsnande av någon av originaldelarna, utöver vad tillverkaren har beskrivit, skadar hjälmen. Hjälmar ska inte användas med fästordningar som inte finns med i tillverkarens rekommendationer.



: Applicera inte färg, lösningsmedel, lim eller klistermärken

på hjälmen om förutom i de fall som tillverkaren har beskrivit.

För att rengöra, underhålla eller desinficera hjälmen ska endast ämnen som inte har någon skadlig effekt på hjälmen användas och som inte kan ha negativa effekter på bäraren när de appliceras i enlighet med instruktioner och information från tillverkaren.

## HJÄLMENS STORLEK:

Läs denna information noga före varje användning och spara den under hela produktens

livslängd. För att garantera ett tillräckligt skydd ska hjälmen passa eller ställas in efter användarens huvudstorlek. Prova de olika hjälmstorlekarna som erbjuds för att välja den som passar ditt huvudomfång bäst. Se storleksangivelsen på insidan av hjälmen.



## STÄLLA IN HJÄLMEN

För att garantera ett tillräckligt skydd ska hjälmen passa eller ställas in efter användarens huvudstorlek. Den måste spännas fast korrekt, i enlighet med beskrivningarna i denna manual. Sätt hjälmen på ditt huvud, knäpp den och justera knäppningen. Kontrollera att hjälmen sitter på ordentligt genom att skaka lätt på huvudet: hjälmen ska inte röra sig. Remspännen: Ställ in spänna så att remmarna bildar ett Y under örsnibben utan att täcka den. Ställ in remmarnas längd så att hjälmen inte hamnar för långt bak (risk för pannan) eller för



långt fram (hindrar synfältet). **OBS!**

Stängning: Remmen ska gå under käken, mot halsen. Remmen ska vara: varken för hårt eller för löst spänd. Spännet ska inte vara placerad mot käken. Den sitter

lagom hårt när pannan inte blir för bar när hjälmen åker bakåt och när synfältet inte påverkas när hjälmen åker framåt. Obs! Hjälmen ska inte kunna lyftas av när låssystemet är stängt. Det är utrustat med en spärr som gör att det inte öppnas vid en olycka.

### SKÖTSELRÅD:

Efter en längre stunds användning, när skumplasten har blivit fuktig, är det rekommenderat att ta bort det från hjälmen så att den kan torka snabbare. Den bör dock inte placeras i närheten av en värmekälla. Om skumplasten eller hjälmen är smutsig, måste de rengöras med en svamp eller en trasa som fuktats med vatten och tvål för desinficering.

Förändra inte eller byt ut hjälmens originaldelar. Använd endast reservdelar från DECATHLON som passar denna typ av hjälm. Vissa löstagbara delar kan fås från kundservice, beroende på modell. Plocka aldrig isär din hjälm. Den bör inte användas av barn när de klättrar eller ägnar sig åt aktiviteter där de riskerar att fastna i hängande läge, ifall de skulle fastna i hjälmen. Använd endast reservdelar från DECATHLON som passar denna typ av hjälm. Vid stötar, oavsett om det är under användning eller inte, ska hjälmen kasseras även om det inte finns några uppenbara skador. En hjälm begränsar de skador som huvudet utsätts för, men risken för allvarliga eller dödliga skador försvinner inte. Den garanterar inte skydd mot alla stötar. En hjälm som har skadats på grund av en stöt har fyllt sin funktion. Förvaringsråd: förvara inte hjälmen i en fuktig miljö, nära en värmekälla eller en UV-källa. Den ska helst förvaras i en tygpåse, efter att först ha torkats.

### KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÅNGD:

Klättringsutrustning har en begränsad livslängd. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, kassera den om den är defekt eller om den har uppnått sin maximala livslängd, det vill säga 10 år räknar från tillverkningsdatumet även om den inte har använts eller om den har förvarats korrekt. Skador och extrema förhållanden kan förkorta livslängden för din utrustning och kan göra det nödvändigt att kassera den redan vid det första användningstillfället. Kontrollera din utrustning omedelbart om du misstänker att den har blivit skadad under användningen. Ytterligare faktorer som kan minska livslängden för klättringsutrustning: stötar (oavsett om de är kraftiga eller måttliga), värme, solstrålning, frätande ämnen, lösningsmedel, bränslen, syra eller ångor från batterier. Färg, rengöringsmedel eller andra kemikalier får inte appliceras på den. Fäst inga dekaler eller klistermärken på den.

Det kan påverka hjälmens hållbarhet. Hjälmen tar skada om den utsätts för temperaturer som

överstiger 50 °C (t.ex. i en bil som står i solen). Om så skulle ske, kassera hjälmen, eftersom den kan ha tagit skada utan att det syns på den. Om din hjälm måste desinficeras, rekommenderar vi att du kasserar den hellre än att utsätta den för kraftiga kemiska produkter.

Förstör utrustning som har påverkats för att förhindra att den används.

Materialets livslängd räknas från tillverkningsdatumet (angivet på produkten) och inte försäljningsdatumet. Produkten ska förvaras i sin originalförpackning under transport från tillverkningstillfället till dess att den sätts på hyllan. Följ instruktionerna i denna information vid förvaring.

 **simond** : Simonds logotyp

**CE** : CE: Utrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425.





ÅÅÅÅ/MM + Nr: År  
- tiilverkningsmånad +  
produktnummer.



: Produkten och  
förpackningen är  
återvinningsbara.

Certifierande anmält organ: Financière POUR-  
QUERY – 2789 / 2 Espace henry Vallée CS  
67251 69354 LYON CEDEX 07 - FRANKRIKE

### Intyg om CE-godkännande:

Se EU-försäkran om överensstämmelse på web-  
bplatsen : <https://support.decathlon.fr/languages>

- 1) Välj språk på startsidan
- 2) Fyll i artikelnummer och/eller modell och/eller  
XXX i sökmotorn
- 3) Öppna produktbladet
- 4) Försäkran finns längst ner på produktbladet

## HR PLANINARSKA KACIGA



**PAŽNJA:** radi vaše sigurnosti, pažljivo proči-  
tajte ove upute prije uporabe kacige.

### UČINKOVITOST KACIGE:



Ova kaciga namijenjena je isključivo za aktivnosti pla-  
ninarenja. Ne smije se  
koristiti za bilo koje druge aktivnosti kao što su  
motoristički sportovi, daskanje i biciklizam. Zašti-  
ta koju pruža ova kaciga ovisi o okolnostima nez-  
gode; nošenje zaštitne kacige ne sprječava uvi-  
jek smrt ili dugotrajnu onesposobljenost.  
Ispunjava europske standarde EN 12492:2012.

Ova kaciga može apsorbirati energiju oslobođe-  
nu tijekom udarca djelomičnim uništenjem ili  
oštećenjem; čak i ako oštećenje kacige nije vid-  
ljivo, potrebno je redovito mijenjati kacigu koja je  
bila izložena većem udarcu.

Pažnja korisnika skreće se i na činjenicu da  
preinaka ili uklanjanje bilo koje od izvornih

komponenti, osim ako to nije u skladu s uputama proizvođača, oštećuju kacigu. Ove kacige ne smiju se upotrebljavati s napravama za pričvršćivanje koje nisu navedene u preporukama proizvođača.



: Ne nanosite na kacigu boju, otapala, ljepila ni naljepnice, osim ako je to navedeno u uputama proizvođača.

Za čišćenje, održavanje ili dezinfekciju kacige upotrebljavajte samo tvari koje nemaju štetan učinak na kacigu i ne smatraju se štetnima za nositelja kada se primjenjuju prema uputama i informacijama proizvođača.

### **VELIČINA KACIGE:**

Pažljivo pročitajte ovu uputu prije svake uporabe i čuvajte je tijekom vijeka trajanja proizvoda. Kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita, kaciga mora biti prilagođena ili usklađena veličini korisnika. Isprobajte različite veličine kaciga koje su dostupne za odabir one koja

najbolje odgovara vašoj glavi. Pogledajte veličinu naznačenu na unutarnjoj strani kacige.

### **KAKO PRILAGODITI KACIGU?**



Kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita, kaciga mora biti prilagođena ili usklađena veličini korisnika. U skladu s uputama opisanim u ovom priručniku, ona se mora ispravno zakopčati. Stavite kacigu na glavu i podešavajući je zatvorite mehanizam. Da biste provjerili je li kaciga ispravno postavljena, lagano protresite glavom: kaciga se ne smije micati. Kopče za križanje traka: Namjestite križnu petlju tako da trake oblikuju „Y“ ispod ušne resice, a da ga pritom ne prekriju. Podesite duljine traka tako da kaciga nije postavljena previše unazad (opasnost zbog nezaštićenog čela), niti previše unaprijed (smetnja vidljivosti). Zakopčavanje: Traka mora proći ispod čeljusti, prema grlu. Zatezanje trake mora se podesiti:



ni suviše jako ni preslabo. Kopča se ne smije stavljati na čeljust. Zatezanje je ispravno kada čelo nije previše izloženo prilikom nagibanja kacige unatrag i kada se vidno polje ne promijeni pri

nagibanju kacige unaprijed. Upozorenje, kaciga se ne smije moći ukloniti kada se zatvori mehanizam zakopčavanja. Opremljena je sigurnosnim sustavom predivđenim da se ne otkaçi u slučaju nezgode.

### **SAVJET ZA ODRŽAVANJE:**


Nakon dugotrajne uporabe, kada su unutarnje pjene vlažne, preporuča se da ih uklonite iz kacige kako biste ih što brže osušili, a da ih pritom ne stavite u kontakt s izvorom topline. Ako su pjene ili kaciga prljavi, očistite ih spužvom ili vlažnom krpom s vodom i sapunom za dezinfekciju.

### **MJERE OPREZA:**

Nikada nemojte mijenjati ili modificirati izvorne dijelove kacige. Upotrebljavajte samo rezervne dijelove usluge nakon prodaje društva DECATHLON, prikladne za ovu vrstu kacige. Neki rezervni dijelovi dostupni su u uslugama nakon prodaje prema modelu. Nikada nemojte popravljati svoju kacigu. Djeca ne bi trebala upotrebljavati ovu kacigu dok se penju ili bave aktivnostima koje podrazumijevaju vješanje jer ih kaciga može zakvačiti. Upotrebljavajte samo rezervne dijelove usluge nakon prodaje društva DECATHLON, prikladne za ovu vrstu kacige. U slučaju udarca, prilikom uporabe ili ne, kaciga se mora baciti čak i ako oštećenje nije vidljivo. Kaciga smanjuje težinu ozljeda glave, ali ne sprječava opasnost od teških ozljeda ili čak smrti. Ne jamči zaštitu od svih udara. Kaciga, degradirana nakon udara, ispunila bi svoju funkciju. Savjeti za čuvanje: nemojte čuvati na vlažnom mjestu, u blizini izvora topline ili UV zračenja. Nakon sušenja je po mogućnosti pohranite u platnenu torbu.

### **PREGLED, ODLAGANJE I VIJEK TRAJANJA:**

Oprema za penjanje ima ograničen vijek trajanja. Pregledajte opremu prije i nakon svake uporabe, a zatim je odložite ako se pokvari ili ako je dosegla svoj maksimalni vijek trajanja, odnosno 10 godina od datuma proizvodnje, čak i ako se ne koristi ili prikladno skladišti. Oštećenja i ekstremni uvjeti mogu skratiti vijek trajanja vaše opreme i mogu zahtijevati odlaganje kod prve uporabe. Odmah pregledajte opremu ako sumnjate na oštećenje tijekom uporabe. Dodatni čimbenici koji mogu smanjiti vijek trajanja opreme za penjanje: udarci (veliki ili srednji), izlaganje toplini, sunčevim zrakama, korozivnim tvarima, otapalima, gorivu, akumulatorskoj kiselini ili isparavanju akumulatora. Na kacigu nemojte nikada nanositi boju, deterdžent ili kemijske proizvode. Nikada nemojte stavljati bilo kakve

naljepnice.  Time možete narušiti čvrstoću kacige. Kaciga će biti oštećena ako je izložena temperaturama iznad 50 °C (primjerice u automobilu na suncu). U tom slučaju bacite je jer kacige mogu biti stvarno oštećene a da to nije vidljivo.

Ako je vašu kacigu potrebno dezinficirati, preporučujemo da je bacite umjesto izlaganja jakim kemikalijama.


Uništite opremu kako biste spriječili daljnje korištenje.

Vijek trajanja opreme računa se od datuma proizvodnje (naveden u proizvodu), a ne od datuma prodaje. Ovaj proizvod mora ostati u originalnoj ambalaži kada se prevozi od trenutka proizvodnje do stavljanja na police. U uvjetima skladištenja u skladu s mjerama opreza navedenim u uputama.

 **simond** : logotip SIMOND

**CE** : CE: oprema udovoljava odredbama Uredbe (EU) 2016/425.

**GGGG/MM + BR**: godina – mjesec proizvodnje + jedinstveni identifikacijski broj.

 : Proizvod ili ambalaža za recikliranje.







Prijavljeno tijelo izdavatelj  
certifikata: Financière POUR-  
QUERY – 2789 / 2 Espace  
henry Vallée CS 67251 69354  
LYON CEDEX 07 – FRAN-  
CUSKA

### Certifikat o EU homologaciji:

Vidjeti EU potvrdu o sukladnosti na stranici:  
<https://support.decathlon.fr/languages>

- 1) Odaberite jezik na početnoj stranici
- 2) U tražilicu unesite šifru proizvoda / model i/ ili XXX
- 3) Otvorite list s podacima o proizvodu
- 4) Izjava je dostupna na kraju lista s podacima o proizvodu



**SL ALPINISTIČNA ČELADA**

**POZOR: za lastno varnost natančno preberite**

**ta navodila pred uporabo čelade.**

### UČINKOVITOST IN ZMOGLJIVOST ČELADE:



Ta čelada je oblikovana in izdelana samo za športno plezanje. Ni je dovoljeno uporabiti za druge športne dejavnosti, ne za motoristične športe, ne za zimske in letne športne dejavnosti na deski ali kolesarjenje itd. Zaščita, ki jo nudi čelada, je odvisna od okoliščin nesreče; zaščitna čelada ne zavaruje pred vsemi morebitnimi smrtnimi poškodbami in trajno invalidnostjo. Čelada je skladna z evropskimi standardi EN 12492:2012.

Ta čelada absorbira energijo udarca in se pri tem delno uniči ali poškoduje; tudi če poškodba na čeladi ni vidna, zamenjajte čelado, ki je prestregla večji udarec.

Uporabnik mora vedeti, da vsakršno spreminjanje ali odstranitev originalnih delov čelade, ki ni po navodilih izdelovalca, pomeni nevarnost poškodb ali uničenja čelade. Te čelade ne upo-

rabljajte s pritrdili, ki niso navedena v priporočilih izdelovalca.



: Na čelado ni dovoljeno nanašati barve, topil in lepila ali nalepk, če tako ni navedeno v navodilih izdelovalca.

Čelado čistite, vzdržujte in razkužujte s snovmi, ki ji ne škodijo in ne učinkujejo negativno na uporabnika, ter po navodilih izdelovalca.

## VELIKOST ČELADE:

Pred vsako uporabo natančno preberite ta navodila in navodila hranite ves čas življenjske dobe čelade. Čelada ustrezno zaščiti, samo če je ustrezne velikosti in je pravilno nameščena na glavo uporabnika. Preizkusite več različno velikih čelad in izberite čelado, ki se najbolje prilega glavi. Velikost je označena na notranji strani čelade.

## KAKO PRAVILNO NAMESTITI ČELADO?

Čelada ustrezno zaščiti, samo če je ustrezne ve-

likosti in je pravilno nameščena na glavo uporabnika. Čelada je treba pravilno vpeti po navodilih v tem priročniku. Čelado si nadenite na glavo, zaprite vpenjalni sistem. Rahlo stresite



z glavo, da preverite, ali je čelada pravilno nameščena: čelada se ne sme premakniti. Sponke za križanje paščkov: Sponke vpnite tako, da paščke poravnate v obliko črke Y pod ušesnimi mečicami, ne da bi jih prekrili. Nastavite dolžino paščkov, tako da čelada ni preveč nazaj (nevarnost razkritja sprednjega dela) ali preveč naprej (nevarnost oviranja vida). Zapeti čelado: Pašček napeljite pod čeljustjo, ob grlu. Paščke ustrezno zategnite: ne premočno, ne prerahlo. Sponke ni dovoljeno namestiti na čeljust. Čelada je pravilno nameščena in vpeta, če se ne razkrije preveč čela, ko glavo s čelado nagnete nazaj, in ko vidno polje ni ovirano, če glavo s čelado nagnete naprej. Pozor: ko je zapet sistem za vpenjanje, čelade ne bi smelo



biti mogoče sneti. Čelada je opremljena z zadrževalnim sistemom, ki zadrži čelado na mestu v primeru morebitne nesreče.

### NAVODILO ZA VZDRŽE-

#### VANJE:

Po daljši uporabi, če je pena v notranjosti mokra, priporočamo, da penasti del vzamete iz čelade; tako se hitreje posuši, ne da bi ga dali na vir toplote. Onesnaženo peno ali čelado očistite z gobico ali krpo, navlaženo z vodo in milom, da ju razkužite.

#### PREVIDNOSTNI UKREPI:


Ni dovoljeno spremeniti ali predelati originalnih delov čelade. Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih nabavite na servisu ali prodajalni DECATHLON, primerne za ta tip čelade. Določeni deli na voljo na servisu ali v prodajalni, odvisno od modela. Ne poskušajte sami popraviti ali predelati čelade. Čelada ni primerna za otroke, da

z njo plezajo ali izvajajo dejavnosti, pri katerih lahko obvisijo, obešeni za čelado. Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih nabavite na servisu ali v prodajalni DECATHLON in ki so prilagojeni temu tipu čelade. Po morebitnem udarcu, med uporabo ali ne, čelado zavržite, tudi če ne vidite škode. Čelada, ki prestreže udarec, sicer ublaži poškodbe, vendar ne zaščiti pred resnimi ali celo usodnimi poškodbami. Čelada ne zaščiti pred vsemi udarci. Čelada, uničena zaradi udarca, je opravila svojo nalogo. Navodilo za shranjevanje: čelade ne hranite na vlažnem mestu, v bližini vira toplote ali UV-žarkov. Ko se posuši, jo po možnosti pospravite v vrečo iz blaga.

#### PREGLED, ODLAGANJE IN ŽIVLJENJSKA DOBA:

Plezalna oprema ima omejeno življenjsko dobo. Pred in po vsaki uporabi pregledajte opremo; zavržite poškodovano opremo ali opremo, ki doseže polno življenjsko dobo, tj. 10 let od datuma izdelave, tudi če je ne uporabljate ali pravilno hranite. Poškodbe ali zunanji dejavniki lahko skrajšajo

življenjsko dobo opreme; opremo je v določenih pogojih treba zavreči že med prvo uporabo. Opremo takoj pregledajte, če sumite, da se je med uporabo poškodovala. Dodatni dejavniki, zaradi katerih se lahko skrajša življenjska doba plezalne opreme: udarci (siloviti ali rahli), izpostavljenost toploti, sončnim žarkom, korozivnim snovem, topilom, gorivu, baterijski kislini ali baterijskim hlapom. Čelade ni dovoljeno barvati, čistiti s čistili ali drugimi kemičnimi izdelki. Na čelado ni dovoljeno lepiti nič, tudi nalepk ne.

 Trdnost in vzdržljivost čelade se lahko zmanjšata. Čelada se poškoduje na temperaturah, večjih od 50 °C (na primer v vozilu na soncu). V takšnem primeru čelado zavrzite, saj je čelada lahko poškodovana, tudi če poškodb ne vidite. Če je treba čelado razkužiti, jo raje zavrzite, kot da bi jo izpostavili agresivnim kemičnim izdelkom.

Uničite pomanjkljivo opremo, da preprečite nadaljnjo uporabo.


Življenjska doba opreme traja od datuma izde-

lave (označenega na izdelku) in ne od datuma prodaje. Izdelek mora biti v originalni embalaži med prenašanjem in prevozom iz tovarne do prodajalne. Hraniti v pogojih v skladu s previdnostnimi ukrepi teh navodil.

 **simond** : logo SIMOND

**CE** : CE: Ta oprema je oblikovana in izdelana po določilih Uredbe (EU) 2016/425.

**LLLL/MM + ŠT.**: Leto – mesec izdelave + enotna identifikacijska oznaka.

 : Izdelek ali embalažo lahko recikirate.

Priglašeni organ za certificiranje: Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace Henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 - FRANCE

**Certifikat o ES-homologaciji:**



Glejte izjavo EU o skladnosti na spletišču: <https://support.decathlon.fr/languages>



1) Na vhodni strani izberite jezik

2) V iskalnik vnesite kodo izdelka in/ali modela in/ali XXX

3) Odprite zapis o izdelku

4) Izjava je na dnu zapisa o izdelku

## TR DAĞCI KASKI



**DİKKAT :** Kendi güvenliğiniz için, kaskınızı kullanmadan önce bu bilgileri okuyun.

### KASKIN ETKİSİ:



Bu kask sadece dağcılık sporları için tasarlanmıştır.

Motor sporları, kış sporları

ve bisikletçilik gibi sporları yaparken kullanılmamalıdır. Bu kaskın sağladığı güvenlik kazanın yaşandığı koşullara bağlıdır; Koruyucu kask kul-

lanımı her zaman ölüm veya uzun süreli bir sakatlığı önlemez. Kask EN 12492:2012 Avrupa Standardına uygundur.

Bu kask bir çarpışma sırasında tahribat veya kısmi hasar oluşumu vasıtasıyla ortaya çıkan enerjiyi emebilir Kaskta oluşan hasar gözle görülür olmasa bile, büyük bir darbeye maruz kalan kask mutlaka yenisiyle değiştirmek gerekir.

Kullanıcılara, imalatçının verdiği bilgiler dışında orijinal bileşenleri modifiye etmenin veya çıkarmasının kaska zarar vereceği hatırlatılmaktadır. Bu kaskların imalatçının tavsiyelerinde yer almayan tespit sistemleriyle kullanılmaması gerekir.



: İmalatçının verdiği bilgilerde tanımlı durumlar haricinde, kaska boya, solvent, yapıştırıcı veya yapışkanlı etiket uygulamayın.

Kaskın bakımını yapmak, temizlemek veya dezenfekte etmek için, sadece kaskın üzerinde hiçbir kötü etkisi olmayan ve imalatçı tarafından verilen bilgilere göre uygulandıklarında taşıyıcı

üzerinde zararlı etkileri olmadığı bilinen maddeler kullanın.

## KASKIN BOYU:

Her kullanımdan önce bu el kitabını dikkatli bir şekilde okuyun ve ürünün kullanım ömrü süresince onu muhafaza edin. Bu kask uygun bir koruma sağlamak üzere kullanıcının baş çevresine uygun olmalı veya ayarlanmalıdır. Baş çevrenize en uygun olanını seçmek için farklı boydaki kasklar deneyin. Kaskın içinde belirtilen boya bakın.

## KASKINIZ NASIL AYARLANIR?

Uygun bir koruma sağlamak için, bu kask kullanıcının baş çevresine uygun olmalı veya ayarlanmalıdır. Kaskın tokası bu el kitabında verilen talimatlara uygun olarak doğru şekilde bağlanmalıdır. Kaskı başınıza takın, ardından sistemi ayarlayarak kapatın. Kaskın iyi yerleştirildiğini kontrol etmek için, başınızı hafifçe sallayın: Kask hareket etmemelidir.

Kayış üçgen tokaları: Kayışların kulak memesinin altında, kulak memesinin üstünü örtmeden bir «Y» oluşturmasını sağlayacak şekilde üçgen tokaları ayarlayın. Kayış uzunluklarını kask ne fazla geride (alın açıkta kalması riski), ne de fazla ileride (görüş engeli) olmayacak şekilde ayarlayın. Kapatma: Kayış çenenin altından, göğsün üzerinden geçmelidir. Kayışın sıkılığı ayarlanmalıdır: Kayış ne fazla sıkı, ne de fazla gevşek olmalıdır. Toka çenenin üstüne yerleştirilmemelidir. Kaskın arkaya devrilmesi sırasında alın fazla ortaya çıkmıyorsa ve görüş alanı kaskın öne devrilmesi sırasında bozulmuyorsa, sıkma derecesi iyidir. Dikkat: Kapatma sisteminin tokası kilitlendiğinde kaskı çıkarmak mümkün olmamalıdır. Kask kaza sırasında çıkmamasını sağlayan bir tutma sistemi ile donatılmıştır.

## KULLANIM TAVSİYESİ:

Uzun süreli bir kullanımdan sonra, iç köpükler





nemli olduklarında, bir ısı kaynağı ile temas ettirmeden daha hızlı kurutmak amacıyla köpüklerin kasktan çıkartılması tavsiye edilmektedir. Köpükler veya kask kirlisi ise, bunların nemli bir sünger veya

bez yardımıyla, dezenfeksiyon için su ve sabunla temizlenmesi gerekir.

### **ÖNLEMLER:**

Kaskınızın orijinal parçalarını asla değiştirmeyin veya modifiye etmeyin. Yalnızca DECATHLON teknik servisinin bu tip kasklara uygun yedek parçalarını kullanın. Bazı yedek parçalar modele göre teknik servisten temin edilebilir. Asla kaskınızı kurcalamayın. Çocukların tırmanış yaparken veya kasklarından takılı kaldıkları durumlarda asılma tehlikesi arz eden faaliyetlerle uğraşırken bu kaskı kullanmaması gerekir. Yalnızca DECATHLON teknik servisinin bu tip kasklara uygun yedek parçalarını kullanın. İster kullanım esnasında, ister kullanılmazken olsun,

darbe aldığı takdirde hasar gözle görünür olmasa dahi kask atılmalıdır. Kask kullanımı baş yaralanmalarının ciddiyetini azaltır ama ciddi hatta ölümcül yaralanma risklerini ortadan kaldırmaz. Bu kask tüm darbelere karşı korumayı garantilemez. Aldığı bir darbe sonucu bozulmuş bir kask görevini yerine getirmiştir. Depolama tavsiyesi: Kaskı rutubetli bir yerde, bir ısı veya UV kaynağının yakınında depolamayın. Kaskı kuruttuktan sonra tercihen bir bez torbanın içinde saklayın.

### **MUAYENE, ELDEN ÇIKARMA VE KULLANIM ÖMRÜ:**

Tırmanış donanımı sınırlı bir kullanım ömrüne sahiptir. Donanımınızı kullanımdan önce ve sonra kontrol edin, ardından hasarlı olduğu ortaya çıkarsa veya kullanım ömrünü yani imalat tarihinden itibaren 10 yıllık bir süreyi doldurmuşsa, kullanılmadığı veya uygun şekilde depolandığı durumlarda bile atın. Bozulmalar ve ekstrem koşullar teçhizatınızın kullanım ömrünü kısaltabilir ve ilk kullanım sırasında atılmasını gerektirebilir.

Kullanım esnasında herhangi bir bozulmadan şüphelenirseniz donanımınızı hemen kontrol edin. Tırmanış donanımının kullanım ömrünü kısaltabilecek ilave etkenler: Darbeler (ister büyük ister orta şiddette olsun), ısıya, güneş ışınlarına, korozyon maddelere, solventlere, yakıtlara, akü asidine veya akü dumanlarına maruz kalma. Asla boya, deterjan veya başka kimyasal maddeler uygulamayın. Asla çıkartma veya yapışkanlı etiket yapıştırmayın.



Kaskınızın sağlamlığı bundan etkilenebilecektir. Kask 50°C üzerindeki sıcaklıklara maruz kalırsa (mesela güneşin altında duran bir aracın içinde) zarar görecektir. Bu durumda kaskı atın, zira gözle görülür olmamasına rağmen kask gerçekten zarar görmüş olabilir. Kaskınızın dezenfekte edilmesi gerekiyorsa, kaskınızı aşındırıcı kimyasal maddelere maruz bırakmak yerine atmanızı tavsiye ediyoruz.

İleride bir daha kullanılmasını engellemek için, elden çıkarılmış donanımı imha edin.

Donanımın kullanım ömrü (ürünün üzerinde belirtilen) imalat tarihinden itibaren başlar, sa-

tış tarihinden itibaren değil. Bu ürün imal edilmesinden raflara yerleştirilmesine kadar geçen taşıma süreci boyunca orijinal birim ambalajı içinde kalmalıdır. Bu kullanma talimatlarında belirtilen önlemlere uygun depolama koşullarında.

 **simond** : SIMOND logosu

**CE** : CE: Bu cihaz 2016/425 sayılı Avrupa Tüzüğündeki talimatlara uygundur.

**YYYY/AA + No**: Üretim yılı - ayı + birim tanımlama numarası.



: Geri kazanılabilir ürün veya ambalaj.

Belgeyi veren Bağımsız Kontrol Kurumu: Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 - FRANCE





## CE resmi onay belgesi:

Site üzerinde AB uygunluk beyanına bakınız: <https://support.decathlon.fr/languages>

1) Giriş sayfasında dilinizi

seçiniz

2) a rama motorunda ürün kodunu ve/veya modeli ve/veya XXX bildirin

3) ürün fişini açın

4) beyan ürün fişinin alt kısmında mevcuttur

## LT ALPINIZMO ŠALMAS



**DĖMESIO:** kad būtumėte saugūs, prieš naudodami šalną, atidžiai perskaitykite šią informaciją.

## ŠALMO VEIKSMINGUMAS:



Šis šalnas skirtas tik alpinizmui. Nenaudokite jo

užsiimdami kitokia veikla, tokia kaip motosportas, važinėjimas riedančiu sporto inventoriumi, dviračiais ir pan. Šio šalmo teikiama apsauga priklauso nuo nelaimingo atsitikimo aplinkybių; apsauginis šalmas ne visada užkerta kelią mirčiai ar ilgalaikiai negaliai. Jis atitinka Europos standartų EN 12492:2012 reikalavimus.

Šis šalmas gali sugerti smūgio energiją šalmui sulūžtant ar patiriant sugadinimus; net jei sugadinimai nėra matomi, stiprų smūgį patyrusį šalną visada būtina pakeisti.

Primername naudotojams, kad pakeitus ar pašalinus vieną iš originalių komponentų nesilaikant gamintojo rekomendacijų, šalmas bus sugadintas. Venkite naudoti šalną, su tvirtinimo detalėmis, kurios gamintojo rekomendacijose nėra nurodytos.



: Nedenkite šalmo jokiais dažais, tirpikliais, kljais ar lipdukais, išskyrus gamintojo nurodytus atvejus.

Šalmui valyti, prižiūrėti ar dezinfekuoti naudokite

tik medžiagas, kurios negali neigiamai paveikti šalmo, ir neturi neigiamų pasekmių naudotojui, kai jos yra naudojamos laikantis gamintojo nurodymų ir vadovaujantis jo pateikta informacija.

### ŠALMO DYDIS:

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, saugokite ją visą gaminio eksploatavimo laikotarpį. Kad tinkamai saugotų, šalmas turi būti pritaikytas vartotojo galvos dydžiui. Pasimatuokite įvairaus dydžio šalimų ir išsirinkite sau patogiausią. Šalmo dydis nurodytas jo viduje.

### KAIP SUREGULIUOTI ŠALMĄ

Kad tinkamai saugotų, šalmas turi būti pritaikytas naudotojo galvos dydžiui. Jį reikia tinkamai susegti vadovaujantis šiame vadove pateiktomis instrukcijomis. Užsidėkite šalimą ant galvos ir užsekite sistemą, sureguliuodami ją. Norėdami patikrinti, ar šalmas yra tinkamai uždėtas, šiek tiek papurtykite galvą: šalmas neturi judėti.

Dirželių sagtys: Sagtis sureguliuokite taip, kad dirželiai apjuostų ausį sudarydami „Y“ raidę, tačiau neuždengtų ausies. Nustatykite dirželių ilgį taip, kad šalmas nebūtų nei pernelyg atsikišęs gale (gali apnuoginti kaklą), nei pernelyg priekyje (trukdo matyti). Užsegimas: Dirželis turi būti po žandikauliu, prie kaklo. Dirželis turi būti prigludęs: nei per stipriai ir nei per silpnai. Sagtis neturėtų būti dedama ant žandikaulio. Dirželis įtemptas tinkamai, kai pastūmus šalimą atgal jis neapnuogina kaktos, o pastūmus jį priekin, šalmas nekeičia matymo lauko. Dėmesio! Užsegto šalmo neturi būti įmanoma nusiimti. Šalmas turi sulaikymo sistemą, kuri įvykus avarijai neleidžia dirželiams atsisegti.

### PRIEŽIŪROS PATARIMAI:

Po ilgo naudojimo sudrėkus vidinei putų medžiagai, patariame išimti ją iš šalmo, kad galėtų greičiau išdžiūti, tačiau neleiskite jai tiesiogiai liestis su šilumos šaltiniu. Jei putų medžiaga





nešvari, ją reikia nuvalyti kempine arba drėgna šluoste su muilu ir vandeniu ir taip dezinfekuoti.

### **ATSARGUMO PRIEMONĖS:**


Niekuomet nekeiskite originalių šalmo dalių konstrukcijos. Naudokite tik šiems šalms tinkamas DECATHLON techninio aptarnavimo centro tiekiamas atsargines dalis. Kai kurių atsarginių dalių, atsižvelgiant į šalmo modelį, rasite techninio aptarnavimo centre. Niekuomet netaisykite šalmo patys. Vaikai neturėtų naudoti šio šalmo laipiojimui ar užsiimdami veiklomis, kurių metu kyla pavojus pasismaugti užsikabinus šalmu. Naudokite tik šiems šalms tinkamas DECATHLON techninio aptarnavimo centro tiekiamas atsargines dalis. Sutrenkus šalimą (nesvarbu, ar tuo metu jis buvo naudojamas, ar ne) jo toliau naudoti nebegalima, net jei pažeidimų nematyti. Šalmas sumažina galvos traumų sunkumą, tačiau neapsaugo nuo pavojų sunkiai ar mirtinai susižaloti. Jis neužtikrina ap-

saugos nuo visų tipų smūgių. Po smūgio šalmas laikomas sugadintu ir yra nebetinkamas naudoti. Laikymo patarimai: nelaiykite šalmo drėgnoje vietoje, šalia šilumos arba UV spindulių šaltinio. Išdžiovintą šalimą laikykite drobiniame maišelyje.

### **TIKRINIMAS, IŠMETIMAS IR TARNAVIMO TRUKMĖ:**

Šios kopimo įrangos tarnavimo trukmė yra ribota. Patikrinkite savo įrangą prieš kiekvieną naudojimą ir po jo, tuomet išmeskite ją, jei aptikote trūkumų arba ji pasiekė ilgiausią savo tarnavimo laiką, t. y. 10 metų nuo pagaminimo datos, net jei ji buvo nenaudojama ar tinkamai laikoma. Dėl sugadinimų ir ekstremalių naudojimo sąlygų jūsų įrangos tarnavimo trukmė gali sutrumpėti ir ją gali prireikti išmesti jau po pirmo panaudojimo. Jei naudojant įranga kyla įtarimų, kad ji gali būti sugadinta, nedelsdami ją patikrinkite. Papildomi veiksniai, galintys sutrumpinti kopimo įrangos tarnavimo trukmę: smūgiai (stiprūs ar nelabai), karščio, saulės spindulių, ėsdinančių medžiagų, tirpiklių, degalų, baterijų rūgštis ar

dūmų poveikis. Netepkite dažų, valymo priemonių ar kitų cheminių medžiagų. Niekada

nekljuokite lipdukų.  Tai gali pakeisti jūsų šalmo tvirtumą. Šalmas bus sugadintas, jei jį veiks aukštesnė nei 50 °C temperatūra (pvz., saulėkaitoje stovinčiame automobilyje). Tokiu atveju nebenaudokite šalmo, kadangi jis gali būti sugadintas, nors sugadinimai ir nebus matomi. Jei šalimą reikia dezinfekuoti, patariame geriau jį išmesti, o ne apdoroti jį agresyviomis cheminėmis medžiagomis.

Sunaikinkite kaip nors pakeistą įrangą, kad jos nebūtų įmanoma vėl panaudoti.

Įrangos tarnavimo trukmė pradedama skaičiuoti nuo jos pagaminimo datos (nurodytos ant gaminio), o ne nuo pardavimo datos. Gabenimo iš gamybos vietos metu ir iki pat patekdamas ant lentynų, šis gaminytis turi būti laikomas savo atskiroje originalioje pakuotėje. Laikyti būtina šioje naudojimo instrukcijoje nurodytas atsargumo priemones atitinkančiomis laikymo sąlygomis.

 **simond** : SIMOND lo-  
gotipas

**CE** : EB: Ši įranga atitinka  
reglamento (ES) 2016/425  
reikalavimus.



**MMM/mm + Nr.:** Pagaminimo metai – mėnuo  
+ unikalus identifikavimo numeris.



: Perdirbamas produktas ar pakuotė.

Sertifikatą suteikusi notifikuotoji įstaiga: Finan-  
cière POURQUERY – 2789 / 2 Espace henry  
Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 –  
PRANCŪZIJA



**SR** KACIGA ZA ALPINISTE

**PAŽNJA:** radi sopstvene bezbednosti, proči-  
tajte pažljivo ova obaveštenja pre nego što  
upotrebite kacigu.

## DELOTVORNOST KACIGE:



Ova kaciga je isključivo namenjena praktkovanju alpinističkih sportova.

Ne bi trebalo da se koristi za praktikovanje drugih sportova, kakvi su mehanički sportovi, sportovi na ledu i biciklistički sportovi... Zaštita koju pruža ova kaciga zavisi od okolnosti nezgode; nošenje zaštitne kacige ne sprečava uvek smrt ili dugotrajni hendikep. Kaciga odgovara evropskim standardima EN 12492:2012.

Ova kaciga može, delimičnim uništenjem ili oštećenjem, apsorbovati energiju oslobođenu tokom udara; čak i kada oštećenje koje je pretrpela kaciga nije očigledno, potrebno je sistematično zameniti kacigu koja je pretrpela značajni udar.

Pažnju korisnika takođe skrećemo na činjenicu da izmena ili skidanje originalnih sastavnih delova, mimo uputstava koje je dao proizvođač, oštećuje kacigu. Potrebno je izbegavati upotrebu

ovih kaciga sa pričvrsnim elementima koji ne stoje u preporukama proizvođača.



: Nemojte nanositi na kacigu boju niti razređivač niti selotep niti samolepljive sličice, osim u slučajevima predviđenim u uputstvima proizvođača.

Za čišćenje, održavanje ili dezinfekciju kacige, koristite samo supstance koje ne mogu imati bilo kakvo škodljivo dejstvo na kacigu i koje nisu poznate po škodljivom dejstvu na korisnika kada se primenjuju prateći uputstva i obaveštenja koje je dao proizvođač.

## VELIČINA KACIGE:

Pročitajte pažljivo ovo uputstvo pre svake upotrebe i sačuvajte ga sve vreme tokom celokupnog životnog veka proizvoda. Kako biste obezbedili odgovarajuću zaštitu, ova kaciga treba da bude prilagođena ili podešena veličini glave korisnika. Probajte različite veličine kaciga u ponudi kako biste izabrali onu koja najbolje odgovara veličini vaše glave. Upravljajte se prema

veličini navedenoj u unutrašnjosti kacige.

## KAKO PODESITI KACIGU?

Radi odgovarajuće zaštite, kaciga treba da bude podešena i prilagođena veličini glave korisnika. Ona treba da bude ispravno zakopčana, u skladu sa uputstvima sadržanim u ovom priručniku. Stavite kacigu na glavu, potom zatvorite sistem podešavajući ga. Kako biste proverili da li je kaciga dobro podešena, lagano protresite glavom: kaciga ne treba da se pomera. Kopče za ukrštanje kaiševa: Podesite kopče za ukrštanje tako da kaiševi obrazuju „Y“ ispod ušne školjke, a da je ne prekrivaju. Podesite dužinu kaiševa tako da kaciga ne bude postavljena niti previše unazad (rizik od otkrivenog čela), niti previše unapred (smetnja za vidljivost). Zatvaranje: Kaiš treba da prođe ispod vilice, uz grlo. Stezanje kaiša treba da bude podešeno: niti previše jako, niti previše slabo. Kopča ne treba da bude smeštena na vilicu. Stezanje je odgovarajuće kada čelo nije previše otkriveno tokom trzanja kacige unazad, i kada vidno polje

nije izmenjeno tokom trzanja kacige unapred. Pažnja, potrebno je da kaciga ne može da se skine dok je sistem zatvaranja zakopčan. Opremljena je sistemom za zadržavanje, predviđenim da se ne otkaçi u slučaju nezgode.



## SAVETI ZA ODRŽAVANJE:

Posle duže upotrebe, dok je unutrašnja pena vlažna, savetuje se da se ona skine sa kacige kako bi se brže osušila. Ovo je potrebno obaviti bez stavljanja kacige i pene u kontakt sa izvorom toplote. Ako su pena ili kaciga prijavili, treba ih očistiti sunderom ili vlažnom krpom pomoću vode i sapuna za dezinfekciju.

## MERE OPREZA:

Nikada nemojte zamenjivati niti nanositi izmene originalnim delovima kacige. Koristite isključivo rezervne delove servisa DECATHLON, prilagođene ovom tipu kacige. Pojedini delovi kacige



dostupni u servisu prema modelu. Nemojte samostalno popravljati kacigu. Deca ne treba da koriste ovu kacigu dok se penju ili učestvuju u aktivnostima koje mogu da izazovu rizik od vešanja u

slučaju da ostanu zakačena preko svoje kacige. Koristite isključivo rezervne delove servisa DE-CATHLON, prilagođene ovom tipu kacige. U slučaju udara, tokom upotrebe ili van nje, kaciga treba da se odbaci čak i kada defekt nije vidljiv. Kaciga umanjuje težinu povreda glave ali ne otklanja rizike od teških povreda, čak i smrtonosnih. Ona ne obezbeđuje zaštitu od svih udara. Kaciga koja je oštećena tokom udara obavila je svoju funkciju. Savet za skladištenje: Nemojte skladištiti kacigu na vlažnom mestu, pored izvora toplote ili UV zračenja. Po mogućstvu smestiti je, posle sušenja, u platnenu torbu.

### **KONTROLA, ODBACIVANJE I ŽIVOTNI VEK:**

Penjačka oprema ima ograničeni životni vek.

Pre i posle svake upotrebe prekontrolišite svoju opremu, potom je odbacite ako se ispostavi da je oštećena ili ako je dostigla svoj maksimalni životni vek, odnosno 10 godina počev od datuma proizvodnje, čak i u slučaju nekorišćenja ili adekvatnog skladištenja. Oštećenja i ekstremni uslovi mogu umanjiti životni vek vaše opreme i može doći do toga da se ona mora baciti već tokom prve upotrebe. Odmah prekontrolišite svoju opremu ako posumnjate da je došlo do bilo kakvog oštećenja tokom upotrebe. Dodatni faktori koji mogu umanjiti životni vek penjačke opreme: udari (veći ili umereni), izloženost toploti, sunčevim zracima, korozivnim supstancama, razređivačima, gorivima, kiselinama iz akumulatora ili isparenjima iz akumulatora. Nemojte nikada nanositi boju, deterdžent niti druge hemijske proizvode. Nemojte nikada lepiti preslikače niti samolepljive sličice.



Time se može izmeniti čvrstina vaše kacige. Kaciga će biti oštećena ako je izložena temperaturi višoj od 50°C (na primer, u automobilu na

suncu). U tom slučaju je bacite, pošto kaciga može biti zaista oštećena a da se to ne vidi. Ako vaša kaciga treba da se dezinfikuje, savetujemo vam da je bacite a ne da je izložite agresivnim hemijskim proizvodima.


Uništite izmenjenu opremu kako biste sprečili bilo kakvu kasniju upotrebu.

Životni vek opreme počinje od datuma proizvodnje (navedenog na proizvodu), a ne od datuma prodaje. Ovaj proizvod treba da ostane u svojoj jedinstvenoj originalnoj ambalaži tokom transporta od mesta proizvodnje do police u prodavnici. U uslovima skladištenja koji poštuju mere opreza iz ovog uputstva.

 **simond** : logo SIMOND

CE : CE: Ova oprema odgovara propisima Regulative (UE) 2016/425.

YYYY/MM + N°: Godina - mesec proizvodnje + jedinstveni identifikacioni broj.

 : Proizvod ili ambalaža se mogu reciklirati.

Notifikaciono telo koje izdaje sertifikaciju: Financière POUR-QUERY – 2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 - FRANCE



## LV ALPĪNISTU ĶĪVERE



**UZMANĪBU!** jūsu drošībai pirms ķiveres izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo informāciju.

### ĶĪVERES EFEKTĪVĪTĀTE:



Šī ķivere ir paredzēta tikai alpīnisma sporta nodarbībām. To nevajadzētu izmantot nekādām citām nodarbēm, piemēram, mehāniskajos sporta veidos, sporta veidos, kur notiek slīdēšana, riteņbraukšanai u. c. Šīs ķiveres nodrošinātā aizsardzība ir atkarīga no negadījuma apstākļiem; aizsargķiveres izmantošana ne vienmēr novērš nāvi vai ilgstošu invaliditāti. Tā



atbilst Eiropas standartam EN 12492:2012.



Šī ķivere spēj absorbēt trieciena laikā radušos enerģiju, tiekot daļēji iznīcināta vai bojāta; pat ja ķiveres bojājumi

nav acīmredzami, vienmēr jānomaina ķivere, kas ir bijusi pakļauta spēcīgam triecienam.

Valkātājiem jāpievērš uzmanība arī tam, ka jebkura oriģinālo sastāvdaļu pārveidošana vai noņemšana, ja tas nav veikts saskaņā ar ražotāja norādēm, bojā ķiveri. Šīs ķiveres nedrīkst izmantot kopā ar stiprinājumiem, kas nav norādīti ražotāja ieteikumos.



: Neklāt uz ķiveres krāsu, šķīdinātājus, līmvielas, kā arī neizvietot uzlīmes, izņemot

gadījumus, kad tas paredzēts ražotāja norādījumos.

Ķiveres tīrīšanai, uzturēšanai vai dezinfekcijai izmantot tikai tādas vielas, kuras nevar nelabvēli-

gi ietekmēt ķiveri un par kurām zināms, ka tās nevar negatīvi ietekmēt valkātāju, ja tās tiek lietotas, ievērojot ražotāja sniegtos norādījumus un informāciju.

## ĶIVERES IZMĒRS:

Uzmanīgi izlasīt šo pamācību pirms katras lietošanas un to saglabāt uz visu preces kalpošanas laiku. Lai nodrošinātu pietiekamu aizsardzību, šī ķivere jāpielāgo vai jāpiemēro valkātāja galvas lielumam. Piemēriet dažādus pieejamos ķiveru izmērus, lai izvēlētos tādu, kas vislabāk atbilst jūsu galvas lielumam. Skatīt izmēru, kas norādīts ķiveres iekšpusē.

## KĀ PIEREGULĒT JŪSU ĶIVERI?

Lai nodrošinātu pietiekamu aizsardzību, šī ķivere jāpielāgo vai jāpiemēro valkātāja galvas lielumam. Tai ir jābūt pareizi aizsprādzētai atbilstīgi instrukcijām šajā informatīvajā materiālā. Uzlieciet ķiveri galvā, pēc tam aizveriet aizsprādzēšanas sistēmu, to pielāgojot. Lai pārbaudītu, vai ķivere ir pareizi uzlikta,

viegli pakrafit galvu: ķiverei nav jākustas. Sprādzes siksnu krustpunktā: pielāgojiet sprādzes siksnu krustpunktā tā, lai siksnas zem auss lipiņām izveidotu burtu "Y", neaizsedzot ausis. Pielāgojiet siksnu garumu tā, lai ķivere nenovirzītos ne pārāk tālu uz aizmuguri (risks, ka piere paliek atklāta), ne pārāk daudz uz priekšu (traucē redzamību). Aiztaisīšana: Siksnai jāatrodas zem zoda, pret kaklu. Siksnas savilkumam ir jābūt pieregulētam tā, lai: tā nebūtu savilkta ne pārāk stipri, ne arī pārāk vaļīgi. Sprādzi nedrīkst novietot uz zoda. Savilkums ir pareizs, ja piere nav pārāk atsegta, ķiverei novirzoties uz aizmuguri, un ja, ķiverei novirzoties uz priekšu, netiek izmainīts redzes lauks. Lūdzu, ņemiet vērā, ka, ja ir aizsprādzēta sprādze, ķiveri nedrīkst būt iespējams noņemt. Tā ir aprīkota ar aiztures sistēmu, kas paredzēta, lai nelaiemes gadījumā neatsprādzētos.

## IETEIKUMI PAR KOPŠANU

Pēc ilgstošas izmantošanas, ja iekšējais putu slānis ir kļuvis mitrs, ieteicams to izņemt no ķi-

veres, lai ātrāk izžāvētu, taču nenovietot siltuma avota tuvumā. Ja putu slānis vai ķivere ir netīri, tie jānotīra ar sūkli vai mitru drānu ar ūdeni un ziepēm, lai dezinficētu.



## PIESARDZĪBAS PASĀKUMI:

Nekad nenomainiet un neizmainiet ķiveres oriģinālās daļas. Izmantojiet tikai šāda veida ķiverēm piemērotas DECATHLON pēcpārdošanas servisa nodrošinātās rezerves daļas. Dažas rezerves daļas atkarībā no ķiveres modeļa daļas ir pieejamas garantijas remonta pakalpojuma ietvaros. Neuzlabot ķiveri paša spēkiem. Bērniem nevajadzētu izmantot šo ķiveri, kāpjot vai iesaistoties aktivitātēs, kas saistītas ar pakāršanās risku gadījumos, kad pastāv iespēja aizķerties aiz ķiveres. Izmantojiet tikai šāda veida ķiverēm piemērotas DECATHLON pēcpārdošanas servisa nodrošinātās rezerves daļas. Pēc trieciena neatkarīgi no tā, vai tajā brīdī tiek vai netiek izmantota, ķivere ir jāizmet, pat ja bojājumi nav



acīmredzami. Ķivere samazina galvas traumu smagumu, bet nenovērš nopietnu un pat nāvējošu traumu risku. Tā negarantē aizsardzību pret jebkāda veida triecieniem. Sabojāta ķivere pēc trieciena

būs izpildījusi savu funkciju. Glabāšanas ieteikumi: neglabāt ķiveri mitrā vietā, siltuma vai UV starojuma avota tiešā tuvumā. Pēc izžāvēšanas vēlams to glabāt audekla maisiņā.

## PĀRBAUDE, IZNĪCINĀŠANA UN KALPOŠANAS ILGUMS

Kāpšanas aprīkojuma kalpošanas ilgums ir ierobežots. Pārbaudiet savu aprīkojumu pirms un pēc katras izmantošanas reizes un iznīciniet, ja atklājas, ka tas ir bojāts vai ja tas ir sasniedzis maksimālo kalpošanas ilgumu — 10 gadus no ražošanas datuma, pat ja tas nav izmantots vai ir ticis pareizi glabāts. Nodilums un ekstremāli apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas ilgumu,

un pēc pirmās izmantošanas reizes var būt nepieciešams no tā atbrīvoties. Nekavējoties pārbaudiet savu aprīkojumu, ja rodas aizdomas, ka izmantošanas laikā tas varētu būt nodilis. Papildu faktori, kas var samazināt kāpšanas aprīkojuma kalpošanas ilgumu: triecieni (smagi vai mēreni), karstuma, saules gaismas, kodīgu vielu, šķīdinātāju, degvielas, akumulatoru skābes vai akumulatoru izgarojumu iedarbība. Nekad neizmantojiet krāsu, mazgāšanas līdzekli vai citas ķīmiskas vielas. Nekad nelīmējiet uzlīmes.



Jūsu ķiveres aizsardzības spējas tā rezultātā varētu samazināties. Ķivere būs sabojāta, ja tā tiks pakļauta temperatūrai, kas pārsniedz 50 °C (piemēram, automašīnā saulē). Šajā gadījumā izmetiet to, jo ķivere patiešām var būt sabojāta, ja arī tas nav acīmredzams. Ja ķiverai vajadzīga dezinfekcija, iesakām to izmest, nevis pakļaut apstrādei ar agresīvām ķīmiskām vielām.

Iznīciniet sabojāto aprīkojumu, lai novērstu tā tur-

pmāku izmantošanu.

Materiāla kalpošanas laiku rēķina no izgatavošanas datuma (norādīts uz izstrādājuma), nevis no pārdošanas datuma. Veicot transportēšanu no ražošanas vietas uz tirdzniecības vietu, šim izstrādājumam ir jāatrodas vienības oriģinālajā iepakojumā. Glabāšanas apstākļiem jāatbilst šajā informatīvajā materiālā norādītajiem piesardzības pasākumiem.

 **simond** : Simond logotips

**CE:** Šis aprīkojums atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām.

**GGGG/MM + Nr.:** Gads – ražošanas mēnesis + vienības identifikācijas numurs.



: Izstrādājums vai iepakojums ir pārstrādājams.

Pilnvarotā iestāde — sertifikāta izsniedzēja:  
Financière POURQUERY — 2789 / 2 Espace  
henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX

07 — FRANCIJA

**CE apstiprinājuma sertifikāts:**



Skatīt ES atbilstības deklarāciju  
vietnē: <https://support.decathlon.fr/languages>

- 1) Sāklapā izvēlieties valodu,
- 2) meklētājprogrammā ievadiet preces kodu un/vai modeli, un/vai XXX,
- 3) atveriet izstrādājuma lapu
- 4) deklarācija ir pieejama izstrādājuma lapas apakšdaļā

**EL ΚΡΑΝΟΣ ΟΡΕΙΒΑΣΙΑΣ**



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις πληροφορίες πριν χρησιμοποιήσετε το κράνος σας.

**ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ:**



Αυτό το κράνος προορίζεται αποκλειστικά για την ορειβασία. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για κανέναν

άλλο σκοπό όπως τα σπορ με μηχανές, το σκι, το πατινάζ, ποδήλατο, κ.λπ. Η προστασία που παρέχει το κράνος εξαρτάται από τις περιστάσεις του ατυχήματος. Η χρήση προστατευτικού κράνους δεν αποτρέπει πάντοτε το θανάτου ή μία μακροχρόνια αναπηρία. Είναι σε συμμόρφωση με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 12492:2012.

Αυτό το κράνος έχει σχεδιαστεί για να απορροφάει μέρος της ενέργειας κατά την πρόσκρουση, με καταστροφή ή μερική ζημιά. Ακόμα και εάν η ζημιά που υπέστη το κράνος δεν είναι εμφανής, εφόσον έχει υποστεί σημαντική πρόσκρουση θα πρέπει πάντα να αντικαθίσταται.

Επιστούμε επίσης την προσοχή των χρηστών στο γεγονός ότι η τροποποίηση ή αφαίρεση κάποιου αυθεντικού εξαρτήματος, εκτός από

τις περιπτώσεις που προβλέπονται από τον κατασκευαστή, προκαλεί ζημιά στο κράνος. Θα πρέπει να αποφεύγετε τη χρήση αυτών των κρανών με διατάξεις στερέωσης που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή.



: Μην εφαρμόζετε χρώμα, διαλύτη, κόλλα ή αυτοκόλλητα στο κράνος, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται από τον κατασκευαστή.

Για τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την απολύμανση του κράνους, να χρησιμοποιείτε μόνο ουσίες που δεν έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο κράνος και που είναι γνωστό ότι δεν έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο άτομο που φοράει το κράνος, όταν εφαρμόζονται σύμφωνα με τις ενδείξεις και πληροφορίες που παρέχει ο κατασκευαστής.

## ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ:

Διαβάστε προσεχτικά αυτό το φύλλο οδηγιών πριν από κάθε χρήση και διατηρήστε το σε

όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Για την εξασφάλιση κατάλληλης προστασίας, αυτό το κράνος θα πρέπει να έχει το σωστό μέγεθος και να ρυθμίζεται στο κεφάλι του χρήστη.

Δοκιμάστε τα διάφορα μεγέθη κράνους που σας προτείνουν, για να επιλέξετε αυτό που ταιριάζει καλύτερα στο κεφάλι σας. Δείτε το μέγεθος που υποδεικνύεται στο εσωτερικό του κράνους.

### **ΠΩΣ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ ΣΑΣ:**

Για κατάλληλη προστασία, αυτό το κράνος θα πρέπει να έχει το σωστό μέγεθος και να ρυθμίζεται στο κεφάλι του χρήστη. Θα πρέπει να είναι σωστά δεμένο, σύμφωνα με τις οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Φορέστε το κράνος στο κεφάλι σας και στη συνέχεια κουμπώστε και ρυθμίστε το. Για να ελέγξετε εάν το κράνος έχει τοποθετηθεί σωστά, κουνήστε ελαφρά το κεφάλι: Το κράνος δεν πρέπει να μετακινηθεί. Πόρπες διασταύρωσης ιμάντων: Ρυθμίστε τις πόρπες διασταύρωσης έτσι ώστε οι ιμάντες να σχηματίζουν ένα «Υ» κάτω από το λοβό

του αυτιού, χωρίς να τον σκεπάζουν. Ρυθμίστε το μήκος των ιμάντων με τρόπο ώστε το κράνος να μην είναι ούτε πολύ πίσω (κίνδυνος εκτεθειμένου μετώπου), ούτε και πολύ μπροστά (εμποδίζοντας την ορατότητα). Κούμπωμα: Ο ιμάντας πρέπει να περνάει κάτω από το σαγόι, σε επαφή με τον λαιμό. Θα πρέπει να ρυθμίσετε το σφίξιμο του ιμάντα: δεν πρέπει να είναι ούτε πολύ σφικτός, ούτε και πολύ χαλαρός. Η πόρπη δεν πρέπει να βρίσκεται επάνω στη γνάθο. Το σφίξιμο είναι σωστό εάν το μέτωπο δεν ξεσκεπάζεται όταν το κράνος μετατοπίζεται προς τα πίσω, και όταν το οπτικό πεδίο δεν αλλάζει με τη μετατόπιση του κράνους προς τα εμπρός. Προσοχή, δεν πρέπει να είναι δυνατή η αφαίρεση του κράνους όταν το κράνος είναι κουμπωμένο. Είναι εξοπλισμένο με σύστημα συγκράτησης το οποίο εμποδίζει την απαγκίστρωση σε περίπτωση ατυχήματος.



### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:**



Μετά από παρατεταμένη χρήση, εάν τα εξωτερικά τμήματα αφρού είναι υγρά, συστήνεται η αφαίρεσή τους από το κράνος προκειμένου να στεγνώσουν πιο γρήγορα, χωρίς να έρθουν σε επαφή με πηγή θερμότητας. Εάν τα τεμάχια αφρού κάτω από το κράνος είναι βρώμικα, θα πρέπει να καθαριστούν με ένα υγρό σφουγγάρι ή πανί, με νερό και σαπούνι, για απολύμανση.

### **ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:**

Ποτέ μην κάνετε αλλαγές ή τροποποιήσεις στα αυθεντικά τμήματα του κράνους σας. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που παρέχει το κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση της DECATHLON, κατάλληλα για αυτόν τον τύπο κράνους. Κάποια ανταλλακτικά διατίθενται από την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση (SAV), ανάλογα με το μοντέλο. Ποτέ μην κάνετε επισκευές στο κράνος σας. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το

κράνος όταν σκαρφαλώνουν ή συμμετέχουν σε δραστηριότητες όπου υπάρχει κίνδυνος να κρεμαστούν σε περίπτωση που πιαστούν κάπου με το κράνος. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που παρέχει το κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση της DECATHLON, κατάλληλα για αυτόν τον τύπο κράνους. Σε περίπτωση πρόσκρουσης, το κράνος θα πρέπει να απορριφθεί, ακόμα και εάν δεν υπάρχουν εμφανείς ζημιές. Ένα κράνος μειώνει τη σοβαρότητα των τραυμάτων στο κεφάλι αλλά δεν αποτρέπει τον κίνδυνο σοβαρού ή ακόμα και θανατηφόρου τραυματισμού. Δεν εγγυάται προστασία από κάθε είδους πρόσκρουση. Ένα κράνος που έχει υποστεί φθορά μετά από πρόσκρουση έχει επιτελέσει τη λειτουργία του. Συμβουλές αποθήκευσης: Μην αποθηκεύετε το κράνος σε μέρος υγρό, κοντά σε πηγή θερμότητας ή υπερκίψους ακτινοβολίας. Αφού στεγνώσει, φυλάξτε το κατά προτίμηση σε πάνινο σάκο.

### **ΕΛΕΓΧΟΣ, ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ:**

Ο εξοπλισμός ορειβασίας έχει περιορισμένη διάρκεια ζωής. Ελέγχετε τον εξοπλισμό σας πριν και μετά από κάθε χρήση, απορρίψτε τον όταν έχει καταστεί ελαττωματικός ή εάν έχει συμπληρώσει τη μέγιστη διάρκεια ζωής του, δηλαδή 10 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής, ακόμα και εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή σε περίπτωση ακατάλληλης αποθήκευσης. Οι υποβαθμίσεις και οι ακραίες συνθήκες μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού σας και μπορεί να χρειαστεί απόρριψη κατά την πρώτη χρήση. Ελέγξτε άμεσα τον εξοπλισμό σας εάν υποψιαστείτε κάποια υποβάθμιση κατά τη διάρκεια της χρήσης του. Άλλοι παράγοντες που μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ορειβασίας: προσκρούσεις (σημαντικές ή μέτριες), έκθεση σε θερμότητα, στην ηλιακή ακτινοβολία, σε διαβρωτικές ουσίες, διαλύτες, καύσιμα, οξέα μπαταρίας ή καπνό μπαταρίας. Μην εφαρμόζετε ποτέ χρώμα, απορρυπαντικό ή άλλα χημικά προϊόντα. Μην τοποθετείτε ποτέ χαλκομανιές

ή αυτοκόλλητα.



Η στιβαρότητα του κράνους σας μπορεί να αλλοιωθεί. Το κράνος θα υποστεί ζημιά εάν εκτεθεί σε θερμοκρασίες υψηλότερες από 50°C (π.χ. μέσα σε αυτοκίνητο στον ήλιο). Σε αυτή την περίπτωση απορρίψτε το, καθώς μπορεί να έχει υποστεί σοβαρή ζημιά χωρίς αυτή να είναι ορατή. Εάν το κράνος σας πρέπει να απολυμανθεί, σας συμβουλεύουμε να το απορρίψετε αντί να το εκθέσετε σε επιθετικά χημικά προϊόντα.



Καταστρέψτε τον απορριπτόμενο εξοπλισμό για να αποτρέψετε κάθε περαιτέρω χρήση του.

Η διάρκεια ζωής του εξοπλισμού εκτείνεται από την ημερομηνία κατασκευής του (αναφέρεται στο προϊόν), και όχι από την ημερομηνία αγοράς του. Αυτό το προϊόν θα πρέπει να διατηρείται στην αρχική συσκευασία του κατά τη μεταφορά του από το χώρο κατασκευής μέχρι την τοποθέτηση στο ράφι. Σε συνθήκες αποθήκευσης που τηρούν



τις προφυλάξεις αυτού του φύλλου οδηγιών.



 **simond** : λογότυπο της SIMOND

**CE** : CE (ΕΚ): Αυτός ο εξοπλισμός είναι σε

συμμόρφωση με τις διατάξεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425.

**EEEE/MM + Αρ.:** Έτος - μήνας παραγωγής + μοναδικός αριθμός αναγνώρισης.



: Ανακυκλώσιμο προϊόν ή συσκευασία.

Κοινοποιημένος φορέας που εξέδωσε αυτή την πιστοποίηση: Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 - ΓΑΛΛΙΑ

## Πιστοποιητικό έγκρισης ΕΚ:

Δείτε τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ στον

ιστότοπο: <https://support.decathlon.fr/languages>

- 1) Επιλέξτε γλώσσα στην αρχική σελίδα
- 2) πληκτρολογήστε τον κωδικό είδους ή και το μοντέλο ή και XXX στη μηχανή αναζήτησης
- 3) ανοίξτε την καρτέλα του προϊόντος
- 4) η δήλωση είναι διαθέσιμη στο κάτω μέρος της καρτέλας του προϊόντος

## **BG** КАСКА ЗА АЛПИНИСТИ



**ВНИМАНИЕ:** за вашата безопасност, преди да използвате каската прочетете внимателно тази информация.

## **ЕФЕКТИВНОСТ НА КАСКАТА:**



Тази каска е предназначена изключително за

практикуване на алпинизъм. Тя не трябва да се използва за практикуване на други спортове като моторни спортове, пързалание и колоездене... Защитата, осигурена от тази

каска, зависи от обстоятелствата на случаите, предвидени в инструкциите на производителя. винаги предотвратява смърт или трайна инвалидност. Съответства на европейски стандарт EN 12492:2012.

Тази каска е в състояние да погълне енергията, освободена при удар, чрез частично унищожаване или повреда; дори ако повредата на каската не е очевидна, винаги е необходимо да системно да сменяте каска, която е била подложена на силен удар.

Обръща се внимание на потребителите и на факта, че модифицирането или премахването на един от оригиналните компоненти, освен указанията, предоставени от производителя, уврежда каската. Тези каски не трябва да се използват с крепежни елементи, които не са изброени в препоръките на производителя.



: Не прилагайте върху каската боя, разтворител, лепило или стикер, освен в

случаите, предвидени в инструкциите на производителя.

За да почистите, поддържате или дезинфекцирате каската, използвайте само вещества, които не могат да окажат неблагоприятно въздействие върху каската и не се счита, че имат неблагоприятни последици върху ползвателя, когато се използват, като се следват указанията и информацията, предоставена от производителя.

### **РАЗМЕР НА КАСКАТА:**

Преди всяка употреба внимателно прочетете тази листовка и я съхранявайте през целия живот на продукта. За да се осигури правилна защита, тази каска трябва да бъде приспособена или регулирана към размера на главата на потребителя. Изпробвайте различните размери на каски, които се предлагат, за да изберете този, който най-добре отговаря на размера на главата Ви.

Вижте размера, посочен от вътрешната страна на каската.



## **КАК ДА РЕГУЛИРАТЕ КАСКАТА СИ?**

За да се осигури правилна защита, тази каска трябва да бъде приспособена или регулирана към размера на главата на потребителя. Трябва да е правилно закопчана, съгласно инструкциите, описани в това ръководство. Поставете каската на главата си и я закопчайте, като я регулирате. За да проверите дали каската е правилно поставена, разклатете леко глава: каската не трябва да се мърда. Катарами за кръстосване на каишки: Регулирайте катарамите за кръстосване така, че ремъците да образуват „Y“ под лоба на ухото, без да го покривате. Регулирайте дължината на каишките така, че каската да не е твърде назад (риск от открито чело), нито твърде

напред (възпрепятстване на видимостта).  
Закопчаване: Каишката трябва да преминава под челюстта, на нивото на гърлото. Затягането на каишката трябва да се регулира: нито твърде здраво, нито твърде хлабаво. Катарамата не трябва да се поставя върху челюстта. Затягането е добро, когато челото не е твърде открито при накланяне на каската назад и когато зрителното поле не се променя, когато каската се накланя напред. Внимание, каската не трябва да може да бъде свалена, когато системата за затваряне е закопчана. Оборудвана е със система за задържане, предназначена да не се откача при злополука.

## **СЪВЕТИ ЗА ПОДДРЪЖКА:**

След продължителна употреба, когато вътрешните слоеве пяна са влажни, се препоръчва да ги отстраните от каската, за да изсъхнат по-бързо, без да ги поставяте в контакт с източник на топлина. Ако пяната или каската са замърсени, трябва да бъдат

почистени с гъба или влажна кърпа с вода и сапун за дезинфекция.

### **ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:**

Никога не променяйте или модифицирайте оригиналните части на каската си. Използвайте само резервните части, предлагани в следпродажбеното обслужване DECATHLON, подходящи за този тип каска. Някои резервни части са налични за следпродажбено обслужване в зависимост от модела. Никога не ремонтирайте сами каската си. Децата не трябва да използват тази каска при катерене или дейности, свързани с висене, в случай, че са закачени за каската. Използвайте само резервните части, предлагани в следпродажбеното обслужване DECATHLON, подходящи за този тип каска. В случай на удар, при употреба или не, каската трябва да се изхвърли, дори ако щетата не е очевидна. Каската намалява тежестта на нараняванията на главата, но не предотвратява риска от сериозни

наранявания или дори смърт.

Тя не гарантира защита срещу всички удари. Каска, повредена след удар, вече е изпълнила своята функция.

Съвети за съхранение: не съхранявайте каската на влажно място, близо до източник на топлина или UV-лъчи. След като сте я изсушили, я приберете в платнена торба.



### **ПРОВЕРКА, ИЗХВЪРЛЯНЕ И ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ:**

Екипировката за катерене има ограничен живот. Проверете екипировката си преди и след всяка употреба, след това я изхвърлете, ако се окаже дефектна или ако е достигнала максималния си живот, т.е. 10 години от датата на производство, дори ако не е използвана или е съхранява по подходящ начин. Повреди и екстремни условия могат да съкратят живота на екипировката. Ви и може да се наложи да я изхвърлите при



първата употреба. Ако каската трябва да се дезинфекцира, Незабавно проверете препоръчваме да я изхвърлите, вместо да екипировката си, ако я подлагате на действието на агресивни химикали. се съмнявате, че има никакви повреди по време на употреба. Унищожете бракуваната екипировка, за да предотвратите по-нататъшна ѝ употреба. Допълнителни фактори,

които могат да намалят продължителността на живот на екипировката за катерене: удари (силни или умерени), излагане на топлина, слънчеви лъчи, корозивни вещества, разтворители, горива, акумулаторна киселина или изпарения от батерията. Никога не нанасяйте бои, почистващи препарати или други химически продукти. Никога не поставяйте лепенки или стикери.



Здравината на каската Ви може да се промени. Каската ще бъде повредена, ако е изложена на температури над 50°C (например в автомобил на слънце). В този случай я изхвърлете, защото каските могат да бъдат действително повредени, без това да е видимо.

Продължителността на живот на екипировката е от датата на производство (посочена върху продукта), а не от датата на продажбата. При транспортиране от завода до магазина продуктът трябва да е в оригиналната си единична опаковка. При условията на съхранение при спазване на предпазните мерки в тази листовка.

 **simond** : емблема на SIMOND

**CE** : CE : Тази екипировка отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425.

**ГГГГ/ММ + №**: Година - месец на производство + единичен идентификационен номер.



: Продукт или опаковка, които подлежат

на рециклиране.

Нотифициран орган, отговорен за  
сертифицирането: Financière POURQUERY –  
2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354  
LYON CEDEX 07 - ФРАНЦИЯ

### Сертификат за типово одобрение на ЕО:

Вж. ЕС Декларацията за съответствие на  
интернет адрес: [https://support.decathlon.fr/  
languages](https://support.decathlon.fr/languages)

- 1) Изберете език от началната страница
- 2) в търсачката въведете кода на артикула и/или модела и/или XXX
- 3) отворете листа с информация за продукта
- 4) декларацията е налична в долната част на листа с информация за продукта

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:**  
сіздің қауіпсіздігіңіз үшін  
каскаңызды пайдаланудан  
бұрын осы ақпаратты  
мұқият оқып шығыңыз.



### КАСКАНЫҢ ТИІМДІЛІГІ:



Осы каска тек қана альпинисттік спорт түрлерімен айналысуға арналған. Оны автоспорт, сырғанауға сияқты басқа спорт түрлерімен айналысқан кезде пайдалануға болмайды. Каска ұсынатын қорғаныс апат жағдайларына байланысты болады; қорғаныс каскасын киіп жүру қандай да болсын жағдайда өлімнен немесе ұзақ уақытқа мүгедек болып қалудан сақтауды білдірмейді. Ол EN 12492:2012 еуропалық талаптарына сәйкес келеді.

Осы каска соққы болған кезде босатылған қуатты бүліну немесе ішінара зақымдалу

**КК АЛЬПИНИСТ КАСКАСЫ**





арқылы сіңіріп алады; кезде пайдаланушыға ешқандай зақым бұзылған жерлері келтірмейтіні мәлім болған құралдарды ғана байқалмаса да, қатты пайдалану керек. соққыға ұшыраған каскаларды жүйелі түрде ауыстырып отыру қажет.

Сондай-ақ өндіруші нұсқауларын қоспағанда, кез келген түпнұсқа бөлшегін өзгерту немесе алып тастау касканы зақымдайтынын ескеру керек. Бұл каскаларды өндіруші ұсыныстарында көрсетілмеген бекіткіштермен пайдаланбау керек.



Өндірушінің нұсқауларында көзделген жағдайларды қоспағанда, каскаға бояу, еріткіштер, желім жақпаңыз, жапсырмалар жапсырмаңыз.

Касканы тазалау, оған қызмет көрсету немесе оны дезинфекциялау үшін каскаға зақым келтірмейтін және өндіруші ұсынған нұсқаулар мен ақпаратқа сәйкес қолданған

## КАСКАНЫҢ ӨЛШЕМІ:

Пайдаланудың алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, оны өнімді пайдаланатын бүкіл мерзім бойы сақтап жүріңіз. Тиісті қорғанысты қамтамасыз ету үшін, осы касканы пайдаланушы басының өлшеміне сәйкес бейімдеу немесе реттеу керек. Басыңыздың өлшеміне ең жақсы сәйкес келетінін таңдап алу үшін, каскалардың әртүрлі өлшемдерін киіп көріңіз. Касканың ішкі жағында көрсетілген өлшемді қараңыз.

## КАСКАҢЫЗДЫ ҚАЛАЙ РЕТТЕУГЕ БОЛАДЫ?

Тиісті қорғанысты қамтамасыз ету үшін, осы касканы пайдаланушы басының өлшеміне сәйкес бейімдеу немесе реттеу керек. Ол осы нұсқаулықта сипатталған

нұсқауларға сәйкес дұрыс бекітілуі тиіс. Касканы басыңызға киіп, құралды дұрыс реттеп, бекітіңіз. Касканың дұрыс киілгенін тексеру үшін басыңызды аздап сілкіп көріңіз: каска қозғалмауы керек. Айқыш баулар тоғалары: Айқыш баулардың ілмектерін олар құлақ сырғалығының астында «Ү» әрпін құрып, оны жаппайтындай реттеңіз. Баулар ұзындығын касканың артқа қарай қатты тартылуына (маңдайдың ашылып қалу тәуекелі) немесе алға қарай түсіп кетуіне (көру ыңғайсыздығы) жол бермейтіндей реттеңіз. Бекіту: Бау иек астынан, алқымыңыздың тұсынан өтуі тиіс. Баудың қысқышын тиісті түрде реттеу керек: қатты да емес, бос та емес. Айылбас жаққа тірелмеуі тиіс. Каска артқа қарай жылжыған кезде, маңдай қатты ашылмаса және алға қарай түскен кезде, көз жетер жері өзгермесе, демек қысқыш дұрыс реттелген. Назар аударыңыз: бекіту жүйесі жабық болған кезде, касканы шешуге болмайды. Ол апат кезінде түсіп қалмайтындай ұстап қалу жүйесімен

жабдықталған.

## **ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӨНІНДЕГІ КЕҢЕС:**

Ұзақ уақыт пайдаланған соң, ішкі жұмсақ бөлшектері ылғалды болған кезде, тезірек кептіру үшін оларды касканың ішінен шығарып, жылу көзіне тигізбей кептіру керек. Жұмсақ бөлшектері немесе каска кірленіп қалса, оларды дезинфекциялауға арналған сабынды суға малынған ысқышпен немесе шүберекпен тазалау керек.

## **ЕСКЕРТУ:**

Каскаңыздың түпнұсқа бөлшектерін ауыстырмаңыз және өзгертпеңіз. Тек осы каска түріне сәйкес келетін сатудан кейінгі қызмет көрсетуге арналған DECATHLON қосалқы бөлшектерін ғана пайдаланыңыз. Кейбір қосалқы бөлшектер келесі үлгілердің сервистік қызмет көрсету жүйесінде қолжетімді болады. Каскаңызды ешқашан басқа







жұмысқа пайдаланбаңыз. кенеп қапшықта сақтау қажет.

Балалар бір жаққа өрмелеп көтерілген кезде немесе маска ілініп, тұншығып қалу тәуекелін тудыратын әрекеттер жасаған кезде, касканы пайдаланбау

керек. Тек осы каска түріне сәйкес келетін сатудан кейінгі қызмет көрсетуге арналған DECATHLON қосалқы бөлшектерін ғана пайдаланыңыз. Касканың пайдаланылғанына не пайдаланылмағанына қарамастан, ол соққыға ұшыраған болса, зақымдалғаны байқалмаса да, оны жою керек. Каска бас жарақатының ауырлығын азайтады, бірақ ауыр және өлімге әкеп соғуы мүмкін жарақат алу қатерінен қорғамайды. Ол қандай болсын соққыдан қорғанысты қамтамасыз етпейді. Соққыдан кейін пішімі өзгерген каска пайдаланудан шығарылуы тиіс. Сақтау жөніндегі кеңес: касканы ылғалды, жылу немесе ультракүлгін сәуле көзіне жақын жерде сақтауға болмайды. Оны кептірген соң

## **ТЕКСЕРУ, ЖОЮ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ ҰЗАҚТЫҒЫ:**

Құзға шығу бұйымдарының пайдалану мерзімі шектеулі. Өз затыңызды әркез пайдаланған соң тексеріп отырыңыз. Оның зақымдалған жерлері болса немесе өндірілген күннен 10 жылды құрайтын ең жоғарғы пайдалану мерзімі өткен болса, пайдаланбаған немесе дұрыс күтім көрсетілген жағдайда да, оны жою қажет. Зақымдалу және төтенше жағдайларда пайдалану жабдығыңыздың пайдалану мерзімін қысқартып, бірінші рет пайдаланған соң жоюды талап етуі мүмкін. Егер пайдаланған кезде зақымдалды деген күдіктеріңіз болса, жабдығыңызды тексеріңіз. Құзға шығу жабдығын пайдалану мерзімін қысқартатын қосымша жағдайлар: соққылар (қатты немесе жеңілдеу болса да), жылудың, күн сәулесінің, коррозия тудыратын, еріткіш заттардың, отынның, аккумулятор

қышқылының немесе батарея түтінінің әсері. Ешқашан бояу, жуу құралын немесе басқа химиялық заттарды пайдаланбаңыз. Көшірілетін суреттерді немесе жапсырмаларды ешқашан пайдаланбаңыз.



Каскаңыздың беріктігі нашарлауы мүмкін. Каска 50°C-ден жоғары температурада орналасқан болса (мысалы, автомобиліңіздің ішінде күн көзінде жатса), ол зақымдалуы мүмкін. Мұндай жағдайда оны қоқысқа тастауға тура келеді, өйткені көзге көрінбесе де, шын мәнінде каска зақымдалуы мүмкін. Егер каскаңызды дезинфекциялау қажет болса, оны зиянды химиялық заттармен зақымдағаннан гөрі, одан бас тартқаныңыз жөн.

Кейін пайдалануға жол бермеу үшін зақымдалған каскаңызды жойыңыз.

Жабдықты пайдалану мерзімі сатылған күннен емес, шығарылған (өнімнің ішкі жағында көрсетілген) күннен бастап есептеледі. Осы өнім зауыттан дүкен сәресіне дейін

өзінің бірегей түпнұсқа қаптамасында тасымалдануы тиіс. Сақтау жағдайларында осы нұсқаулықтағы сақтық шараларын қолдану қажет.



 **simond** : SIMOND логотипі

**CE** : CE: Осы жабдық (EO) 2016/425 Регламентінің талаптарына сәйкес келеді.

**ЖЖЖЖ/АА + N°** : Шығарылған жылы, айы + бірегей сәйкестендіру нөмірі.



: Өнім мен қаптамасын қайта өңдеуге болады.

Сертификатты берген уәкілетті мекеме:  
Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace  
henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX  
07 - ФРАНЦИЯ

**RU**

**КАСКА**

**АЛЬПИНИСТСКАЯ**



**ВНИМАНИЕ:** в целях вашей безопасности внимательно прочитайте

следующую инструкцию, перед тем как начать пользоваться каской.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ КАСКИ:



Данная каска предназначена исключительно для

занятий альпинизмом. Не следует использовать ее для иных целей, в частности, во время занятий авто-, мото- и велоспортом, а также экстремальными зимними видами спорта. Степень защиты каски зависит от силы полученного воздействия. Использование каски не может полностью исключить возможность летального исхода или сильной травмы, требующей длительного лечения. Изделие отвечает нормам

европейского стандарта EN 12492:2012.

Данная каска способна смягчить механическую энергию во время удара, при этом она может разрушиться или деформироваться. Даже если после удара на каске не осталось заметных повреждений, необходимо заменить каску, после того как она подверглась значительному механическому воздействию.

Также необходимо помнить, что не предусмотренная производителем модификация или исключение из конструкции каски одной из деталей ухудшает качества изделия. Не рекомендуется использовать каску с фиксаторами, не указанными производителем.



: Не красьте, не пользуйтесь растворителем и не приклеивайте ничего на каску, за исключением случаев, предусмотренных производителем.

Для очистки, ухода и дезинфекции каски пользуйтесь только теми веществами, которые не могут повредить ее и не несут вреда для человека, если используются по назначению.

## **РАЗМЕР КАСКИ:**

Перед каждым использованием внимательно читайте данную памятку и сохраняйте ее на протяжении всего использования изделия. Чтобы обеспечить оптимальную защиту, необходимо подобрать либо подогнать каску по размеру головы того, кто ее носит. Следует примерить несколько касок и выбрать ту, которая больше всего подходит вам по охвату головы. Размер указан внутри каски.

## **КАК ПОДОГНАТЬ КАСКУ?**

Чтобы обеспечить оптимальную защиту, необходимо подобрать либо подогнать каску по размеру головы того, кто ее носит. Ее необходимо правильно застегивать

в соответствии с описанными инструкциями. Наденьте каску, застегните ее и отрегулируйте по голове. Чтобы проверить, надежно ли сидит каска, слегка потрясите головой:



каска должна плотно на ней сидеть. Пряжки на пересечении ремней: Подтяните пряжки таким образом, чтобы ремни образовывали под ушами букву «У», не задевая их. Отрегулируйте длину ремней, чтобы каска сидела равномерно, не на затылке (это повышает риск удара в лоб) и не на лбу (это ограничивает видимость). Чтобы застегнуть: Ремень должен проходить под челюстью рядом с горлом. Не нужно черезчур сильно или слабо: затягивать ремень. Не прижимайте пряжку к челюсти. Вы правильно застегнули каску, если лоб почти не открывается, когда вы откидываете голову назад, и если она не сползает на лоб, закрывая обзор, при кивке головой. Внимание,



каска не должна сниматься в застегнутом состоянии. Она снабжена системой удержания на голове и не должна слетать с головы в случае удара.

### **СОВЕТ ПО УХОДУ:**

Если после длительного использования подкладка из пенопласта внутри каски влажная, нужно вынуть и просушить ее, избегая воздействия прямых источников тепла. Если подкладка из пенопласта или каска грязные, нужно для дезинфекции протереть их губкой или влажной тряпкой, смоченной в мыльной воде.

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

Не меняйте и не вносите изменения в конструкцию каски. Используйте для замены только те детали, которые можно найти в службе послепродажного обслуживания магазина DECATHLON, предназначенные для

данного вида касок. Там можно найти детали для модели вашей каски. Не изготавливайте каску самостоятельно. Не следует допускать использования каски детьми во время лазания, либо тогда, когда есть риск, что они могут повиснуть где-либо, зацепившись каской. Используйте для замены только те детали, которые можно найти в службе послепродажного обслуживания магазина DECATHLON, предназначенные для данного вида касок. Если по каске пришелся удар, вне зависимости от того, использовалась ли она в этот момент, ее следует заменить, даже если на ней нет видимых повреждений. Каска уменьшает степень травматизма, однако не исключает возможности получить серьезную или даже смертельную травму. Она не обеспечивает вам защиту от всех ударов. Каска, испортившаяся во время удара, выполнила свою функцию. Рекомендации по хранению: не храните каску в сыром месте, рядом с источником тепла или под прямыми солнечными лучами. Лучше всего, после того

как она высохнет, убрать ее в полотняной мешок.

## **ПРОВЕРКА, ЗАМЕНА И СРОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:**

У альпинистского снаряжения ограниченный срок использования. Проверяйте снаряжение на наличие повреждений всякий раз перед использованием и после него, не пользуйтесь им, если оно повреждено или достигло максимального срока службы — 10 лет с даты производства, даже если оно не использовалось и правильно хранилось. Повреждения и экстремальные условия могут сократить срок службы вашего снаряжения и потребовать его замены при первом же использовании. Немедленно проверьте снаряжение в том случае, если вам кажется, что оно было повреждено во время использования. Дополнительные факторы, способные сократить срок службы альпинистского снаряжения: удары (сильные или не

очень), пребывание у источников тепла, на солнце, контакт с коррозионными материалами, растворителями, горючим, электролитом или его парами. Не наносите на изделие краску, моющие средства и иные химические вещества. Не наносите на изделие наклейки и переводные картинки.



От этого ваша каска может стать менее прочной. Если каску оставить при температуре выше 50 °C (например, в машине на солнце), то она повредится. В этом случае ее следует выбросить, поскольку данное изделие может быть значительно повреждено, даже если внешне это незаметно. Если каску нужно продезинфицировать, то лучше заменить ее на новую, чем использовать химически агрессивные вещества.

Все снаряжение, подвергшееся износу,

нужно уничтожить, чтобы избежать его дальнейшего использования.




Началом срока службы изделия считается дата его производства, а не продажи.

Во время транспортировки от места производства к месту реализации каждая единица товара должна находиться в заводской упаковке. Условия хранения должны соответствовать рекомендациям, указанным в данной инструкции.

 **simond** : логотип SIMOND

**CE** : ЕС: Снаряжение соответствует требованиям безопасности ЕС 2016/425.

**ГГГГ/ММ + №**: Год - месяц производства + уникальный идентификационный номер.

 : Изделие или упаковка подходят для переработки.

Организация, проводившая сертификацию:  
Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace  
henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX  
07 - FRANCE

**UK**



**АЛЬПІНІСТСЬКИЙ**

**ШОЛОМ**

**УВАГА:** Задля власної безпеки уважно прочитайте цю інформацію, перш ніж користуватися шоломом.

**ЕФЕКТИВНІСТЬ ШОЛОМА:**



Цей шолом призначено виключно для занять альпінізмом. Він не має використовуватися для будь-яких інших занять, наприклад моторних видів спорту, видів спорту, пов'язаних із ковзанням, велосипедного спорту тощо. Захист,

забезпечуваний шоломом, залежить від обставин аварії Використання захисного шолома не виключає ризик отримання тяжких або навіть смертельних травм. Цей шолом відповідає вимогам європейського стандарту EN 12492:2012.

Шолом призначено для поглинання ударного навантаження, тому при падінні або ударі його може бути деформовано або пошкоджено Навіть якщо пошкодження непомітне, слід замінювати шолом після кожного сильного удару.

Користувачам також слід звернути увагу на те, що модифікація або видалення будь-яких оригінальних компонентів шолома, крім особливих вказівок з боку виробника, призведе до пошкодження шолома. Слід уникати використання цих шоломів із кріпленнями, не рекомендованими виробником.



: Забороняється наносити фарби, на шолом

розчинники, клей, наклейки, за винятком випадків, передбачених в інструкціях виробника.



Для очищення, догляду та дезінфекції шолома слід використовувати тільки ті речовини, які не можуть пошкодити шолом і які, як відомо, не є шкідливими для власника при використанні виробу за умови їх застосування відповідно до вказівок та інформації, наданих виробником.

### **РОЗМІР ШОЛОМА:**

Уважно читайте цей інформаційний листок перед кожним використанням. Зберігайте його протягом усього терміну придатності. Щоб забезпечити належний захист, цей шолом слід відрегулювати й адаптувати до розміру голови користувача. Спробуйте шоломи різних розмірів, щоб підібрати саме той, що буде якнайкраще відповідати розміру вашої голови. Розмір вказано всередині шолома.



## РЕГУЛЮВАННЯ ШОЛОМА?



Щоб забезпечити належний захист, цей шолом слід відрегулювати й адаптувати до

розміру голови користувача. Його необхідно правильно закріпити згідно з інструкціями, наведеними в цьому посібнику. Одягніть шолом на голову, відрегулюйте його положення та заблокуйте систему регулювання. Щоб перевірити, чи правильно відрегульовано шолом, легенько струсіть головою: Шолом повинен залишатися нерухомим. Застібки перехресних ременів: Відрегулюйте положення застібок перехресних ременів так, щоб ремені утворювали кут, подібний до літери Y, під мочкою вуха, не закриваючи його. Відрегулюйте довжину ременів так, щоб шолом не був занадто зсунутий назад (ризик відкриття чола) або занадто вперед (заважає видимості).

Закріплення: Ремінь повинен розташовуватися під щелепою поруч із горлом. Ремінь не повинен бути затягнутий: ані занадто сильно, ані занадто слабо. Застібка не повинна знаходитися на підборідді. Шолом закріплено вірно, якщо під час нахилу голови в шоломі назад лоб залишається закритим, а під час нахилу вперед поле зору залишається відкритим. Увага! Шолом не повинен зніматися, якщо систему кріплення зафіксовано. Її оснащено системою блокування, яка запобігає розчепленню в разі нещасного випадку.

## РЕКОМЕНДАЦІЇ З ДОГЛЯДУ:

Якщо після тривалого використання поролон усередині шолома став вологим, рекомендовано вийняти поролон, щоб він висох скоріше. Проте слід запобігати його контакту з джерелом тепла. Якщо поролон або шолом забруднилися, їх потрібно очистити губкою або вологою тканиною з мильною водою для дезінфекції.

## **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:**

Ніколи не замініюйте та не модифікуйте оригінальні деталі шолома. Використовуйте лише запасні частини, які можна придбати у відділі післяпродажного обслуговування DECATHLON і які є придатними для цього типу шолома. Залежно від моделі деякі запасні частини можна придбати у відділі післяпродажного обслуговування. Заборонено самостійно ремонтувати шолом. Дітям не слід використовувати цей шолом під час підйому або занять, що пов'язані з ризиком удушення в разі зачеплення шолома. Використовуйте лише запасні частини, які можна придбати у відділі післяпродажного обслуговування DECATHLON і які є придатними для цього типу шолома. У разі удару чи то під час безпосереднього використання, чи то за інших обставин шолом слід викинути, навіть якщо очевидні пошкодження відсутні. Використання шолома знижує ступінь тяжкості травм голови, проте не виключає ризик отримання тяжких або навіть смертельних травм. Шолом не

захищає від будь-яких ударів. Пошкоджений унаслідок удару шолом не придатний до використання. Поради щодо зберігання: Зберігайте шолом у сухому місці, подалі від джерела тепла або УФ-випромінювання. Після висихання бажано зберігати шолом у полотняній сумці.




## **ПЕРЕВІРКА, УТИЛІЗАЦІЯ ТА СТРОК СЛУЖБИ:**

Спорядження для скелелазіння має обмежений строк служби. Перевіряйте спорядження перед кожним використанням, а в разі виявлення пошкоджень або завершення максимального строку служби, який становить 10 років від дати виготовлення, спорядження слід викидати, навіть якщо воно не використовувалося або зберігалось відповідно до вимог. Пошкодження, а також вплив екстремальних умов можуть скорочувати строк служби



спорядження та пошкоджений без видимих зовнішніх ознак. зумовлювати необхідність У разі виникнення необхідності дезінфікувати його викидання ще до шолом рекомендується викинути його, не початку використання. піддаючи дії сильних хімічних речовин. У разі виникнення будь-яких сумнівів стосовно цілісності спорядження під час використання негайно перевірте його.

Нижче перелічено додаткові фактори, здатні впливати на строк служби спорядження: удари (чи то серйозні, чи то помірні), вплив високої температури, дія відкритих сонячних променів, корозійних речовин, розчинників, займистих речовин, акумуляторної кислоти або газів акумулятора. Заборонено наносити фарбу, мийні засоби та інші хімічні речовини. Не наклеюйте перебивних картинок або

наклейок.  Це може знизити міцність шолома. Заборонено піддавати шолом впливу температур вище 50 °C (наприклад, в автомобілі на сонці), оскільки це призведе до його пошкодження. У цьому разі викиньте шолом, тому що він може бути фактично


Для запобігання подальшому використанню браковане спорядження необхідно утилізувати.

Строк служби спорядження відлічується від дати виготовлення (зазначеної на виробі), а не від дати покупки. Цей виріб повинен знаходитися в оригінальній упаковці під час транспортування з місця виготовлення до місця продажу. Під час зберігання дотримуйтеся заходів безпеки, наведених у цьому посібнику.

 : логотип SIMOND

**CE** : CE: спорядження відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425.

**PPPP/MM + №**: рік – місяць виробництва – єдиний ідентифікаційний номер.

 : Виріб або упаковка підлягають

переробці.

Organ certification: Financière POURQUERY  
— 2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354  
LYON CEDEX 07 — FRANCE (ФРАНЦИЯ)



## VI MŨ BẢO HIỂM LEO NÚI

**CHÚ Ý :** Vì sự an toàn của bạn, hãy đọc thông tin này một cách cẩn thận trước khi sử dụng mũ bảo hiểm của bạn.

### TÍNH HIỆU QUẢ CỦA MŨ BẢO HIỂM:



Mũ bảo hiểm này chỉ để dùng cho môn thể thao leo núi. Không nên sử dụng cho bất kỳ môn thể thao khác như các môn thể thao máy móc, trên ván và xe đạp. Khả năng bảo vệ của mũ bảo hiểm này phụ thuộc vào từng trường hợp tai nạn; Đội mũ bảo hiểm không phải lúc nào cũng ngăn ngừa tử vong hoặc tàn tật lâu

dài. Sản phẩm đáp ứng các tiêu chuẩn Châu Âu EN 12492:2012.

Mũ bảo hiểm này có thể hấp thụ năng lượng được giải phóng trong một cú sốc khi phá hủy hoặc bị hỏng một phần; ngay cả khi thiệt hại do mũ bảo hiểm không rõ ràng, cần phải thay thế một cách có hệ thống một chiếc mũ bảo hiểm đã bị rơi mạnh.



Người dùng cũng chú ý đến việc sửa đổi hoặc loại bỏ một trong các thành phần ban đầu, ngoài các chỉ dẫn do nhà sản xuất cung cấp, làm hỏng mũ bảo hiểm. Những mũ bảo hiểm này không nên được sử dụng với ốc vít không được liệt kê trong khuyến nghị của nhà sản xuất.



: Không được đổ lên mũ bảo hiểm bất kỳ sơn, dung môi, chất kết dính hoặc nhãn dán trừ khi được quy định trong hướng dẫn của nhà sản xuất.

Để làm sạch, bảo quản hoặc khử trùng mũ bảo



hiểm, chỉ sử dụng các chất có thể không có tác dụng phụ trên mũ bảo hiểm và không được coi là có tác dụng phụ đối với người đội khi áp dụng theo chỉ dẫn và thông tin do mũ bảo hiểm do nhà sản xuất

cung cấp.

### **KÍCH THƯỚC MŨ BẢO HIỂM :**

Đọc tờ rơi này cẩn thận trước mỗi lần sử dụng và giữ nó trong suốt vòng đời của sản phẩm. Để đảm bảo việc bảo vệ đúng cách, mũ bảo hiểm này phải được điều chỉnh hoặc điều chỉnh theo kích thước của đầu người dùng. Hãy thử các kích cỡ khác nhau của mũ bảo hiểm có sẵn để chọn loại phù hợp nhất với đầu của bạn. Tham khảo kích thước được chỉ định ở bên trong mũ bảo hiểm.

### **LÀM THẾ NÀO ĐỂ ĐIỀU CHỈNH MŨ BẢO HIỂM CỦA BẠN?**

Để đảm bảo việc bảo vệ đúng cách, mũ

bảo hiểm này phải được điều chỉnh hoặc điều chỉnh theo kích thước của đầu người dùng. Nó phải được cài chính xác, theo các hướng dẫn được mô tả trong hướng dẫn này. Đặt mũ bảo hiểm lên trên đầu và đóng hệ thống bằng cách điều chỉnh nó. Để kiểm tra xem mũ bảo hiểm đã được lắp đúng chưa, lắc nhẹ đầu: Mũ bảo hiểm không được di chuyển. Khóa dây đai: Điều chỉnh các vòng chéo để dây đai tạo thành chữ «Y» dưới thùy tai, mà không che hết. Điều chỉnh độ dài của dây đai sao cho mũ bảo hiểm không quá xa phía sau (nguy cơ trán không được che), cũng không quá nhiều về phía trước (cản trở tầm nhìn). KHOÁ: Dây đeo phải đi dưới hàm, đối diện cổ họng. Việc thắt chặt dây đeo phải được điều chỉnh: không quá mạnh cũng không quá lỏng. Vòng lặp không được đặt trên hàm. Độ chặt là hợp lý khi trán không quá lộ ra khi nghiêng mũ bảo hiểm về phía sau và khi tầm nhìn không bị thay đổi khi nghiêng mũ bảo hiểm về phía trước. Chú ý, mũ bảo hiểm không thể được gỡ bỏ khi hệ thống đóng bị khóa. Nó được trang bị một hệ

thống duy trì được cung cấp để không rơi ra trong trường hợp tai nạn.

### **KHUYẾN CÁO BẢO DƯỠNG:**

Sau khi sử dụng kéo dài, khi bọt bên trong bị ướt, nên lấy chúng ra khỏi mũ để làm khô nhanh hơn, không để chúng tiếp xúc với nguồn nhiệt. Nếu bọt hoặc mũ bảo hiểm bị bẩn, chúng nên được làm sạch bằng miếng bọt biển hoặc một miếng vải ẩm với nước và xà phòng để khử trùng.

### **THẬN TRỌNG:**

Không bao giờ thay đổi hoặc sửa đổi các bộ phận ban đầu của mũ bảo hiểm của bạn. Chỉ sử dụng phụ tùng từ dịch vụ hậu mãi của DECATHLON phù hợp với loại mũ bảo hiểm này. Một số phụ tùng có sẵn trong «DỊCH VỤ SAU BÁN HÀNG» theo mô hình. Không bao giờ sửa chữa mũ bảo hiểm của bạn. Trẻ em không nên sử dụng mũ bảo hiểm này khi leo trèo hoặc thực hiện các hoạt động vì sẽ có nguy cơ bị treo cổ trong trường hợp chúng bị mũ bảo hiểm móc lên. Chỉ sử dụng phụ tùng dịch vụ khách hàng của DECATHLON phù

hợp với loại mũ bảo hiểm này. Trong trường hợp bị ngã, dù sử dụng hay không, mũ bảo hiểm phải được loại bỏ ngay cả khi thiệt hại không rõ ràng. Một chiếc mũ bảo hiểm làm giảm mức độ nghiêm trọng của chấn thương đầu nhưng không ngăn ngừa nguy cơ chấn thương nghiêm trọng hoặc thậm chí tử vong. Nó không đảm bảo bảo vệ chống lại tất cả các cú ngã. Một chiếc mũ bảo hiểm xuống cấp sau một cú ngã sẽ hoàn thành chức năng của nó. Lời khuyên bảo quản : không cất mũ bảo hiểm ở nơi ẩm ướt, gần nguồn nhiệt hoặc tia cực tím. Để lưu trữ tốt nhất, sau khi sấy khô, trong một túi vải.




### **KIỂM TRA, LOẠI BỎ VÀ TUỔI THỌ:**

Thiết bị leo núi có tuổi thọ ngắn. Kiểm tra thiết bị của bạn trước và sau mỗi lần sử dụng, sau đó vứt bỏ thiết bị nếu thiết bị bị lỗi hoặc nếu nó đã đạt đến tuổi thọ tối đa, tức là 10 năm kể từ ngày sản xuất, ngay cả khi không sử dụng hoặc lưu trữ đủ thời gian.




Hư hỏng và các điều kiện khắc nghiệt có thể rút ngắn tuổi thọ của thiết bị của bạn và có thể yêu cầu loại bỏ khi sử dụng lần đầu. Kiểm tra thiết bị của bạn ngay lập tức nếu bạn nghi

ngờ bất kỳ thiệt hại trong quá trình sử dụng. Các yếu tố bổ sung có thể làm giảm tuổi thọ của thiết bị leo núi: các cú sốc (dù lớn hay vừa phải), tiếp xúc với nhiệt, ánh sáng mặt trời, các chất ăn mòn, dung môi, nhiên liệu, axit ắc quy hoặc khói pin. Không bao giờ bôi sơn, chất tẩy rửa hoặc hóa chất khác. Không bao giờ được dán hoặc

tự động dán.  Độ cứng của mũ bảo hiểm của bạn có thể được thay đổi. Mũ bảo hiểm sẽ bị hỏng nếu tiếp xúc với nhiệt độ trên 50 ° C (ví dụ trong xe hơi dưới ánh sáng mặt trời). Trong trường hợp này hãy vứt nó đi, bởi vì mũ bảo hiểm có thể thực sự bị hư hỏng mà không thể nhìn thấy được. Nếu mũ bảo hiểm của bạn cần được khử trùng, chúng tôi khuyên bạn nên vứt bỏ nó thay vì tiếp xúc với hóa chất mạnh.


Phá hủy các vật liệu cải tạo để ngăn việc sử dụng sau này.

Tuổi thọ của vật liệu có nghĩa là từ ngày sản xuất (được ghi trong sản phẩm), và không phải là kể từ ngày bán. Sản phẩm này phải được giữ lại trong bao bì gốc khi được vận chuyển từ nơi sản xuất đến kệ bán hàng. Trong điều kiện lưu trữ phải tôn trọng các biện pháp phòng ngừa của tờ rơi này.

 **simond** : logo của SIMOND

**CE** : Cộng đồng châu Âu : Thiết bị này phù hợp tiêu chuẩn đăng ký trước của Quy tắc Châu Âu (UE) 2016/425.

**YYYY/MM + N°** : Năm - tháng sản xuất + số nhân dạng đơn vị.

 : Sản phẩm hoặc đóng gói tái chế được.

Cơ quan cấp giấy chứng nhận: Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 - PHÁP

## ID HELM MENDAKI GUNUNG



**PERHATIAN:** demi keselamatan Anda, baca informasi ini dengan saksama sebelum menggunakan helm.

### KEEFEKTIFAN HELM:



Helm ini ditujukan khusus untuk praktik olahraga mendaki gunung. Tidak

boleh digunakan untuk praktik lainnya seperti motorsport, olahraga papan, dan bersepeda. Perlindungan yang diberikan helm ini bergantung pada keadaan kecelakaan; mengenakan helm pelindung tidak selalu mencegah kematian atau cacat jangka panjang. Produk ini memenuhi standar Eropa EN 12492:2012.

Helm ini mampu menyerap energi yang dilepaskan saat benturan karena kehancuran atau

kerusakan sebagian; bahkan jika kerusakan yang dialami helm tidak kentara, sebaiknya secara sistematis ganti helm yang telah mengalami benturan signifikan.



Pengguna juga harus memerhatikan bahwa memodifikasi atau melepas salah satu komponen asal, terlepas dari petunjuk yang disediakan produsen, dapat merusak helm. Helm ini juga tidak boleh digunakan dengan pengencang yang tidak tercantum dalam rekomendasi produsen.



: Jangan mengaplikasikan cat, pelarut, adhesif, atau stiker pada helm kecuali sesuai petunjuk produsen.

Untuk membersihkan, merawat, atau mendisinfeksi helm, hanya gunakan zat yang tidak memiliki efek buruk pada helm dan tidak dianggap memiliki efek buruk pada pemakai ketika diaplikasikan sesuai petunjuk dan informasi yang dise-



diakan oleh produsen helm.

### **UKURAN HELM:**



Baca selebaran ini dengan saksama sebelum setiap penggunaan dan simpanlah selama masa pakai produk.

Untuk memastikan perlindungan yang benar, helm ini harus disesuaikan dengan ukuran kepala pengguna. Cobalah berbagai ukuran helm untuk memilih ukuran yang paling pas dengan kepala Anda. Lihat ukuran yang ditunjukkan di bagian dalam helm.

### **BAGAIMANA CARA MENYESUAIKAN HELM ANDA?**

Untuk memastikan perlindungan yang benar, helm ini harus disesuaikan dengan ukuran kepala pengguna. Kaitkan dengan benar, sesuai petunjuk yang dijelaskan dalam pedoman ini. Pasang helm di kepala Anda lalu tutup sistem dengan menyesuainya. Untuk memeriksa apakah helm terpasang dengan benar, sedikit goyang-

kan kepala Anda: helm tidak boleh bergerak. Pengaitan tali helm: Sesuaikan tali helm sehingga tali membentuk huruf «Y» di bawah cuping telinga, tanpa menutupinya. Sesuaikan panjang tali sehingga helm tidak terlalu jauh di belakang (risiko bagian dahi terbuka), atau terlalu maju (menghalangi visibilitas). Penutupan: Tali harus berada di bawah rahang, dekat tenggorokan. Pengencangan tali harus disesuaikan: tidak terlalu kencang, tidak terlalu kendur. Tali helm tidak boleh diletakkan pada rahang. Pengencangan dikatakan baik saat dahi tidak terpapar saat helm dimiringkan ke belakang, dan saat area pandangan tidak berubah saat helm dimiringkan ke depan. Perhatikan, helm jangan sampai bisa dilepas saat sistem penutup dikaitkan. Helm ini dilengkapi dengan sistem retensi yang disediakan agar tidak jatuh saat terjadi kecelakaan.

### **SARAN PEMELIHARAAN:**

Setelah penggunaan dalam waktu panjang, saat busa bagian dalam lembap, sebaiknya lepaskan

dari helm agar mengering lebih cepat, tanpa membuatnya terkena sumber panas. Jika busa atau helm kotor, bersihkan dengan spons atau kain basah dengan air sabun untuk disinfeksi.

### **TINDAKAN PENCEGAHAN:**

Dilarang mengubah atau memodifikasi komponen asli helm Anda. Hanya gunakan suku cadang dari layanan purnajual DECATHLON untuk jenis helm ini. Beberapa suku cadang tersedia dalam model SAV berikut. Jangan pernah mengotak-atik helm Anda. Anak-anak tidak diperkenankan menggunakan helm ini saat memanjat atau kegiatan yang mendorong penggantungan karena berisiko terkait oleh helm mereka. Gunakan hanya suku cadang dari layanan purnajual DECATHLON untuk jenis helm ini. Jika terjadi benturan, baik saat dipakai maupun tidak, helm harus dibuang bahkan jika kerusakannya tidak tampak. Helm dapat mengurangi keparahan cedera kepala, tetapi tidak mencegah risiko cedera serius atau bahkan kematian. Helm tidak menjamin perlindungan terhadap semua benturan. Helm

yang mengalami degradasi setelah benturan akan kehilangan fungsinya. Kiat penyimpanan: jangan simpan helm di tempat yang lembap, dekat sumber panas, atau UV. Setelah dikeringkan, sebaiknya simpan dalam tas kain.




### **PEMERIKSAAN, PEMBUANGAN, DAN MASA PAKAI:**

Peralatan memanjat memiliki masa pakai terbatas. Periksa peralatan Anda sebelum dan sesudah setiap penggunaan, kemudian buang jika terbukti cacat atau jika telah mencapai masa pakai maksimalnya, yakni 10 tahun dari tanggal produksi meskipun tidak pernah digunakan atau disimpan di tempat yang cukup. Kerusakan dan kondisi ekstrem dapat memperpendek masa pakai peralatan dan mungkin perlu dibuang pada penggunaan pertama. Periksa segera peralatan Anda jika Anda menduga adanya kerusakan saat penggunaan.



Faktor tambahan yang dapat memengaruhi masa pakai peralatan memanjat: benturan (baik besar maupun sedang), paparan terhadap panas, sinar matahari, zat korosif, pelarut, bahan ba-

kar, asam baterai, atau asap baterai. Jangan pernah mengaplikasikan cat, detergen, atau bahan kimia lainnya. Jangan pernah memasang decal atau stiker.  Kekuatan helm Anda bisa diubah. Helm akan rusak jika terpapar suhu di atas 50°C (misalnya, di dalam mobil di bawah sinar matahari). Dalam hal ini, buang helm karena helm dapat mengalami kerusakan meski kerusakan tampak tak terlihat. Jika helm Anda perlu didesinfeksi, sebaiknya Anda membuangnya dan bukannya memarkannya pada bahan kimia yang keras.

Hancurkan material yang dibuang untuk mencegah penggunaan lebih jauh.


Masa pakai material berasal dari tang-

gal produksi (ditunjukkan dalam produk), dan bukannya dari tanggal penjualan. Produk ini harus berada di dalam kemasan unit orisinalnya saat pengangkutan dari tempat produksi ke penempatan rak. Dalam kondisi penyimpanan, ikuti tindakan pencegahan yang ada di selebaran ini.

 **simond** : logo SIMOND

**CE** : CE: Peralatan ini mematuhi persyaratan Peraturan (UE) 2016/425.

**YYYY/MM + N°** : Tahun - bulan produksi + nomor identifikasi unit.

 : Produk atau kemasan dapat didaur ulang.

Badan Standardisasi penerbit sertifikat: Financière POURQUERY – 2789 / 2 Espace Henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 - FRANCE

## ZH 登山头盔



注意：为了您的安全，请在使用头盔前，仔细阅读这些信息。

头盔的有效性：



本头盔仅适用于登山运动。它不应被用于除此之外的其他运动，如机械运动、滑翔运动和骑行运动...

本头盔提供的保护性能取决于事故的具体情况；佩戴头盔不总能避免死亡或长期残疾。本品符合EN 12492:2012欧洲标准。

本头盔能吸收部分破坏或损坏时释放的冲击能量即使头盔遭受的损坏并不明显，也必须系统性地替换受到严重冲击的头盔。

使用者应注意，除了制造商提供的说明之外，改动或拆除原始部件之一将会损坏头盔。必须避免将头盔与制造商建议之外的紧固件一起使用。



除制造商说明书中另有规定外，请勿在头盔上涂抹任何油

漆、溶剂、粘合剂或贴纸。

在对头盔进行清洁、维护或消毒时，请仅使用对头盔无不良影响物质，且当佩戴者遵循制造商提供的说明和信息进行上述操作时，所使用的物质不会对佩戴者造成不良影响。



头盔的尺码：

在每次使用前，请仔细阅读本说明书，并在产品使用寿命期间将其妥善保留。为了确保提供恰当的保护，本头盔应适应或根据使用者的头围进行调节。请尝试所提供的不同尺码的头盔，从而选择最适合您头围的尺码。请参考头盔内部标注的尺码。

如何调节头盔？

为了确保提供恰当的保护，本头盔应适应或根据使用者的头围进行调节。它应根据本手册中的说明被正确卡扣。将头盔戴在头部，调节并关闭紧固系统。为了检查头盔是否佩戴良好，请轻轻摇晃头部：头盔不应移动。



**扁带交叉环扣：**调节交叉环扣，令扁带在耳垂之下形成“Y”型，但不要让扁带盖住耳垂。请调节扁带长度，令头盔不要太靠后（有暴露前额的风险），也不要太靠前（妨碍视野）。

**关闭系统：**扁带应经过下颚下方，靠近喉咙。应调节扁带的松紧：不要过紧，也不要过松。环扣不应位于下颚上。如果松紧调节良好，当头盔受到向后的摆动时，前额不会太过暴露，当头盔受到向前的摆动时，视野不会被妨碍。请注意，当关闭系统扣好后，头盔应不能被摘下来。头盔配备一个保护系统，它能确保在发生事故时，头盔不会脱落。

### 维护建议：

在长时间使用后，当内部泡沫材料潮湿时，建议将泡沫材料从头盔中摘下，以便更快晾干，但请不要将其接触任何热源。如果泡沫材料或头盔脏了，应使用海绵或湿布对其进行清洁，以及用肥皂水对其进行消毒。


### 注意事项：

切勿更改或改动头盔的原始部件。请仅使用由迪卡侬售后服务部提供的适合此类头盔的备件。某些型号的备件在售后服务部有供应。切勿自行修补头盔。如果儿童的攀爬或悬挂活动中含有被头盔挂住的风险，则切勿在此类活动中使用本头盔。请仅使用由迪卡侬售后服务部提供的适合此类头盔的备件。如果头盔承受冲击，无论是否是在使用中，即使损坏并不明显，头盔也应毫无例外地进行废弃处理。头盔可减少头部受伤的严重程度，但它不能确保避免重伤、甚至死亡的风险。它不能保证防止所有冲击。在承受冲击后受损的头盔将无法再继续使用。存储建议：请勿将头盔存放在潮湿、靠近热源或紫外线的地方。在将头盔晾干后，最好将其收理在布袋中存放。

### 检查、报废和使用寿命：

攀岩设备的使用寿命有限。在每次使用前和每次使用后，请检查您的设备。如果设备缺陷损坏或达到最大使用寿命期限，应对其进行废弃处理。最大使用寿命期限为10年，自制造日期计起，就即使设备未被使用或存储条件符合要求，只要达到10年，设备均须被报废。损坏和极端条件可能缩短设备的使用寿命。

命，并可能在第一次使用时就需报废。如果在 使用期间，您怀疑设备有任何损坏，请立即对其进行检查。可能缩短攀岩设备使用寿命的其他因素：冲击（无论强大或轻微），暴露于高温、阳光、腐蚀性物质、溶剂、燃料、电池酸或电池烟雾中。切勿涂抹油漆、清洁剂或其他化学

品。切勿粘贴转移贴纸或贴纸。 头盔的坚固性可能会改变。如果头盔暴露在高于 50°C 的温度下（例如在阳光下的汽车中），头盔会被损坏。在这种情况下，请将头盔报废，因为头盔可能会有不可见的实际损坏。如果您的头盔需要被消毒，我们建议您将头盔报废，而不是将其暴露于刺激性的化学物质中。


请销毁被废弃的设备，以确保该设备不会被继续使用。

设备的使用寿命自制造日期计起（标注在产品上），而非自售卖日期计起。在从产地至上架的运输期间，本品应保留在原始单件包装中。存储条件应遵守本说明书中注意事项的要求。

 **simond** : SIMOND 品牌标志

**CE** : CE : 本设备符合 2016/425 ( 欧盟 ) 法规的要求。

**YYYY/MM + N°** : 制造年份 - 月份 + 单位识别号码。

 : 可回收产品或包装。

颁布认证的指定机构 : Financière POURQUERY  
- 2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354  
LYON CEDEX 07 - FRANCE ( 法国 )

**JA** 登山ヘルメット



注意 : 安全のために、ヘルメットを使用する前にこれらの情報を注意深くお読みください。

ヘルメットの効率性 :



このヘルメットは登山スポーツの練習専用です。

モータースポーツ、滑走スポーツ、サイクリングなどの他のスポーツにはご使用にならないでください。

このヘルメットによる保護の度合いは事故状況によって異なります保護ヘルメットを着用しても、必ずしも死亡や長期的なハンディキャップを予防するとは限りません。欧州規格EN 12492:2012に適合しています。

このヘルメットは部分的な破壊や損傷による衝撃時に放出されるエネルギーを吸収することができますたとえヘルメットの損傷が目で確認できない場合でも、大きな衝撃を受けたヘルメットは常に交換するのが適切です。

使用者が注意を払うべき点は、製造元が提示した表示以外に、元の部品の改造や取り外しによってもヘルメットに損害を与えるという事実です。メーカーの推奨事項に記載されていない固定具を使って、これらのヘルメットを使用しな

いでください。



: 製造元の記載で想定されている場合以外は、ヘルメットには塗料、溶剤、接着剤、シールを貼ってはいけません。

ヘルメットを清掃、保守、消毒するには、ヘルメットに悪影響を及ぼさない物質のみを使用し、製造元から提示された指示および情報に従ってそれらの物質が使用された場合、着用者に悪影響を及ぼすとはみなされません。

### ヘルメットのサイズ:

毎回ご使用前にこの使用説明書を注意深くお読みいただき、使用説明書は製品寿命が有効な間は常に保管してください。適切に保護するには、ヘルメットを使用者の頭のサイズに合わせるか、調整する必要があります。ご自分の頭に最も適したヘルメットを選択するには、さまざまなヘルメットサイズをお試しください。ヘルメットの内側に示されているサイズを参照してください。

## ヘルメットを調整する方法は？

適切に保護するには、ヘルメットを使用者の頭サイズに合わせるか、調節する必要があります。本取扱説明書に記載されている手順に従って、正しく締められる必要があります。ご自分の頭にヘルメットを置き、それを調節してシステムを閉めます。ヘルメットが正しく取り付けられているかどうかを確認するには、頭を少し振ってください：ヘルメットがずれてはいけません。ストラップのクロスバックル：ストラップが耳を覆うことなく、耳たぶの下に「Y」をつくるように、クロスバックルを調整します。ヘルメットが後ろにきすぎないように（額が露見する危険性）、前にきすぎないように（視界が遮られる）、ちょうどよい位置にとどまるようにストラップの長さを調節してください。開閉部分：ストラップは顎の下、喉に接するよう通さなければなりません。ストラップの締め付けを調整する必要があります：きつすぎず、ゆるすぎないようにしましょう。顎の上にバックルがこないようにしてください。ヘルメットが後方に傾いてしまった時点で、額が露出し

ぎない、ヘルメットが前方に傾いてしまった時点で視界が変わらない場合に、締め加減がちょうどよいということです。ご注意ください。留意すべき点は、開閉システムがバックルでしまっている際にヘルメットが脱げてしまわないことです。事故時に外れてしまわないように想定された保持システムが装備されています。



## メンテナンスのアドバイス：

長時間使用した後、内側の発泡体が湿っている場合は、熱源に触れさせることなく、より速く乾燥させるためにヘルメットから取り外すことをお勧めします。発泡体やヘルメットが汚れている場合は、消毒するのに水と石鹸で湿らせたスポンジか布できれいに拭いてください。

## 注意事項：

ヘルメットの元の部品を変えたり、改造しないでください。このタイプのヘルメットに適したDECATHLONアフターサービスのスペアパーツ





のみを使用してください。  
いくつかのスペアパーツはモデルによってアフターサービスから入手可能です。ヘルメットに細工しないでください。お子様がヘルメットでぶらさがった状態になるよう

な、首吊りの危険が生じるような活動でクライミングしたり、熱中して訓練する際には、このヘルメットをご使用にならないでください。このタイプのヘルメットに適したDECATHLONカスタマーサービススペアパーツのみを使用してください。使用中が使用してないに関わらず、衝撃を受けた場合、損傷が見えなかったとしても、ヘルメットを廃棄する必要があります。ヘルメットは頭部外傷の重症度を軽減しますが、重傷または死亡のリスクを防止するものではありません。すべてのショックからの保護を保証するものではありません。衝撃を受けた後で傷んだヘルメットでも、その機能を果たすかもしれません。保管のアドバイス：熱源や紫外線の近く、湿気の多い場所にヘルメットを保管しないでください。望ましくは乾燥させた後に

布袋に入れて保管してください。

#### 点検、処分および製品寿命：

登山用具の製品寿命には限度があります。毎回使用の前後に機材を点検し、それが不良品であると判明した場合、または製造年月日から最大製品寿命の10年が、たとえ未使用状態でも、もしくは正しい保管状態でも経った場合、廃棄してください。損傷や極端な条件に伴い機材の製品寿命が短くなり、初回使用時に廃棄が必要になる場合があります。使用中に損傷があると思われる場合は、ただちに機材を点検してください。クライミング装備の製品寿命を縮める可能性があるその他の要因：衝撃（激しい衝撃か小さい衝撃かにかかわらず）、熱、日光、腐食性物質、溶剤、燃料、バッテリー液、バッテリーからの煙への暴露。塗料、洗剤、その他の化学薬品は絶対に塗らないでください。デカールやステッカーを決して貼らないでください。



ヘルメットの強度が変化する可能性があります。ヘルメットは50°Cを超える温度にさ

らされた場合（たとえば、太陽光を浴びた車内などに損傷を受けます。この場合、ヘルメットは視覚で確認できなくとも、実際に破損している可能性があるため、廃棄してください。ヘルメットを消毒しなければならない場合、刺激の強い化学薬品にさらすのではなく、廃棄することをお勧めします。


それ以降誤って使用しないように、改質された機材を破壊してください。

機材の製品寿命は製造日から始まるものであり、販売日からではありません。本製品は、製造から売り場まで輸送される際に、元の個包装状態にしておく必要があります。本使用説明書の注意を守る保管条件の下で。

 **simond** : SIMONDのロゴ

CE : CE : この装置はEU規格2016/425の要件に準拠しています。

YYYY/MM + N° : 製造年月 + ユニット識別番号。

 : リサイクル可能な製品または包装。

認証発行者通知機関 : Financière POURQUERY - 2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 - FRANCE



## ZT 登山頭盔



注意：為了您的安全，請在使用頭盔前，仔細閱讀這些信息。

頭盔的有效性：



本頭盔僅適用於登山運動。它不應被用於除此之外的其他運動，如機械運動、滑翔運動和騎行運動... 本頭盔提供的保護性能取決於事故的具體情況佩戴頭盔不總能避免死亡或長期殘疾。本品符合EN 12492:2012歐洲標準。

本頭盔能吸收部分破壞或損壞時釋放的衝擊能量即使頭盔遭受的損壞並不明顯，也必須系統性地

替換受到嚴重衝擊的頭盔。

如何調節頭盔？

使用者應注意，除了製造商提供的說明之外，改動或拆除原始部件之一將會損壞頭盔。必須避免將頭盔與製造商建議之外的緊固件一起使用。

為了確保提供恰當的保護，本頭盔應適應或根據使用者的頭圍進行調節。它應根據本手冊中的說明被正確卡扣。將頭盔戴在頭部，調節並關閉緊固系統。為了檢查頭盔是否佩戴良好，請輕輕搖晃頭部：頭盔不應移動。

扁帶交叉環扣：調節交叉環扣，令扁帶在耳垂之下形成「Y」型，但不要讓扁帶蓋住耳垂。請調節扁帶長度，令頭盔不要太靠後（有暴露前額的風險），也不要太靠前（妨礙視野）。

關閉系統：扁帶應經過下顎下方，靠近喉嚨。應調節扁帶的鬆緊：不要過緊，也不要過松。環扣不應位於下顎上。如果鬆緊調節良好，當頭盔受到向後的擺動時，前額不會太過暴露，當頭盔受到向前的擺動時，視野不會被妨礙。請注意，當關閉系統扣好後，頭盔應不能被摘下來。頭盔配備一個保護系統，它能確保在發生事故時，頭盔不會脫落。

：除製造商說明書中另有規定外，請勿在頭盔上塗抹任何油漆、溶劑、粘合劑或貼紙。

在對頭盔進行清潔、維護或消毒時，請僅使用對頭盔無不良影響的物質，且當佩戴者遵循製造商提供的說明和信息進行上述操作時，所使用的物質不會對佩戴者造成不良影響。

頭盔的尺碼：

在每次使用前，請仔細閱讀本說明書，並在產品使用壽命期間將其妥善保留。為了確保提供恰當的保護，本頭盔應適應或根據使用者的頭圍進行調節。請嘗試所提供的不同尺碼的頭盔，從而選擇最適合您頭圍的尺碼。請參考頭盔內部標註的尺碼。

維護建議：

在長時間使用後，當內部泡沫材料潮濕時，建議將泡沫材料從頭盔中摘下，以便更快晾乾，但請




不要將其接觸任何熱源。如果泡沫材料或頭盔髒了，應使用海綿或濕布對其進行清潔，以及用肥皂水對其進行消毒。

### 注意事項：

切勿更改或改動頭盔的原始部件。請僅使用由迪卡儂售後服務部提供的適合此類頭盔的備件。某些型號的備件在售後服務部有供應。切勿自行修補頭盔。如果兒童的攀爬或懸掛活動中含有被頭盔掛住的風險，則切勿在此類活動中使用本頭盔。請僅使用由迪卡儂售後服務部提供的適合此類頭盔的備件。如果頭盔承受衝擊，無論是否是在使用中，即使損壞並不明顯，頭盔也應毫無例外地進行廢棄處理。頭盔可減少頭部受傷的嚴重程度，但它不能確保避免重傷、甚至死亡的風險。它不能保證防止所有衝擊。在承受衝擊後受損的頭盔將無法再繼續使用。存儲建議：請勿將頭盔存放在潮濕、靠近熱源或紫外線的地方。在將頭盔晾乾後，最好將其收理在布袋中存放。

### 檢查、報廢和使用壽命：

攀岩設備的使用壽命有限。在每次使用前和每次使用後，請檢查您的設備。如果設備缺陷損

壞或達到最大使用壽命期限，應對其進行廢棄處理。最大使用壽命限期為10年，自製造日期計起，就即使設備未被使用或存儲條件符合要求，只要達到10年，設備均須被報廢。損壞和極端條件可能縮短設備的使用壽命，並可能在第一次使用時就需報廢。如果在期間，您懷疑設備有任何損壞，請立即對其進行檢查。可能縮短攀岩設備使用壽命的其他因素：衝擊（無論強大或輕微），暴露於高溫、陽光、腐蝕性物質、溶劑、燃料、電池酸或電池煙霧中。切勿塗抹油漆、清潔劑或其他化學品。切勿粘貼轉移貼紙或貼紙。頭盔的堅固性可能會改變。如果頭盔暴露在高於50°C的溫度下（例如在陽光下的汽車中），頭盔會被損壞。在這種情況下，請將頭盔報廢，因為頭盔可能會有不可見的實際損壞。如果您的頭盔需要被消毒，我們建議您將頭盔報廢，而不是將其暴露於刺激性的化學物質中。


請銷毀被廢棄的設備，以確保該設備不會被繼續



使用。


設備的使用壽命自製造日期計起（標註在產品上），而非自售賣日期計起。在從產地至上架的運輸期間，本品應保留在原始單件包裝

中。存儲條件應遵守本說明書中注意事項的要求。

 **simond** : SIMOND品牌標誌

**CE** : CE : 本設備符合2016/425 ( 歐盟 ) 法規的要求。

**YYYY/MM + N°** : 製造年份 - 月份 + 單位識別號碼。

 : 可回收產品或包裝。

頒布認證的指定機構 : Financière POURQUERY  
- 2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354  
LYON CEDEX 07 - FRANCE ( 法國 )

**TH** หมวกนักปั่นเขา



คำเตือน: เพื่อความปลอดภัยของคุณ อ่านข้อมูลนี้  
อย่างละเอียดก่อนที่จะใช้หมวกนิรภัย

ประสิทธิภาพของหมวกนิรภัย:



หมวกนิรภัยนี้ใช้สำหรับกีฬา  
ปั่นเขาเท่านั้น ไม่ควรนำมาใช้  
สำหรับการปฏิบัติอื่น ๆ เช่น

กีฬาที่มีเครื่องยนต์ กีฬาฤดูหนาว การปั่นจักรยาน ฯลฯ  
การป้องกันโดยหมวกนิรภัยนี้ขึ้นอยู่กับสถานการณ์ของ  
อุบัติเหตุ ทั้งนี้ การสวมหมวกนิรภัยไม่ได้ป้องกันการ  
เสียชีวิตหรือทุพพลภาพถาวร อุปกรณ์นี้สอดคล้องกับมา  
ตรฐานยุโรป EN 12492:2012

หมวกนิรภัยนี้สามารถดูดซับพลังงานจากการกระแทก  
ด้วยการทำลายหรือความเสียหายบางส่วน แมว่าหมวก  
นิรภัยจะไม่ได้รับความเสียหาย แต่ก็มีคามจำเป็นที่จะ  
ต้องเปลี่ยนหมวกนิรภัยที่ถูกแรงกระแทก

นอกจากนี้ ผู้ใช้โปรดทราบว่า การปรับเปลี่ยนหรือถอด  
ส่วนใดส่วนหนึ่งของอุปกรณ์ดั้งเดิม นอกเหนือจาก  
ข้อมูลที่ระบุไว้โดยผู้ผลิต จะสร้างความเสียหายต่อหมวก

วกรักภัย ควรหลีกเลี่ยงการใช้หมวกนิรภัยนี้กับระบบการยึดที่ไม่ได้ระบุไว้ในคำแนะนำของผู้ผลิต



: ห้ามทาสีหรือใช้สารละลายบนหมวกนิรภัย รวมทั้งแผ่นกาวหรือสติ๊กเกอร์ ยกเว้นที่ระบุไว้ในคำแนะนำของผู้ผลิต

ในการทำความสะอาด หมวกนิรภัย ควรใช้ผลิตภัณฑ์ที่ไม่มีผลเชิงลบต่อหมวกนิรภัย และไม่มีประวัติว่าส่งผลในเชิงลบต่อผู้ใช้ เมื่อใช้ตามคำแนะนำและข้อมูลที่ได้จากผู้ผลิต

### ขนาดของหมวกนิรภัย:

อ่านคำแนะนำอย่างถี่ถ้วนก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง และเก็บไว้สำหรับอ้างอิงตลอดอายุการใช้งานผลิตภัณฑ์ ต้องปรับหมวกนิรภัยนี้ให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้ เพื่อให้แน่ใจว่ามีการป้องกันที่เพียงพอของสวมหมวกนิรภัยขนาดแตกต่างกัน เพื่อเลือกอันที่เหมาะสมกับเส้นรอบวงศีรษะของผู้ใช้มากที่สุด โปรดดูขนาดซึ่งระบุไว้ที่ด้านในของหมวก

### วิธีการปรับหมวกนิรภัย

ต้องปรับหมวกนิรภัยนี้ให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้ เพื่อให้แน่ใจว่ามีการป้องกันที่เพียงพอ ต้องใช้สายรัดอย่างถูกต้องตามคำแนะนำที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้ สวมหมวกนิรภัย แล้วปรับและปิดสายรัดให้พอดีกับศีรษะ ใน



ตรวจสอบว่าสวมหมวกนิรภัยอย่างถูกต้องหรือไม่ ควรสายศีรษะเบา ๆ ซึ่งหมวกนิรภัยต้องไม่หลวม สายรัดแบบไขว้: ปรับสายรัดแบบไขว้ให้อยู่ในรูป «Y» ที่ใต้คาง โดยไม่ต้องงอให้ปิดหู ปรับความยาวของสายรัดเพื่อไม่ให้หมวกนิรภัยอยู่ด้านหลังมากเกินไป (ความเสี่ยงต่อหน้าผาก) หรืออยู่ด้านหน้ามากเกินไป (อุปสรรคต่อทัศนวิสัย) การปิดสายรัด: ผูกสายรัดที่ใต้คาง แนบกับลำคอ ต้องปรับสายรัดให้แน่น ไม่รัดหรือหลวมเกินไป ต้องไม่ให้หัวของสายรัดอยู่ที่ใต้คาง การรัดอย่างกระชับคือ หน้าผากต้องไม่เปิดกว้างจนเกินไปเมื่อสลับตำแหน่ง และไม้ขัดขวางการมองเห็นเมื่อก้มหน้าลงเล็กน้อย โปรดทราบว่าหมวกนิรภัยต้องหลุดออกเองไม่ได้ ขณะที่ปิดสายรัดไว้ หมวกมีระบบยึดเพื่อป้องกันการหลุดกรณีเกิดอุบัติเหตุ

### คำแนะนำการดูแลรักษา:



หลังการใช้งานต่อเนื่องเป็นเวลานาน เมื่อฟองน้ำदानในเบาะขึ้นควรถอดหมวกเพื่อให้อากาศไหลเวียน โดยต้องไม่ให้ถูกแสงแดดหรือสัมผัสกับแหล่งความร้อนโดยตรง

ช่วยลดความรุนแรงของการบาดเจ็บที่ศีรษะ แต่ไม่ได้หลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต ไม่ได้รับประกันการป้องกันแรงกระแทกทั้งหมด หมวกนิรภัยที่เสื่อมสภาพเนื่องจากการรับแรงกระแทกถือว่าใช้งานได้จนอย่างเต็มที่แล้ว คำแนะนำการเก็บรักษา: อย่าเก็บหมวกนิรภัยในที่ชื้น ใกล้กับแหล่งความร้อนหรือรังสียูวี เมื่อแห้งแล้ว ควรเก็บไว้ในถุงผ้า

หากฟองน้ำหรือหมวกนิรภัยสึกปรก ควรทำความสะอาดด้วยฟองน้ำหรือผ้าชุบน้ำสะอาด ๆ

### โปรดระวัง:

ห้ามเปลี่ยนหรือปรับเปลี่ยนชิ้นส่วนดั้งเดิมของหมวกนิรภัย โดยเฉพาะอะไหล่จากฝ่ายบริการหลังการขายของ DECATHLON ที่เหมาะกับชนิดของหมวกนิรภัยนี้ ฝ่ายบริการหลังการขายมีเฉพาะอะไหล่บางรุ่นเท่านั้น ห้ามซ่อมหรือปรับเปลี่ยนหมวกนิรภัยด้วยตัวเอง เด็ดขาด ห้ามใช้หมวกนิรภัยนี้เมื่อปีนป่ายหรือทำกิจกรรมที่เสี่ยงต่ออุบัติเหตุการถูกแขวนคอ ในกรณีหมวกนิรภัยติดค้างกับวัตถุอื่น โดยเฉพาะอะไหล่จากฝ่ายบริการหลังการขายของ DECATHLON ที่เหมาะกับชนิดของหมวกนิรภัยนี้ ในกรณีที่เกิดการกระแทกขณะที่ใช้งานหรือไม่ก็ตาม ต้องเปลี่ยนหมวกนิรภัยใหม่ แม้ความเสียหายนั้นจะไม่ปรากฏอย่างชัดเจนด้วยตาเปล่า หมวกนิรภัยจะชะ

### การตรวจสอบ การกำจัดทิ้ง และอายุการใช้งาน:

อุปกรณ์เป็นเขามีอายุการใช้งานที่จำกัด ตรวจสอบอุปกรณ์ของคุณก่อนและหลังการใช้งานทุกครั้ง จากนั้นถึงอุปกรณ์หากพบว่ามีขอบบพร่องหรือหมดอายุการใช้งานสูงสุด กล่าวคือ 10 ปีนับจากวันผลิต แม้ว่าจะไม่มีการใช้งานหรือจัดเก็บที่ดีพอ ความเสียหายและสภาวะที่รุนแรงอาจทำให้อายุการใช้งานของอุปกรณ์สั้นลง และอาจจำเป็นต้องทิ้งเมื่อใช้งานครั้งแรก ตรวจสอบอุปกรณ์ของคุณทันทีหากคุณสงสัยว่ามีความเสียหายระหว่างการใช้งาน ปัจจุบันเพิ่มเติมที่อาจลดอายุการใช้งานของอุปกรณ์นั้นเขา: แรงกระแทก (ไม่ว่าจะรุนแรงหรือปานกลาง) การสัมผัสกับความร้อน แสงแดด สารกัดกร่อน ตัวทำละลาย เชื้อเพลิง กรดแบตเตอรี่

หรือควั่นจากแบตเตอรี่ ห้ามทาสี ใช้ผงซักฟอก  
หรือสารเคมีอื่น ๆ ห้ามติดป้ายหรือสติ๊กเกอร์  
ความแข็งแรงของหมวกนิรภัยอาจบกพร่อง  
หมวกนิรภัยจะได้รับความเสียหายหากอยู่ในอุณหภูมิ  
ที่สูงกว่า 50 °C (เช่น ในรถที่จอดกลางแจ้ง) ใน  
กรณีเช่นนั้นควรทิ้งหมวกนิรภัย เนื่องจากอาจมี  
ความเสียหายโดยที่มองไม่เห็นได้ดวยตาเปล่า  
หากหมวกของคุณจำเป็นต้องได้รับการรักษาเชื่อ  
เราขอแนะนำให้คุณทิ้งไป แทนการปล่อยให้สัมผัสส  
ารเคมีที่รุนแรง

ทำลายวัสดุที่เสียบรูปทรงเพื่อป้องกันการใช้งานเพิ่มเติม  
อายุการใช้งานของวัสดุหมายถึงนับจากวันที่ผลิต  
(ระบุไว้บนผลิตภัณฑ์) ซึ่งไม่ใช่ นับจากวันที่จำหน่าย  
ผลิตภัณฑ์นี้จะต้องอยู่ในบรรจุภัณฑ์ดั้งเดิมเมื่อขนส่งจ  
ากการผลิตไปจนถึงชั้นวางสินค้า ในสภาพการเก็บรั  
กษาที่ตรงตามระบุในขอควรระวังฉบับนี้

 **simond** : โลโก้ SIMOND

CE : CE: อุปกรณ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนดของ  
Regulation (EU) 2016/425

YYYY/MM + N: ปี - เดือนของการผลิต +



หมายเลขประจำหน่วย



: ผลิตภัณฑ์หรือบรรจุภัณฑ์  
รีไซเคิลได้



หน่วยงานรับแจ้งที่ออกใบรับรอง:  
Financière POURQUERY - 2789 / 2 Espace  
henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX  
07 - FRANCE



**KO** 등산헬멧

주의: 사용자의 안전을 위해 헬멧을 사용하기 전  
에 이 정보를 잘 읽어보십시오.

헬멧의 효용:



이 헬멧의 용도는 오직 등  
산 스포츠용입니다. 모터  
스포츠, 보드 스포츠, 사이  
클 등 다른 스포츠 활동에 사용해서는 안 됩니다.  
헬멧이 제공하는 보호의 정도는 사고 상황에 따라





달라집니다 보호 헬멧을 착용했다고 해서 반드시 사망이나 장기 치료를 요하는 장애가 예방되는 것이 아닙니다. 유럽 표준 EN 12492:2012를 준수하는 제품입니다.

이 헬멧은 부분적 파괴 또는 손상으로 인해 충격이 가해질 때 작용하는 힘을 흡수할 수 있는 제품입니다 헬멧의 손상이 눈에 보이지 않아도 심한 충격을 받은 헬멧은 무조건 교체하는 것이 좋습니다.

제조업체가 제공한 지침을 어기고 순정부품을 하나라도 개조하거나 제거하면 헬멧이 손상될 수 있으니 사용자들은 이 점을 유념해주시요. 제조업체의 권장 목록에 없는 고정장치는 이 헬멧과 함께 사용하지 않는 것이 좋습니다..



: 제조업체의 지침에 언급된 경우가 아니라면 헬멧에 페인트, 용제, 접착제, 스티커를 사용하거나 붙이지 마십시오.

헬멧을 세척, 관리, 소독할 때, 제조업체가 제공한

지시사항과 정보에 따라 헬멧에 아무 악영향도 없는 물질, 헬멧에 적용했을 때 착용자에게 악영향이 없다고 알려진 물질만 사용하십시오.

### 헬멧 사이즈:

제품을 사용하기 전에 항상 이 설명서를 잘 읽어보고 제품의 수명이 다할 때까지 보관하십시오. 적절한 보호 효과를 얻으려면 사용자의 머리 크기에 맞는 헬멧 또는 머리에 맞게 조정된 헬멧을 착용해야 합니다. 다양한 사이즈의 헬멧을 직접 써보고 머리둘레에 가장 잘 맞는 것을 선택하십시오. 헬멧 안쪽에 표시된 사이즈를 참조하십시오.

### 헬멧 조절하는 법?

적절한 보호 효과를 얻으려면 사용자의 머리 크기에 맞는 헬멧 또는 머리에 맞게 조정된 헬멧을 착용해야 합니다. 이 설명서에 적혀있는 내용에 따라 헬멧의 버클을 제대로 채워야 합니다. 헬멧을 쓰고 머리둘레에 맞게 조절하면서 버클 장치를 채우십시오. 머리를 살짝 끄덕거리면서 헬멧이 움직이지 않는지 확인하십시오: 이 때 헬멧이 움직여서는 안 됩니다.

**스트랩 교차 버클:** 스트랩이 컷볼을 덮지 않고 그 아래서 Y자가 되도록 교차 버클을 조절하십시오. 헬멧이 지나치게(이마가 드러날 만큼) 뒤로 넘어가거나 (시야를 가릴 만큼) 앞으로 쏠리지 않도록 스트랩의 길이를 조절하십시오.

**잠금장치:** 스트랩이 턱 아래로 내려와 목에 닿아야 합니다. 스트랩의 조임을 조절할 때: 너무 팽끼지도 않고 느슨하지도 않아야 합니다. 버클이 턱 위에 걸쳐져서는 안 됩니다. 헬멧이 뒤로 넘어갔을 때 이마가 드러나지 않고 헬멧이 앞으로 내려왔을 때 시야를 가리지 않으면 조임 상태가 양호한 것입니다. 주의: 잠금장치의 버클을 채웠을 때 헬멧이 벗겨져서는 안 됩니다. 사고 시 잠금장치가 풀리지 않도록 잡아주는 리텐션 시스템이 장착되어 있습니다.

#### 관리법:

오래 사용해서 내부 스펀지폼이 젖었을 때는 열원에 대지 않아도 빨리 마르도록 헬멧에서 스펀지폼을 분리하는 것이 좋습니다. 헬멧 속 스펀지폼이 더러워지면 스펀지나 젖은 헝겊을 사용해 세척하십시오. 이 때 소독을 위해 비누와 물을 사용하십시오.

#### 주의사항:

헬멧의 순정부품을 교체하거나 개조하지 마십시오. 이런 유형의 헬멧에 맞는 DECATHLON 애프터서비스 예비 부품만 사용하십시오. 모델에 따라 일부 부속품을 애프터서비스 센터에서 구할 수 있습니다. 헬멧을 임의로 수리, 개조하지 마십시오. 어린이들이 기어오르기를 하거나 헬멧에 걸려 매달려 있다가 목이 졸릴 위험이 있는 활동을 할 때는 이 헬멧을 사용하지 않는 것이 바람직합니다. 이런 유형의 헬멧에 맞는 DECATHLON 애프터서비스 예비 부품만 사용하십시오. 충격이 가해진 제품은 사용 가능 여부와 상관 없이 손상되지 않았더라도 무조건 폐기 처분해야 합니다. 헬멧은 머리 부상의 심각성을 줄여주지만 사망에 이르는 치명적 상처를 완전히 막아주지 못합니다. 모든 유형의 충격에 대한 보호는 보장할 수 없습니다. 충격으로 파손된 헬멧은 수명이 끝난 것입니다. 보관법: 습한 곳, 열원 근처, 자외선이 강한 곳에 헬멧을 보관하지 마십시오. 헬멧을 건조시킨 후 캔버스천으로 만든 가방에 넣어 보관하십시오.





### 제품 검사, 폐기, 수명:

등산 장비는 수명이 한정되어 있습니다. 매번 사용 후후에 장비를 검사하고 결함이 발견되거나 최대 수명(제조일로부터 10

년)에 도달하면 한 번도 사용하지 않았거나 올바르게 보관한 장비라도 폐기하십시오. 장비가 손상되고 극한 상황에 노출되면 수명이 줄어들 수 있으며 처음 한 번 사용으로도 폐기해야 하는 경우가 있을 수 있습니다. 사용 중에 사소하게나마 손상이 의심되면 즉시 장비를 검사하십시오. 기타 등산 장비의 수명을 단축시킬 수 있는 요인: 충격(크건 작건 제품에 가해지는 충격), 열, 햇빛, 부식성 물질, 용제, 가연성 물질, 배터리 산 또는 배터리 연기에 노출된 경우. 페인트, 세제, 기타 화학 물질을 절대 사용하지 마십시오. 열전사장식이나 스티커를 절대 붙이지 마십시오.



헬멧의 강도가 약해질 수 있습니다. 50°C 이상의 온도에 노출되면 헬멧이 손상될 수 있습니다(예를 들어, 땀별 아래 주차된 자

동차). 그럴 경우 육안으로 확인되지 않아도 손상되었을 수 있으므로 헬멧을 폐기하십시오. 헬멧을 소독해야 한다면 강력한 화학 물질을 사용하지 말고 그냥 폐기하시기 바랍니다.

폐기 처분된 장비가 추후 다시 사용되지 않도록 완전히 파괴하십시오.

장비의 수명은 판매일이 아니라 (제품에 표시된) 제조일을 기준으로 계산됩니다. 이 제품은 제조시부터 매대에 전시될 때까지 단위별 원포장에 담긴 상태로 운송되어야 합니다. 이 설명서에 있는 주의사항을 준수한 상태로 제품을 보관해야 합니다.

 **simond** : SIMOND 로고

**CE** : CE : 이 장비는 EU 규정 2016/425 요건을 준수합니다.

**YYYY/MM + N°** : 제조년도 - 제조월 + 단위 식별 번호.



: 재활용 가능한 제품 또는 포장.

인증서를 발급한 인증 기관(Notify Body): Finan-

cière POURQUERY – 2789 / 2 Espace henry  
Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 -  
FRANCE(프랑스)



**KM** ម្នាក់សុវត្ថិភាពរបស់អ្នកឡើងកូន

សូមប្រុងប្រយ័ត្ននេះ ដើម្បីសុវត្ថិភាពរបស់អ្នក អានព័ត៌  
មានទាំងនេះដោយប្រុងប្រយ័ត្ននូវមុនពេលប្រើម្នាក់សុវត្ថិភាព  
របស់អ្នក។

ប្រសិទ្ធភាពនៃម្នាក់សុវត្ថិភាព៖



ម្នាក់សុវត្ថិភាពនេះមានគោលបំណងសម្រាប់ការហ្វឹកហាត់កីឡាឡើងកូនតែប៉ុណ្ណោះ។ វាមិនគួរត្រូវបានប្រើសម្រាប់ការអនុវត្តន៍ផ្សេងទៀតដូចជាកីឡាមកេនិក កីឡាអីល និងជិះកង... ការការពារដែលផ្តល់ដោយម្នាក់សុវត្ថិភាពនេះគឺអាស្រ័យលើកាលៈទេសៈនៃគ្រោះថ្នាក់នេះ ការពាក់ម្នាក់សុវត្ថិភាពមិនត្រូវតែបែង ការការស្នាក់លាប ឬការពិការយូរអង្វែងនោះទេ។ វាត្រូវយកបន្ទឹងបទដ្ឋានអឺរ៉ុប EN 12492:2012។

ម្នាក់សុវត្ថិភាពនេះអាចស្រូបយកថាមពលដែលបញ្ចេញនៅ

ក្នុងកំឡុងពេលប៉ះទង្គិចដោយការបំផ្លាញ ឬការខូចខាតដោយផ្លូវភេទ ទោះបីជាការខូចខាតម្នាក់សុវត្ថិភាពមិនបានបង្ហាញឃើញច្បាស់ក៏ដោយក៏វាជាការប្រសើរក្នុងការជំនួសម្នាក់សុវត្ថិភាពដែលមានការប៉ះទង្គិចផ្ទុះផ្ទុះ។



ការយកចិត្តទុកដាក់របស់អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវបានប្រាប់ផងដែរទៅនឹងការពិតដែលថាការប្រើប្រាស់ប្រុងប្រយ័ត្ននូវសមាសធាតុដ៏មណាមួយក្នុងការចងអ្នកបង្ហាញពីកុម្មហ៊ិនផលិតនោះ វាបំផ្លាញដល់ម្នាក់សុវត្ថិភាព។ ម្នាក់សុវត្ថិភាពទាំងនេះមិនគួរត្រូវបានគេប្រើជាមួយគ្រឿងតុបត្រង់ដែលមិនត្រូវបានរៀបរាប់នៅក្នុងអនុសាសន៍របស់អ្នកផលិតឡើយ។



ម្នាក់សុវត្ថិភាពមិនត្រូវមានជំនាញ ឬសារធាតុរំលាយ សម្ពិតជាប់ ឬស្រទ្វីយ៍ទ្វីយ៍ លើកលែងតែក្នុងករណីដែលមាននៅក្នុងស្រទ្វីយ៍ដំណើររបស់កុម្មហ៊ិនផលិត។

ដើម្បីសម្រាក ឬបង្កើតសម្រាប់ម្នាក់សុវត្ថិភាព សូមប្រើសារធាតុដែលមិនមានផលប៉ះពាល់ដល់ម្នាក់សុវត្ថិភាព ហើយមិនត្រូវបានចាត់ទុកថាមានផលអាក្រក់ដល់អ្នកពាក់នៅពេលអនុវត្តតាមស្រទ្វីយ៍ដំណើរ និងព័ត៌មានដែលផ្តល់ដោយកុម្មហ៊ិ

នផលិត។

ទំហំម្នាក់សុវត្ថិភាព៖



អានសច្ចក្តីជូនដំណឹងនេះដោយ  
ប្រុងប្រយ័ត្ន មុនពេលបិទ ហើយ  
រកស្វែងរកសម្រាប់ពេញមួយជីវិត

តបសំផលិតផល។ ដើម្បីធានាបាននូវការការពារគ្រឹះមត្តរ  
ម្នាក់សុវត្ថិភាពនេះត្រូវតែសមស្រប ឬលើកម្មវិធីទៅតាមទំហំក  
ហាលរបស់អ្នកបរិប្រាស។ សូមសាកល្បងទំហំម្នាក់សុវត្ថិ  
ភាពផ្តល់ដល់គ្នាដើម្បីជ្រើសយកមួយណាដែលសមស្របនឹងរ  
ង្វែងកុហាលរបស់អ្នកលម្អិត។ សូមយោងលិខិតណែនាំ  
ដំបូងហាញនៅខាងក្នុងម្នាក់សុវត្ថិភាព។

តិជ្ជវិជ្ជូចមុតដើម្បីលើកម្មវិធីម្នាក់សុវត្ថិភាពរបស់អ្នក?

ដើម្បីធានាបាននូវការការពារ ត្រូវតែមត្តរ  
ម្នាក់សុវត្ថិភាពនេះត្រូវតែសមស្រប ឬលើកម្មវិធីទៅ  
តាមទំហំកុហាលរបស់អ្នកបរិប្រាស។ វាត្រូវតែត្រូវ  
វិហារនិងវិលជុំបានត្រឹមត្រូវ ដោយយោងតាមសច្ចក្តី  
ណែនាំដែលបានពិពណ៌នា នៅក្នុងសៀវភៅនេះ។  
ដាក់ម្នាក់សុវត្ថិភាពនៅលើកុហាលរបស់អ្នក  
និងបិទប្រព័ន្ធជាមួយលើកម្មវិធី។ ដើម្បីពិនិត្យ  
យមិលថា តើម្នាក់សុវត្ថិភាពត្រូវបានតម្កល់ដោយត្រឹមត្រូវ  
សូមអង្វររកកុហាលរបស់អ្នកបន្តតិចៗ។

ម្នាក់សុវត្ថិភាពត្រូវមានស្នូលថ្នាំ ។  
រង្វែងវិលជុំលងកាត់ខុសនេះ លើកម្មវិធីវិលជុំលងកាត់  
រៀបរយខុសបែងកាត់ជា «Y» នៅក្រោម  
ចុងត្រចៀកដោយមិនគប្បីដណ្តប់វា។ លើកម្ម  
វិធីប្រើវិលជុំខុសដើម្បីឱ្យម្នាក់សុវត្ថិភាពមិនត្រូវ  
ទ្រប់ទៅក្រោយ (ហានិភ័យបិទចេញនៅខាងមុខ)  
ហើយក៏មិនទៅមុខពេក (ឧបសគ្គក្នុងការមើលឃើញ) ។  
ការបិទ៖ ខុសនៃកម្មវិធីដាក់ស្នូលចិត្តនៅក្រោមការថ្នាំ  
ជាប់នឹងបំពង់ក។ ការរឹតបន្តឹងខុសត្រូវតែលើកម្មវិធី មិនត្រឹមត្រូវ  
និងខុសពីពេកក៏មិនជួយល្អពេក។ រង្វែងវិលជុំដាក់នៅលើ  
ថ្នាំមុខ ការរឹតបន្តឹងលម្អិតនៅពេលដល់ថ្នាំសម្រាប់  
បានបិទពេលខុសពីពេកនៅពេលដល់ម្នាក់សុវត្ថិភាពថ្នាំ  
រាយ ហើយនៅពេលដល់វាលក្នុងកែមិនត្រូវបានផ្តល់ស្នូល  
នៅពេលដល់ពាក់ម្នាក់សុវត្ថិភាពទៅមុខ។ សូមប្រយ័ត្ន ម្ន  
ាក់សុវត្ថិភាពមិនអាចត្រូវបានយកចេញបានទេ នៅពេលប្រព័  
ន្ធជប់ទុកវាបានគដោយរង្វែងវិលជុំ។ វាត្រូវបានបំពាក់ជាមួយប្រ  
ព័ន្ធជរកស្វែងរកមុនមួយដល់មិនអាចប្តូរដាច់ក្នុងករណីមា  
នគ្នា៖ ថ្នាំនាក់។

ដំបូន្មានការថ្នាំទាំង

បន្ទាប់ការប្រើប្រាស់រយៈពេលយូរ  
នៅពេលដែលស្នូលខាងក្នុងស្រប យកវាចេញពី  
ម្នាក់សុវត្ថិភាពដើម្បីសម្រួលឱ្យវាកាន់តែឆ្លាត

បំបាត់ ដោយមិនចាំបាច់ដាក់វាកូនឯបុរេពកម្មតា។  
បុរសិនបីសនា ឬមកសុវត្ថិភាពមានភាពខ្វែកខ្វែក  
វាគួរត្រូវបានសម្អាតដោយអប្សេង ឬកូនសងៃសីមជាមួយទឹក  
និងសាប៊ូសម្រាប់លាងសម្អាតការឆ្លង។

ការប្រុងប្រយ័ត្ន៖

កុំផ្តល់សំបុត្រ ឬកម្រៃផ្សេងទៀតដើម្បីមកសុវត្ថិភាពរបស់អ្នក  
នាក់។ ប្រតិភ្នំបន្តលាស់និងផ្សែងកែសម្រួលលក់ DECA-  
THLON ដលៃសមរម្យសម្រាប់បុរេពកម្មសុវត្ថិភាពបុរេ  
ទេនេតប្រែណាណោះ។ គ្រឿងបន្តលាស់មួយចំនួនដែលមាននៅ  
កូនឯ SAV ដូចគ្នាខាងក្រោម។ កុំលង្ហោមមកសុវត្ថិភា  
ពរបស់អ្នកឱ្យស្លាប់។ កុំមានគ្រឿងប្រើមកសុវត្ថិភាពនេះទេ  
នៅពេលឡើងដើមឈើ ឬធ្វើសកម្មភាពដែលអាចបង្កឱ្យមាន  
ការព្យាបាលកូនឯករណីដែលពួកគេពាក់មកសុវត្ថិភាព។ ប្រ  
តិភ្នំគ្រឿងបន្តលាស់និងផ្សែងកែសម្រួលលក់ DECATHLON  
ដលៃសមរម្យសម្រាប់បុរេពកម្មសុវត្ថិភាពបុរេទេនេតប្រែ  
ណាណោះ។ កូនឯករណីមានការប៉ះទង់គឺ ដោយការប្រើប្រាស់  
ឬមិនមែន មកសុវត្ថិភាពត្រូវបានហោះបង់ចោល សូមប្រើម៉ា  
នីការខូចមិនចំហៀងក៏ដោយ។ មកសុវត្ថិភាពនេះជួយកាត់  
បន្ថយភាពធុននិងធុននៃការរងរបួស ប៉ុន្តែមិនការពារហា  
និភ័យនៃការរងរបួស និងការស្លាប់នោះទេ។ វាមិនធានា  
នូវការការពារប្រឆាំងនឹងការប៉ះទង់គឺចន្លោះទេ។ មក  
សុវត្ថិភាពអស់គុណភាពបន្តទាបបំផុតមានការប៉ះទង់គឺចមុខ

ងាររបស់វា។ ដំបូន្មានរកសាទុក៖ កុំ  
ទុកមកសុវត្ថិភាពនៅកន្លែងសីម  
ជិតបុរេពកម្មតា ឬការសម្លឹង UV ។  
រកសាទុកវាឱ្យឆ្ងាយពីអប្សេង បន្ត  
បំបាត់មានសម្បត្តិវាត្រូវបានកូនឯចង់កុរណា  
តមួយ។




ការពិនិត្យយើង ការហោះចោល និងរយៈពេលជីវិត៖

សម្រាប់ ឡើង ភ្នំ ម៉ា ន រ យៈ ព ល ជ ី វ ិត ម៉ា ន កំ ណ  
ត។ សូមពិនិត្យគ្រឿងប្រើប្រាស់របស់អ្នកមុន  
ពេល និងកុរណាពេលប្រើប្រាស់រួច ហើយហោះចោល  
វាបុរសិនបីវាមានដាច់ខូចខាត ឬបុរសិនបីវាមាន  
ឈានដល់អាយុអតិបរមាពេលគីរយៈពេល 10  
ឆ្នាំគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទផលិត ទោះបីជាគ្មាន  
- ការប្រើប្រាស់ ឬការផ្ទុកគ្រប់គ្រាន់ក៏ដោយ។  
ការខូចខាត និងលក្ខខណ្ឌខ្ពស់និងធុនអាចធ្វើ  
ឱ្យអាយុរបស់ឧបករណ៍របស់អ្នកខ្លី ហើយ  
អាច និង តម្រូវឱ្យ ហោះ បង់ ការ ប្រើ ប្រា ស ដំ បូ ង ។  
ពិនិត្យឧបករណ៍របស់អ្នកកុលាមៗ បុរសិនបីអ្នកសង  
សំយ៉ាមានការខូចខាតណាមួយកូនឯកំឡើងពេលប្រើប្រាស់។  
កត់តាបន្ថែមទៀតដលៃអាចកាត់បន្ថយអាយុកាល  
របស់សម្ភារៈឡើងភ្នំនិង ការប៉ះពាល់ (ទោះបីជាទំហំធំ  
ឬមធ្យម) និងកម្មតាពន្លឺពុះអាទិត្យ



ការសុំមិព្រះអាទិត្យ សារធាតុរលួយ  
 សារធាតុរលាយ ប្រកាសប៉ះពាល់  
 (ទោះបីជាទំហំធំ ឬមធ្យម)  
 និង កម្ម តា ព ន លី ព រ ះ អា ទិ ត យ  
 ការសុំមិព្រះអាទិត្យ សារធាតុរលួយ  
 សារធាតុរលាយ ប្រដេតនុជនៈ

អាស៊ីដអាគុយឡូតដដែលអាចកាត់បន្ថយអាយុកាលរបស់សម្ភារៈឡើងគ្រាន់៖ មិនត្រូវប្រើជាមួយថ្នាំលាប សាប៊ូ ឬសារធាតុគីមីផ្សេងទៀតឡើយ។ កុំដាក់ការផ្សេង ឬបិទការ។

 ភាពរឹងមាំនៃម្នាក់សុវត្ថិភាពរបស់អ្នកអាចត្រូវបានផ្តល់សំបុត្រ។ ម្នាក់សុវត្ថិភាពនឹងត្រូវខូចខាត ប្រសិនបើវាត្រូវបានដាក់ទៅនឹងសត្វណាមួយខុសជាង 50 អង្កសាស (ឧទាហរណ៍៖ នៅក្នុងឡានក្រុមពនលិព្រះអាទិត្យ) ។ ក្នុងករណីទាំងនេះ ហោះវាចាល ព្រោះម្នាក់សុវត្ថិភាពអាចខូចខាតដោយមិលមិនឃើញ និងភ្នែក។ ប្រសិនបើម្នាក់សុវត្ថិភាពរបស់អ្នកត្រូវការការលាងសម្អាតយ៉ាងស្នូមណ្ឌលឡើយអ្នកចាស់វាជំនួសឱ្យការប៉ះពាល់ទាំងសារធាតុគីមីដ៏សាហាវ។

បំផុសសម្ភារៈកែសម្រួលដើម្បីបិទបំបាត់ការប្រើប្រាស់បន្តថែទាំ។


អាយុកាលនៃសម្ភារៈចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការផលិត (មានបង្ហាញនៅក្នុងផលិតផល)

ហើយមិនគិតពីកាលបរិច្ឆេទនៃការលក់។ ផលិតផលនេះត្រូវតែរកស៊ីនៅក្នុងកញ្ចប់ដើមនៃគ្រឿងបរិក្ខារដើមនៅពេលដឹកការផលិតទៅដាក់ជូន។ នៅក្នុងលក្ខខណ្ឌនៃការរកស៊ីសារធាតុរលាយដោយគ្រោះថ្នាក់ប្រយ័ត្ននៃខិត្តបណ្តុំនេះ។

 **simond** : សុលាកសញ្ញា SIMOND

CE : CE ៖ បរិក្ខារដែលអនុលោមតាមតម្រូវការនៃបទបញ្ញត្តិ (EU) 2016/425

ឆ្នាំ / ខែ + លេខ៖ ឆ្នាំនៃការផលិត + លេខអត្តសញ្ញាណអង្គការ។

 : ផលិតផល ឬការចេញចាប់អាចកែច្នៃឡើងវិញបានសុំប្រសិនបើអ្នកផ្តល់វិញ្ញាបនបត្រជូនដំណឹងរាងកាយជូនដំណឹង៖ Financière POURQUÉRY – 2789 / 2 Espace henry Vallée CS 67251 69354 LYON CEDEX 07 - ប្រទេសហ្វ្រង់ស៊ែ



خودة متعلق الجبال **AR**

تحذير: من أجل سلامتك، اقرأ هذه المعلومات

بعناية قبل استخدام خوذةك.

فاعلية الخوذة:

هذه الخوذة مخصصة حصرياً لممارسة رياضة تسلق الجبال. لا ينبغي استخدامها لأي ممارسات أخرى مثل الرياضات الآلية، ورياضة الألواح، وركوب الدراجات. الحماية التي توفرها هذه الخوذة مرتبطة بظروف الحادث؛ إن ارتداء خوذة واقية لا يمنع دائما الموت أو الإعاقة الدائمة. متوافق مع المعايير الأوروبية EN 12492:2012.

هذه الخوذة قادرة على امتصاص الطاقة المنبعثة أثناء اصطدام سببه التدمير الجزئي أو التلف حتى إذا كان الضرر الذي تعرضت له الخوذة غير واضح، فمن الضروري استبدالها بشكل منهجي إذا تعرضت لاصطدام قوي.

ويلفت انتباه المستخدمين أيضاً إلى حقيقة أن تعديل أحد المكونات الأصلية أو إزالته، بخلاف التعليمات المقدمة من الشركة المصنعة، يُلغى الخوذة. لا ينبغي أن تستخدم هذه الخوذات مع مثبتات لم يتم سردها في توصيات الشركة

المصنعة.



: لا تضع أي

طلاء أو مذيّب أو لاصق أو ملصق على الخوذة باستثناء ما هو منصوص عليه في

تعليمات الشركة المصنعة.

لتنظيف الخوذة أو صيانتها أو تطهيرها، استخدم فقط المواد التي ليس لها تأثير ضار على الخوذة وغير معروف أن لها آثاراً ضارة على مرتديها عند تطبيقها وفق التعليمات والمعلومات التي توفرها الشركة المصنعة.

حجم الخوذة:

اقرأ ورقة التعليمات هذه بعناية قبل كل استخدام واحتفظ بها طوال عمر المنتج. لضمان الحماية المناسبة، يجب تكيف هذه الخوذة أو تعديلها حسب حجم رأس المستخدم. جرب مقاسات الخوذات المختلفة المتاحة لاختيار الحجم الذي يناسب رأسك. ارجع إلى الحجم المذكور داخل الخوذة.





كيف تعدل خوذةك؟

لضمان الحماية المناسبة،  
يجب تكيف هذه الخوذة أو  
تعديلها حسب حجم رأس  
المستخدم. يجب أن تكون  
الخوذة مغلقة بشكل صحيح

وفقاً للتعليمات الموضحة في هذا الدليل.  
ضع الخوذة على رأسك وأغلق النظام مع  
ضبطه. للتحقق مما إذا كانت الخوذة مثبتة  
بشكل صحيح، هز رأسك قليلاً: يجب ألا تتحرك  
الخوذة.

أبازيم شد الأحزمة: اضبط الأبازيم بحيث  
تشكل الأحزمة «Y» تحت فص الأذن، دون  
تغطيته. قم بضبط أطوال الأحزمة بحيث لا  
تكون الخوذة مائلة كثيراً إلى الخلف (خطر ترك  
الجبين مكشوفاً)، ولا كثيراً إلى الأمام (خطر  
حجب الرؤية).

إغلاق الخوذة: يجب أن يمر الحزام تحت الفك،  
محاذياً للحلق. يجب ضبط نسبة شد الحزام  
حيث: لا يكون ضيقاً جداً ولا رخواً جداً. لا يجب  
وضع الإبزيم على الفك. تكون نسبة الشد جيدة  
عندما لا يكون الجبين مكشوفاً للغاية عند إمالة  
الخوذة إلى الخلف، وعندما لا يتقلص حقل

الرؤية عند إمالة الخوذة إلى الأمام. انتبه، يجب  
أن تكون إزالة الخوذة مستحيلة عند إقفال  
نظام الإغلاق. وهي مجهزة بنظام احتباس  
مصمم لكي لا ينفصل عن رأس المستخدم  
في حالة وقوع حادث.

نصيحة الصيانة:

بعد الاستعمال لفترة طويلة، عندما تكون  
الرغاوي الداخلية مبتلة، ينصح بإزالتها من  
الخوذة لتجفيفها بسرعة أكبر، دون تعريضها  
لمصدر حرارة. إذا كانت الرغاوي أو الخوذة  
متسخة، فيجب تنظيفها باستخدام إسفنجة أو  
قطعة قماش مبتلة بالماء والصابون للتطهير.

التحذيرات:

لا تغير أبداً الأجزاء الأصلية من خوذةك أو  
تعديلها. استخدم فقط قطع الغيار المقدمة من  
طرف خدمة ما بعد البيع DECATHLON  
المناسبة لهذا النوع من الخوذة. بعض قطع  
الغيار متاحة في خدمة ما بعد البيع حسب  
طراز المنتج. لا تصلح خوذةك بمفردك أبداً.  
يجب على الأطفال عدم استخدام هذه الخوذة  
عند التسلق أو القيام بأنشطة معلقة تفادياً




من أول استخدام.

افحص معدّاتك على الفور إذا كنت تشك في أي ضرر أثناء الاستخدام.

العوامل الإضافية التي قد تقلل من عمر معدّات التسلق: الصدمات (سواء كانت قوية

أو متوسطة) أو التعرض للحرارة أو أشعة الشمس أو المواد المسببة للتآكل أو المذيبات أو الوقود أو حمض البطارية أو ادخنة البطارية. لا تضع مطلقاً الطلاء أو المنظفات أو المواد الكيميائية الأخرى على الخوذة. لا تضع مطلقاً أي مطبوعات للترتين أو ملصقات على الخوذة.

 من الممكن أن تضعف صلابة خوذةك.

سوف تتضرر الخوذة إذا تعرضت لدرجات حرارة تفوق 50 درجة مئوية (على سبيل المثال داخل سيارة في الشمس). في هذه الحالة تخلص منها، لأن الخوذات يمكن أن تتضرر حقاً دون أن يكون الضرر ظاهراً. إذا كان من الضروري تطهير خوذةك، فنحن نوصي بتخريبها بدلاً من تعريضها لمواد كيميائية قوية.

لأن يبقوا معلقين بسبب خوذةهم. استخدم فقط قطع الغيار المقدمة من طرف خدمة ما بعد البيع DECATHLON المناسبة لهذا النوع من الخوذة. في حالة حدوث اصطدام أثناء الاستخدام أو عدمه، يجب التخلص من الخوذة حتى إذا لم يكن الضرر ظاهراً. تقلل الخوذة من حدة إصابات الرأس ولكنها لا تمنع خطر الإصابات الخطيرة أو حتى الموت. لا تضمن الحماية ضد جميع الصدمات. الخوذة المتضررة بعد الاصطدام تكون قد أدت وظيفتها. نصيحة التخزين: لا تخزن الخوذة في مكان رطب أو بالقرب من مصدر للحرارة أو للأشعة فوق البنفسجية. يفضل تخزينها بعد تجفيفها في كيس من القماش.

### الفحص والتخريد والعمر:

معدّات التسلق لديها عمر محدود. افحص معدّاتك قبل وبعد كل استخدام، ثم تخلص منها إذا ثبت أنها معيبة أو إذا وصلت إلى أقصى عمر لها، أي 10 سنوات من تاريخ الصنع، حتى في حالة عدم الاستخدام أو التخزين المناسب. قد يؤدي التلف والظروف القاسية إلى تقصير عمر المعدّات الخاصة بك وقد تتطلب التخريد

دمر المعدات التي تم  
إصلاحها لمنع كل استخدام  
لاحق.



عمر المعدات يبدأ من  
تاريخ التصنيع (المشار إليه  
في المنتج) ، وليس من  
تاريخ البيع.

يجب أن يظل هذا المنتج في عبوته الأصلية  
عند نقله من التصنيع إلى حين الوضع في  
الرف. في ظروف التخزين التي تحترم  
الاحتياطات المذكورة في ورقة التعليمات  
هذه .

شعار **simond** : SIMOND

CE : CE : يتوافق هذا الجهاز مع الشروط  
الموضوعة في قواعد الاتحاد الأوروبي ((UE)  
2016/425.

السنة/ الشهر + الرقم ° : السنة - شهر الصنع +  
رقم تعريف الوحدة.

منتج أو عبوة قابلة لإعادة التدوير.



هيئة إصدار الشهادات (Notified Body):  
Financière POURQUERY – 2789 / 2  
Espace henry Vallée CS 67251 69354  
LYON CEDEX 07 - FRANCE

**DECATHLON**

Производитель и адрес, Франция: - DECATHLON  
- 4 BOULEVARD DE MONS - BP 299 - 59650  
VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX - FRANCE

Made in China - Fabriqué en Chine - Hecho  
en China - Fabricado na China - Çin'de  
üretilmiştir - Pagaminta Kinijoje - Ražots  
Kinā - Származási ország Kína - يف عنص

ني صلا

**JPN**

兵庫県西宮市高松町3-34-5Fデカトロンジ

ャパン - 品名: ヘルメット **CHN** 以下标示

仅在中国大陆地区适用 - 品名: 头盔 - 生  
产商: 迪脉(上海)企业管理有限公司, 地  
址: 中国(上海)自由贸易试验区浦东  
大道2238号7层805室。 邮编: 200135

- 联系电话: 4009-109-109 - 执行标准  
: - Q31/0115000099C060 - 等级: 合  
格品 - 中国 制造 - 商标: DECATHLON  
- 质检证明: 合格 **RUS**

Импортер /  
уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Октобл»,  
115280, город Москва, вн. тер. г. муниципальный  
округ Даниловский, улица Автозаводская, дом 23А,  
корпус 2, Российская Федерация, тел. 8 (800) 700-  
77-66 - Произведено в Китае - Шлем - для занятий  
спортом - Не подлежит обязательному подтверждению  
соответствия - Дата изготовления указана на изделии  
или упаковке в формате ГГГГ/ММ - Основной материал  
: пластмасса **TWN** 頭盔 - 中國 製造 - 進口/  
委製商: 台灣迪卡儂有限公司 台中市南屯區大墩南路379  
號 04-24719666 - 製造日期標於工廠符號處 **BRA**

IMPORTADO PARA O BRASIL  
POR IGUASPORT LTDA. - CNPJ  
02.314.041/0001-88 - FABRICADO  
NA CHINA **THA**

หมวกนิรภัย - ชื่อผู้นำเข้า:  
บริษัท ดีแคทลอน (ประเทศไทย) จำกัด เลขที่ 19/501  
หมู่ที่ 13 ถนนเพชรรัตน ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี  
จังหวัดสมุทรปราการ 10540 - ผลิตในจีน **EGY**

خوخ - Imported By DECATHLON Trading Egypt - Cairo,  
EGYPT **MAR** DECATHLON MAROC, QUARTIER

BEAUSITE, AIN SEBAA 20250. IF  
1007044. **AUS** Decathlon  
Australia Pty Ltd, 634-726 Princess  
Highway, Tempe -Sydney -NSW  
2044. - helmet **MEX**

Importador: Artículos Deportivos  
Decathlon de CV Avenida Ejército  
Nacional 826, Polanco III Sección, C.P. 11540, Miguel  
Hidalgo, Ciudad de México, México R.F.C ADD  
150727S34 - Tel.: 01 800 062 4500 - Material principal :  
Plástico **VNM** Nón bảo hộ - Sản xuất tại Trung  
Quốc - Tên và địa chỉ NNK/PP: Công ty TNHH Decathlon  
Việt Nam, Lầu 5, số 26 Ung Văn Khiêm, Phường 25,  
Quận Bình Thạnh, TP. HCM, Việt Nam **IDN**  
Di impor oleh: PT Decathlon Sports Indonesia. Jl. Jalur  
Sutera Boulevard, Kav. 49 Alam Sutera, Kunciran, Pinang  
- Kota Tangerang, Banten Indonesia - Dibuat di Cina -  
Helm **CHL** casco - IMPORTADO PARA CHILE  
POR: DECATHLON CHILE S.P.A. R.U.T: 76.507.443-  
6 **GRC** Κράνος **KOR** 제조자 : Decathlon  
SE - 수입자 : Decathlon Korea - 주소/전화번호 : 인천  
광역시 연수구 송도과학로 16번길 33-1/ 1800-2025 -  
모델명 : 헬멧 - 제조연월 : 별도 표시 (YYYY/MM) - 원산지  
: 중국 **CAN** Décathlon Canada Inc. DÉCATHLON,  
MAIL CHAMPLAIN, 2151 BOULEVARD LAPINIÈRE,





BROSSARD, QUÉBEC, CANADA,  
J4W 2T5 / onlineservice@  
decathlon.ca / 1 (844) 533-  
3322 **UKR** Виготовлено в  
Китаї - Імпортер ТОВ «Декатлон  
Україна» 04073, м. Київ, проспект  
Степана Бандери, 15-Г Decathlon.

ukraine@decathlon.com +380 44 3644241 - Виробник:  
«DECATHLON S.E.», 4, boulevard de Mons, 59 650  
VILLENEUVE D'ASCQ, France/Декатлон ЕС I, Франція,  
59650 Вільнев-д'Аск, бульвар де Мон, 4, Франція -  
Шолом - Термін придатності: необмежений - Дата  
виготовлення вказана на виробі або упаковці в форматі  
PPPP / MM **DZA** قمدال عىا - قنوخ جوتنحلا :  
زولت الكيد **USA** Decathlon USA LLC 2300  
16th Street San Francisco, CA 94103 +1-866-480-  
3565 **PHL** Decathlon Philippines Inc. L2-2093.1  
Level 2, Festival Supermall, Corporate Avenue, Filinvest  
Corporate City, Alabang, Muntinlupa City, 1770 Philippines  
- contact.philippines@decathlon.com **SRB**  
Proizvedeno u Kini - Uvoznik: DECATHLON D.O.O Đorđa  
Stanojevića 35, 11070 Novi Beograd, Srbija - Proizvođač :  
Decathlon 4 bd de Mons - BP299- 59650 Villeneuve d'Ascq  
- France - Kaciga **KAZ** Қазақстан Республикасы,  
050040, Алматы қаласы, Медеу ауданы аль-Фараби

даңғылы 100 үй, тұрғын емес үй-жай 4Республика  
Казахстан, 050040, Республика Казахстан, г. Алматы,  
Медеуский район, пр. Аль-Фараби, д.100, н.п. 4. -  
Шлем - Шлем - Қытайда жасалған - Произведено в  
КитаеСпортық дулығаЖасалған күні бірге тігілген  
жапсырманы кiлаа'жж форматта қараңыз **ROU**  
Roumasport SRL, bd. Iuliu Maniu, 546-560, București - casca  
- Fabricat in China **HUN** Forgalmazza a Tízpróba  
Magyarország kft., 2040 Budaörs, Baross utca 146.  
Információ: 06 1 920 1020 - Gyártja Decathlon - 4 Boulevard  
de Mons - BP 299-59650 Villeneuve d'Ascq - France  
- **ITA** Caschi **SVK** Prilba  
**EN** Main material : Plastic **FR** Matériau principal :  
Plastique **ES** Material principal : Plástico **DE** Hauptmaterial  
: Kunststoff **IT** Materiale principale : Plastica  
**NL** Hoofdmateriaal : Plastic **PT** Material principal :  
Plástico **PL** Główny materiał : Plastik **HU** Fő anyag :  
Műanyag **RO** Material principal : Plastic **SK** Hlavný materiál  
: Plast **CS** Hlavní materiál : Umělá hmota **SV** Huvudsakligt  
material : Plast **HR** Glavni materijal : Plastika **SL** Osnovni  
material : Plastika **TR** Ana malzeme : Plastik **LT** Pagrindinė  
medžiaga : Plastik **SR** Osnovni materijal : Plastika  
**LV** Galvenais materiāls : Plastmasa **EL** Κύριο υλικό :  
Πλαστικό **BG** Основен материал : Пластмаса **KK** Негізгі  
материалдар : Пластик **UK** Основний матеріал :

Пластик **VI** Vật liệu chính : Plastik **ID** Bahan utama :  
Plastik **JA** 主要素材 : プラスチック **ZI** 主要材質  
: 塑膠 **TH** วัสดุหลัก : พลาสติก **KO** 주요 재질 : 플라스틱  
**KM** សម្ភារៈសំខាន់ : ប្លាស្ទិក **AR** مادة أساسية : البلاستيك

Pack Ref: 4591575

EN 12492:2012 **EN** Regulation (EU)  
2016/425.- **FR** Règlement (UE)  
2016/425.



PAP22

CONT.  
PIEZA(S) 1



**RFID**  
46x22 mm  
SMALL STICKER



LE TRI  
+ FACILE

